

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK/ALLEEN VOOR GEBRUIK IN DE AUTO/ТОЛЬКО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В АВТОМОБИЛЯХ/DO UŻYCIA TYLKO W SAMOCHODZIE

ALPINE

CD RECEIVER WITH ADVANCED BLUETOOTH

CDE-178BT

DIGITAL MEDIA RECEIVER WITH ADVANCED BLUETOOTH

iDE-178BT

CD/USB RECEIVER

CDE-175R



Works with **NOKIA**

TuneIt



(CDE-178BT/iDE-178BT only)

QUICK REFERENCE GUIDE

Kurzanleitung

GUIDE DE RÉFÉRENCE RAPIDE

GUÍA DE REFERENCIA RÁPIDA

GUIDA RAPIDA

SNABBGUIDE

SNELSTARTGIDS

КРАТКОЕ СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО
SKRÓCONA INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-7, Yukigaya-Otsukamachi, Ota-ku,
Tokyo 145-0067, JAPAN
Phone: 03-5499-4531

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Superstee Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Wilhelm-Wagenfeld-Str. 1-3, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

YAMAGATA (Wuxi) Co., Ltd.
Block 28-25, Changjiang Nanlu, WND, Jiangsu, China

Designed by ALPINE Japan
Printed in China (Y)
68-21627Z93-A

EN
DE
FR

ES
IT
SE

NL
RU
PL

For details on all functions, refer to the Owner's Manual stored in the supplied CD-ROM. (As it is data CD, the CD cannot be used for playing back music and images on the player.) If required, an ALPINE dealer will readily provide you with a print out of the Owner's Manual contained in the CD-ROM.

Detaillierte Erläuterungen zu den Gerätefunktionen finden Sie in der Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten CD-ROM. Bei dieser CD handelt es sich um eine Daten-CD. Die Wiedergabe von Musik oder Bildern auf dem Player ist damit nicht möglich. Bei Bedarf erhalten Sie bei Ihrem ALPINE-Händler einen Ausdruck der Bedienungsanleitung auf der CD-ROM.

Pour obtenir de plus amples informations sur l'ensemble des fonctions, reportez-vous au mode d'emploi fourni sur le CD-ROM. (Étant donné qu'il s'agit d'un CD de données, ce CD ne peut pas être utilisé pour lire des fichiers audio ou image sur le lecteur.) Si vous le souhaitez, demandez à votre revendeur ALPINE de vous fournir la version papier du mode d'emploi contenu dans le CD-ROM.

Contents / Inhalt / Contenu

WARNING / WARNUNG / AVERTISSEMENT 2

CAUTION / VORSICHT / ATTENTION 4

Getting Started / Vorbereitungen / Mise en route ... 5

Radio 7

CD/MP3/WMA/AAC (CDE-178BT/CDE-175R only) / CD/MP3/WMA/AAC (nur CDE-178BT/CDE-175R) / CD/MP3/WMA/AAC (CDE-178BT/CDE-175R uniquement) 8

BLUETOOTH® (CDE-178BT/iDE-178BT only) / BLUETOOTH® (nur CDE-178BT/iDE-178BT) / BLUETOOTH® (CDE-178BT/iDE-178BT uniquement) 10

USB memory (Optional) / USB-Speicher (Option) / Clé USB (en option) 17

iPod/iPhone (Optional) / iPod/iPhone (Option) / iPod/iPhone (en option) 19

vTuner Internet Radio (iPhone) (Optional) / vTuner Internetradio (iPhone) (Option) / Radio Internet vTuner (iPhone) (en option) 24

Setting the Time and Calendar / Einstellen von Zeit und Kalender / Réglage de l'heure et du calendrier 27

Specifications / Technische Daten / Spécifications 29

Installation 32

Connections / Anschlüsse / Raccordements 34

IMPORTANT

Please record the serial number of your unit in the space provided below and keep it as a permanent record.

SERIAL NUMBER: _____

INSTALLATION DATE: _____

INSTALLATION TECHNICIAN: _____

PLACE OF PURCHASE: _____

WICHTIG!

Bitte notieren Sie die Seriennummer Ihres Geräts an der dafür vorgesehenen Stelle unten und bewahren Sie sie sorgfältig auf.

SERIENNUMMER: _____

EINBAUDATUM: _____

EINGEBAUT VON: _____

GEKAUFT BEI: _____

IMPORTANT

Veuillez inscrire le numéro de série de votre appareil dans l'espace prévu ci-contre et conservez-le soigneusement dans vos archives.

NUMÉRO DE SÉRIE : _____

DATE D'INSTALLATION : _____

INSTALLATEUR : _____

LIEU D'ACHAT : _____


WARNING

This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in serious injury or death.

DO NOT OPERATE ANY FUNCTION THAT TAKES YOUR ATTENTION AWAY FROM SAFELY DRIVING YOUR VEHICLE.

Any function that requires your prolonged attention should only be performed after coming to a complete stop. Always stop the vehicle in a safe location before performing these functions. Failure to do so may result in an accident.

KEEP THE VOLUME AT A LEVEL WHERE YOU CAN STILL HEAR OUTSIDE NOISES WHILE DRIVING.

Excessive volume levels that obscure sounds such as emergency vehicle sirens or road warning signals (train crossings, etc.) can be dangerous and may result in an accident. LISTENING AT LOUD VOLUME LEVELS IN A CAR MAY ALSO CAUSE HEARING DAMAGE.

DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER.

Doing so may result in an accident, fire or electric shock.

USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND.

(Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.

KEEP SMALL OBJECTS SUCH AS BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN.

Swallowing them may result in serious injury. If swallowed, consult a physician immediately.

USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES.

Failure to do so may result in fire or electric shock.

DO NOT BLOCK VENTS OR RADIATOR PANELS.

Doing so may cause heat to build up inside and may result in fire.


WARNUNG

Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von schweren Verletzungen oder Todesfällen.

KEINE BEDIENUNG AUSFÜHREN, DIE VOM SICHEREN LENKEN DES FAHRZEUGS ABLENKEN KÖNNTE.

Führen Sie Bedienungen, die Ihre Aufmerksamkeit längere Zeit in Anspruch nehmen, erst aus, nachdem das Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist. Halten Sie das Fahrzeug immer an einer sicheren Stelle an, bevor Sie solche Bedienungen ausführen. Andernfalls besteht Unfallgefahr.

DIE LAUTSTÄRKE NUR SO HOCH STELLEN, DASS SIE WÄHREND DER FAHRT NOCH AUSSENGERÄUSCHE WAHRNEHMEN KÖNNEN.

Übermäßige Lautstärkepegel, die Geräusche wie die Sirenen von Notarztwagen oder Warnsignale (an einem Bahnübergang usw.) überhöhen, können gefährlich sein und zu einem Unfall führen. HOHE LAUTSTÄRKEPEGEL IN EINEM AUTO KÖNNEN AUSSERDEM GEHÖRSCHÄDEN VERURSACHEN.

GERÄT NICHT ÖFFNEN.

Andernfalls besteht Unfallgefahr, Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT-BORDNETZ UND MINUS AN MASSE VERWENDEN.

Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Händler. Andernfalls besteht Feuergefahr usw.

KLEINE GEGENSTÄNDE WIE BATTERIEN VON KINDERN FERNHALTEN.

Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt.

SICHERUNGEN IMMER DURCH SOLCHE MIT DER RICHTIGEN AMPEREZAHL ERSETZEN.

Andernfalls besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

LÜFTUNGSÖFFNUNGEN UND KÜHLKÖRPER NICHT ABDECKEN.

Andernfalls kann es zu einem Wärmestau im Gerät kommen, und es besteht Feuergefahr.


AVERTISSEMENT

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

N'ACTIVER AUCUNE FONCTION SUSCEPTIBLE DE DETOURNER VOTRE ATTENTION DE LA CONDUITE DU VEHICULE.

Les fonctions requérant une attention prolongée ne doivent être exploitées qu'à l'arrêt complet du véhicule. Toujours arrêter le véhicule à un endroit sûr avant d'activer ces fonctions. Il y a risque de provoquer un accident.

GARDER LE VOLUME À FAIBLE NIVEAU DE MANIÈRE À POUVOIR ENTENDRE LES BRUITS EXTÉRIEURS PENDANT LA CONDUITE.

Des niveaux de volume excessifs qui couvrent les sirènes des ambulances ou les signaux routiers (passages à niveau, etc.) peuvent être dangereux et provoquer un accident. UN NIVEAU DE VOLUME TROP ÉLEVÉ À L'INTÉRIEUR DU VÉHICULE PEUT ÉGALEMENT AVOIR DES EFFETS IRRÉVERSIBLES SUR VOTRE AUDITION.

NE PAS DESASSEMBLER NI MODIFIER L'APPAREIL.

Il y a risque d'accident, d'incendie ou de choc électrique.

A UTILISER UNIQUEMENT SUR DES VOITURES A MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS.

(Vérifiez auprès de votre concessionnaire si vous n'en êtes pas certain.) Il y a risque d'incendie, etc.

GARDER LES PETITS OBJETS COMME LES PILES HORS DE PORTEE DES ENFANTS.

L'ingestion de tels objets peut entraîner de graves blessures. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

UTILISER DES FUSIBLES DE L'AMPERAGE APPROPRIÉ.

Il y a risque d'incendie ou de décharge électrique.

NE PAS OBSTRUER LES SORTIES D'AIR NI LES PANNEAUX DU RADIATEUR.

Une surchauffe interne peut se produire et provoquer un incendie.

USE THIS PRODUCT FOR MOBILE 12V APPLICATIONS.

Use for other than its designed application may result in fire, electric shock or other injury.

DO NOT PLACE HANDS, FINGERS OR FOREIGN OBJECTS IN INSERTION SLOTS OR GAPS.

Doing so may result in personal injury or damage to the product.

MAKE THE CORRECT CONNECTIONS.

Failure to make the proper connections may result in fire or product damage.

BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL.

Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.

DO NOT SPLICE INTO ELECTRICAL CABLES.

Never cut away cable insulation to supply power to other equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.

DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES.

When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, fuel lines, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.

DO NOT USE BOLTS OR NUTS IN THE BRAKE OR STEERING SYSTEMS TO MAKE GROUND CONNECTIONS.

Bolts or nuts used for the brake or steering systems (or any other safety-related system), or tanks should NEVER be used for installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION, SUCH AS THE STEERING WHEEL OR SHIFT LEVER.

Doing so may obstruct forward vision or hamper movement etc. and results in serious accident.

DAS GERÄT NUR AN EIN 12-V-BORDNETZ IN EINEM FAHRZEUG ANSCHLIESSEN.

Andernfalls besteht Feuergefahr, die Gefahr eines elektrischen Schlages oder anderer Verletzungen.

KEINE FREMDKÖRPER IN EINSCHUBSCHLITZE ODER ÖFFNUNGEN AM GERÄT STECKEN.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen.

AUF KORREKTE ANSCHLÜSSE ACHTEN.

Bei fehlerhaften Anschlüssen besteht Feuergefahr, und es kann zu Schäden am Gerät kommen.

VOR DEM ANSCHLUSS DAS KABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN.

Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Verletzungsgefahr durch einen Kurzschluss.

ELEKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN.

Kabel dürfen nicht abisoliert werden, um andere Geräte mit Strom zu versorgen. Andernfalls wird die Strombelastbarkeit des Kabels überschritten, und es besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN LEITUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN.

Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeugchassis bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Kraftstoffleitungen und andere Leitungen, den Benzintank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

BOLZEN UND MUTTERN DER BREMSANLAGE NICHT ALS MASSEPUNKTE VERWENDEN.

Verwenden Sie für Einbau oder Masseanschluß NIEMALS Bolzen oder Muttern der Brems- bzw. Lenkanlage oder eines anderen sicherheitsrelevanten Systems oder des Benzintanks. Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren oder ein Feuer ausbricht.

DAS GERÄT NICHT AN EINER STELLE EINBAUEN, AN DER ES BEIM FAHREN HINDERLICH SEIN KÖNNTE, WEIL ES Z. B. DAS LENKRAD ODER DEN SCHALTHEBEL BLOCKIERT.

Andernfalls ist möglicherweise keine freie Sicht nach vorne gegeben, oder die Bewegungen des Fahrers sind so eingeschränkt, dass Unfallgefahr besteht.

UTILISER CET APPAREIL POUR DES APPLICATIONS MOBILES DE 12 V.

Toute utilisation autre que l'application désignée comporte un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure.

NE PAS INTRODUIRE LES MAINS, LES DOIGTS NI DE CORPS ETRANGERS DANS LES FENTES ET LES INTERSTICES.

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS.

Il y a risque de blessures ou de dommages à l'appareil.

AVANT TOUTE CONNEXION, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATTERIE.

Il y a risque de choc électrique ou de blessure par courts-circuits.

NE PAS DENUDER LES CABLES ELECTRIQUES.

Ne jamais enlever la gaine isolante pour alimenter un autre appareil. Il y a risque de dépassement de la capacité de courant et, partant, d'incendie ou de choc électrique.

NE PAS ENDOMMAGER DE CONDUITES NI DE CABLES LORS DU FORAGE DES TROUS.

Lors du forage de trous dans le châssis en vue de l'installation, veiller à ne pas entrer en contact, endommager ni obstruer de conduites, de tuyaux à carburant ou de fils électriques. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un incendie.

NE PAS UTILISER DES ECROUS NI DES BOULONS DU CIRCUIT DE FREINAGE OU DE DIRECTION POUR LES CONNEXIONS DE MASSE.

Les boulons et les écrous utilisés pour les circuits de freinage et de direction (ou de tout autre système de sécurité) ou les réservoirs ne peuvent JAMAIS être utilisés pour l'installation ou la liaison à la masse. L'utilisation de ces organes peut désactiver le système de contrôle du véhicule et causer un incendie, etc.

NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS SUSCEPTIBLES D'ENTRAVER LA CONDUITE DU VEHICULE, COMME LE VOLANT OU LE LEVIER DE VITESSES.

La vue vers l'avant pourrait être obstruée ou les mouvements gênés, etc., et provoquer un accident grave.



CAUTION

This symbol means important instructions. Failure to heed them can result in injury or material property damage.

HALT USE IMMEDIATELY IF A PROBLEM APPEARS.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Alpine dealer or the nearest Alpine Service Centre for repairing.

HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS.

The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this product to have the work done.

USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY.

Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place. This may cause parts to become loose resulting in hazards or product failure.

ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED BY A SHARP METAL EDGE.

Route the cables and wiring away from moving parts (like the seat rails) or sharp or pointed edges. This will prevent crimping and damage to the wiring. If wiring passes through a hole in metal, use a rubber grommet to prevent the wire's insulation from being cut by the metal edge of the hole.

DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST.

Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may result in product failure.



VORSICHT

Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Verletzungen bzw. Sachschäden.

DAS GERÄT NICHT WEITERBENUTZEN, WENN EIN PROBLEM AUFTRIT.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät zu Reparaturzwecken an einen autorisierten Alpine-Händler oder den nächsten Alpine-Kundendienst.

VERKABELUNG UND EINBAU VON FACHPERSONAL AUSFÜHREN LASSEN.

Die Verkabelung und der Einbau dieses Geräts erfordern technisches Geschick und Erfahrung. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie Verkabelung und Einbau dem Händler überlassen, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN UND DIESES SICHER EINBAUEN.

Verwenden Sie ausschließlich das vorgeschriebene Zubehör. Andernfalls wird das Gerät möglicherweise beschädigt, oder es lässt sich nicht sicher einbauen. Wenn sich Teile lösen, stellen diese eine Gefahrenquelle dar, und es kann zu Betriebsstörungen kommen.

DIE KABEL SO VERLEGEN, DASS SIE NICHT GEKNICKT ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen verfangen oder an scharfen Kanten oder spitzen Ecken beschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel. Wenn Sie ein Kabel durch eine Bohrung in einer Metallplatte führen, schützen Sie die Kabelisolierung mit einer Gummittle vor Beschädigung durch die Metallkanten der Bohrung.

DAS GERÄT NICHT AN STELLEN EINBAUEN, AN DENEN ES HOHER FEUCHTIGKEIT ODER STAUB AUSGESETZT IST.

Bauen Sie das Gerät so ein, dass es vor hoher Feuchtigkeit und Staub geschützt ist. Wenn Feuchtigkeit oder Staub in das Gerät gelangen, kann es zu Betriebsstörungen kommen.



ATTENTION

Ce symbole désigne des instructions importantes. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

INTERROMPRE TOUTE UTILISATION EN CAS DE PROBLEME.

Le non-respect de cette précaution peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil. Retourner l'appareil auprès du distributeur Alpine agréé ou un centre de service après-vente Alpine en vue de la réparation.

FAIRE INSTALLER LE CABLAGE ET L'APPAREIL PAR DES EXPERTS.

Le câblage et l'installation de cet appareil requiert des compétences techniques et de l'expérience. Pour garantir la sécurité, faire procéder à l'installation de cet appareil par le distributeur qui vous l'a vendu.

UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT.

Utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres composants que les composants spécifiés peut causer des dommages internes à cet appareil ou son installation risque de ne pas être effectuée correctement. Les pièces utilisées risquent de se desserrer et de provoquer des dommages ou une défaillance de l'appareil.

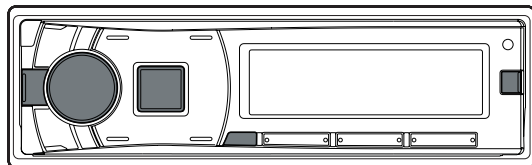
FAIRE CHEMINER LE CABLAGE DE MANIERE A NE PAS LE COINCER CONTRE UNE ARETE METALLIQUE.









Faire cheminer les câbles à l'écart des pièces mobiles (comme les rails d'un siège) et des arêtes acérées ou pointues. Cela évitera ainsi de coincer et d'endommager les câbles. Si un câble passe dans un orifice métallique, utiliser un passe-cloison en caoutchouc pour éviter que la gaine isolante du câble ne soit endommagée par le rebord métallique de l'orifice.




NE PAS INSTALLER A DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX.

Eviter d'installer l'appareil à des endroits soumis à une forte humidité ou à de la poussière en excès. La pénétration d'humidité ou de poussière à l'intérieur de cet appareil risque de provoquer une défaillance.

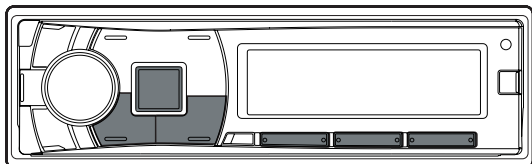
Getting Started / Vorbereitungen / Mise en route







	English	Deutsch	Français
	Turning Power On Press any button (except ) to turn power on.	Einschalten Drücken Sie eine beliebige Taste (ausgenommen der Tasten ) , um das Gerät anzuschalten.	Mise sous tension Appuyez sur n'importe quel bouton (sauf ) pour mettre l'appareil sous tension.
	Press and hold  for at least 2 seconds to turn off the unit.	Zum Ausschalten halten Sie  mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.	Maintenez la touche  enfoncée pendant 2 secondes au moins pour mettre l'appareil hors tension.
	Changing the Source Tuner → Disc ^{*1} → USB/iPod ^{*2} → BLUETOOTH Audio ^{*3} → vTuner ^{*4} → Auxiliary ^{*5} → Tuner ^{*1} Only for CDE-178BT/CDE-175R. ^{*2} Displayed only when the iPod/iPhone is connected. ^{*3} Displayed only when Bluetooth IN is set to ON. ^{*4} Displayed only when Alpine APP is set to USB. ^{*5} Displayed only when the AUX IN is set to ON.	Wechseln der Tonquelle Tuner → Disc ^{*1} → USB/iPod ^{*2} → BLUETOOTH Audio ^{*3} → vTuner ^{*4} → Auxiliary ^{*5} → Tuner ^{*1} Nur für CDE-178BT/CDE-175R. ^{*2} Wird nur angezeigt, wenn ein iPod/iPhone angeschlossen ist. ^{*3} Wird nur angezeigt, wenn Bluetooth IN auf ON gesetzt ist. ^{*4} Wird nur dann angezeigt, wenn Alpine APP auf USB gesetzt ist. ^{*5} Wird nur angezeigt, wenn AUX IN auf ON gesetzt ist.	Changement de source Tuner → Disc ^{*1} → USB/iPod ^{*2} → BLUETOOTH Audio ^{*3} → vTuner ^{*4} → Auxiliary ^{*5} → Tuner ^{*1} Uniquement pour le CDE-178BT/CDE-175R. ^{*2} S'affiche uniquement lorsqu'un iPod/iPhone est connecté. ^{*3} Ne s'affiche que lorsque Bluetooth IN est réglé sur ON. ^{*4} S'affiche uniquement lorsque Alpine APP est réglé sur USB. ^{*5} Ne s'affiche que lorsque AUX IN est réglé sur ON.

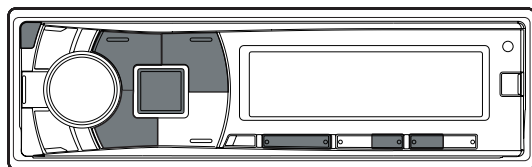
	<p>Adjusting Volume</p>	<p>Einstellen der Lautstärke</p>	<p>Réglage du volume</p>
	<p>Displaying the Text The display will change every time the button is pressed.</p>	<p>Anzeigen von Text Die Anzeige wechselt mit jedem Tastendruck.</p>	<p>Affichage du texte L'affichage change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.</p>
	<p>Mute ON Mute OFF</p>	<p>Mute ON Mute OFF</p>	<p>Mute ON Mute OFF</p>


Radio



		<i>English</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Français</i>
1		Recalling the Tuner Mode Select the Tuner mode.	Aufrufen der Tuner-Betriebsart Wählen Sie die Tuner-Betriebsart.	Rappel du mode Tuner Sélectionnez le mode Tuner.
2		Changing the Band FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1	Wechseln des Frequenzbands FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1	Changement de fréquence FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1
3		Presetting Stations Automatically Press and hold for at least 2 seconds. The tuner will automatically seek and store 6 strong stations in the selected band.	Automatische Senderprogrammierung Halten Sie die Taste mindestens 2 Sekunden lang gedrückt. Der Tuner sucht und speichert automatisch die sechs stärksten Sender im ausgewählten Band.	Préréglage automatique des stations Maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes. Le tuner recherche et mémorise automatiquement les 6 stations les plus puissantes sur la gamme sélectionnée.
4		Tuning to Preset Stations	Abrufen eines gespeicherten Senders	Accord d'une station préreglée

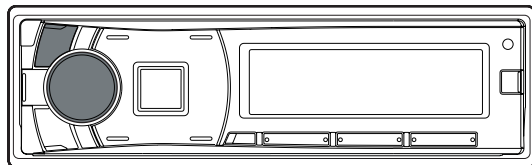
CD/MP3/WMA/AAC (CDE-178BT/CDE-175R only) / CD/MP3/WMA/AAC (nur CDE-178BT/CDE-175R) / CD/ MP3/WMA/AAC (CDE-178BT/CDE-175R uniquement)



	<i>English</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Français</i>
	Pause and Playback	Pause und Wiedergabe	Pause et lecture
	Selecting the desired song Press and release the ◀◀ or ▶▶ to skip to the beginning of the current song or the next song.	Auswählen des gewünschten Titels Drücken Sie kurz ◀◀ oder ▶▶, um an den Anfang des aktuellen Titels bzw. des nächsten Titels zu springen.	Sélection du morceau de votre choix Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶, puis relâchez-la pour aller au début du morceau actuel ou du morceau précédent.
	Press and hold ◀◀ or ▶▶ to fast backward or fast forward.	Halten Sie für einen schnellen Rücklauf oder Vorlauf ◀◀ bzw. ▶▶ gedrückt.	Maintenez la touche ◀◀ ou ▶▶ enfoncée pour effectuer une recherche rapide vers l'arrière ou vers l'avant.
	Selecting the desired folder (MP3/WMA/AAC)	Wechseln des Ordners (MP3/WMA/AAC)	Sélection du dossier de votre choix (MP3/WMA/AAC)

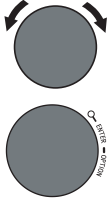
	<p>M.I.X. (Random Play) MIX <input type="checkbox"/> : Only files in a folder are played back in random sequence. (MP3/WMA/AAC) MIX ALL : The tracks/files are played back in random sequence. (off) : Cancel</p>	<p>M.I.X. (Zufallswiedergabe) MIX <input type="checkbox"/> : Nur die Dateien in einem Ordner werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben. (MP3/WMA/AAC) MIX ALL : Die Titel/Dateien werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben. (off) : Beenden</p>	<p>M.I.X. (Lecture aléatoire) MIX <input type="checkbox"/> : Seuls Les fichiers d'un dossier sont lus dans un ordre aléatoire. (MP3/WMA/AAC) MIX ALL : Les pistes/fichiers sont lus dans un ordre aléatoire. (off) : Annulation</p>
	<p>Repeat Play RPT : Only a track/file is repeatedly played back. RPT <input type="checkbox"/> : Only files in a folder are repeatedly played back. (MP3/WMA/AAC) (off) : Cancel</p>	<p>Repeat-Modus RPT : Nur ein Titel/eine Datei wird nochmals wiedergegeben. RPT <input type="checkbox"/> : Nur Dateien in einem Ordner werden nochmals wiedergegeben. (MP3/WMA/AAC) (off) : Beenden</p>	<p>Lecture répétée RPT : Une seule piste/fichier est lue d'une manière répétée. RPT <input type="checkbox"/> : Seuls les fichiers d'un dossier sont lus d'une manière répétée. (MP3/WMA/AAC) (off) : Annulation</p>
	<p>Open the front panel</p>	<p>Öffnen des Bedienteils</p>	<p>Ouvrez le panneau avant</p>
	<p>Eject</p>	<p>Auswerfen</p>	<p>Éjection</p>

BLUETOOTH® (CDE-178BT/iDE-178BT only) / BLUETOOTH® (nur CDE-178BT/iDE-178BT) / BLUETOOTH® (CDE-178BT/iDE-178BT uniquement)



	<i>English</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Français</i>
	<p>About BLUETOOTH BLUETOOTH is a wireless technology allowing communication between a mobile device or personal computer over short distances. This enables a hands-free call or data transmission between BLUETOOTH compatible devices.</p>	<p>Informationen zu BLUETOOTH BLUETOOTH ist eine Funktechnologie, die über kurze Strecken eine Kommunikation zwischen mobilen Geräten und PCs ermöglicht. Damit können Sie freihändig Anrufe tätigen oder Daten zwischen BLUETOOTH-kompatiblen Geräten übertragen.</p>	<p>A propos de BLUETOOTH BLUETOOTH est une technologie sans fil qui permet à un appareil mobile et à un ordinateur de communiquer entre eux sur de courtes distances. Elle permet d'établir des communications mains libres et de transmettre des données entre des appareils compatibles BLUETOOTH.</p>

Pairing with a BLUETOOTH compatible device / Mit einem BLUETOOTH fähigen Gerät koppeln / Association d'un appareil compatible BLUETOOTH

		<i>English</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Français</i>
1		Use your BLUETOOTH compatible device to search and select “Alpine CD Receiver” (CDE-178BT only) / “Alpine Digital Media Receiver” (iDE-178BT only) .	Verwenden Sie Ihr BLUETOOTH-kompatibles Gerät, um „Alpine CD Receiver“ (nur CDE-178BT)/ „Alpine Digital Media Receiver“ (nur iDE-178BT) zu suchen und auszuwählen.	Utilisez votre appareil compatible BLUETOOTH pour rechercher et sélectionner « Alpine CD Receiver (CDE-178BT uniquement) »/« Alpine Digital Media Receiver (iDE-178BT uniquement) » .
2		<For devices with Secure Simple Pairing (SSP)> The head unit will ask to “PAIR” . Turn the Rotary encoder to select “Pairing YES” , and then press Q /ENTER .	<Für Geräte mit Secure Simple Pairing (SSP)> Das Hauptgerät fordert Sie zum Ausführen von „PAIR“ auf. Drehen Sie den Drehschalter, um „Pairing YES“ auszuwählen, und drücken Sie dann Q /ENTER .	<Pour les appareils compatibles Secure Simple Pairing (SSP)> L'autoradio affichera le message « PAIR » . Tournez le bouton rotatif pour sélectionner le mode « Pairing YES » , puis appuyez sur Q /ENTER .
		<For all other devices> When prompted by the head unit, input the Passcode “0000” on the BLUETOOTH compatible device.	<Für alle anderen Geräte> Wenn Sie vom Hauptgerät dazu aufgefordert werden, geben Sie den Code „0000“ in das BLUETOOTH fähige Gerät ein.	<Pour tous les autres appareils> Entrez le code « 0000 » sur le périphérique BLUETOOTH compatible lorsque l'autoradio vous le demande.



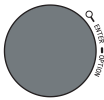


3

When pairing is successful, **“Connected”** will be displayed on the head unit.


Wenn die Kopplung erfolgreich war, wird **„Connected“** auf dem Hauptgerät eingeblendet.

Lorsque l'association est réussie, le message « **Connected** » s'affiche sur l'autoradio.





Calling / Tätigen von Anrufen / Appel

		<i>English</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Français</i>
1		Activate the outgoing method list selection mode.	Aktiviert den Listenauswahlmodus für die Ausgabemethode.	Activer le mode de sélection par liste de la méthode de sortie.
2		Select a desired outgoing mode from Dialed/Received/Missed/Phone Book.	Wählen Sie den gewünschten Modus für ausgehende Anrufe unter Dialed/Received/Missed/Phone Book.	Choisissez le mode de sortie désiré parmi Dialed/Received/Missed/Phone Book.
3		Enter.	Drücken Sie zum Bestätigen Enter.	Entrée.
4		Select the desired name or telephone number.	Wählen Sie den gewünschten Namen oder die Telefonnummer.	Sélectionnez le nom ou le numéro de téléphone souhaité.
5		Enter. The selected telephone will be called.	Drücken Sie zum Bestätigen Enter. Der ausgewählte Telefonanschluss wird angerufen.	Entrée. Le téléphone sélectionné est appelé.


Answering the Incoming Call / Annehmen eines eingehenden Anrufs / Répondre à un appel entrant

	<i>English</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Français</i>
	<p>Answer the call.</p> <p>The call starts. You can also answer the call by pressing Q/ENTER.</p>	<p>Nehmen Sie den Anruf an.</p> <p>Der Anruf wird durchgestellt. Sie können den Anruf auch annehmen, indem Sie Q/ENTER drücken.</p>	<p>Répondez à l'appel.</p> <p>L'appel commence. Vous pouvez également répondre à l'appel en appuyant sur Q/ENTER.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • When "Auto Answer" is set to ON, the call is answered automatically after about 5 seconds. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wenn die Option „Auto Answer“ auf ON gesetzt wurde, wird der Anruf automatisch nach 5 Sekunden entgegen genommen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lorsque « Auto Answer » est réglé sur ON, l'appel est automatiquement pris après environ 5 secondes.

Hanging up the Telephone / Auflegen des Telefonhörers / Raccrocher le téléphone

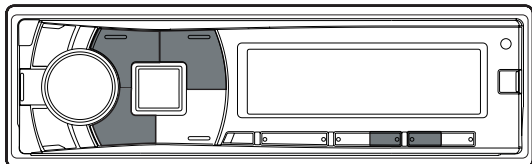
	<i>English</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Français</i>
	<p>End the call.</p> <p>You can also hang up the call by pressing .</p>	<p>Beenden Sie den Anruf.</p> <p>Sie können den Anruf auch beenden, indem Sie  drücken.</p>	<p>Terminez l'appel.</p> <p>Vous pouvez également raccrocher en appuyant sur .</p>

Voice Control Operation / Sprachsteuerungsbetrieb / Fonctionnement de la commande vocale



		<i>English</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Français</i>
1		Press and hold for at least 2 seconds to activate the Voice Recognition mode.	Halten Sie mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um den Spracherkennungsmodus zu aktivieren.	Maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes pour activer le mode de reconnaissance vocale.
2		<p>After the Voice Recognition mode is activated and “Speak” is displayed, you can make a phone call, play a song, etc., via this unit by inputting voice control commands*.</p> <p><i>* Please refer to your smartphone manual for other voice control commands.</i></p>	<p>Nachdem der Spracherkennungsmodus aktiviert ist und „Speak“ angezeigt wird, können Sie über dieses Gerät telefonieren, einen Titel wiedergeben etc., indem Sie die Sprachsteuerungsbefehle verwenden*.</p> <p><i>* In der Bedienungsanleitung Ihres Smartphones erhalten Sie Informationen zu anderen Sprachsteuerungsbefehlen.</i></p>	<p>Une fois le mode de reconnaissance vocale activé et « Speak » affiché, vous pouvez passer un appel, écouter un morceau, etc. sur cet appareil en saisissant des commandes vocales*.</p> <p><i>* Pour les autres commandes vocales, reportez-vous au mode d'emploi de votre Smartphone.</i></p>









<ul style="list-style-type: none"> • <i>You can perform this operation only when a Voice recognition compatible Smartphone is connected. If the Smartphone is not compatible with the Voice recognition, "No Support" is displayed for 2 seconds.</i> • <i>The Voice recognition function performance depends on the recognition range of the Smartphone and mounting location of the microphone. Please pay attention when the microphone is mounted.</i> • <i>Voice recognition operation depends on the function of the Smartphone. For details, refer to the Owner's Manual of the Smartphone.</i> • <i>If a called person that you say is not found, "No Call" is displayed for 2 seconds.</i> • <i>Please obey all local traffic laws while using this function.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Sie können diesen Vorgang nur dann ausführen, wenn ein Smartphone mit kompatibler Spracherkennung angeschlossen ist. Wenn das Smartphone nicht mit der Spracherkennung kompatibel ist, wird 2 Sekunden lang „No Support“ angezeigt.</i> • <i>Die Leistung der Spracherkennungsfunktion hängt vom Erkennungsbereich des Smartphone und von der Position des angebrachten Mikrofons ab. Beachten Sie dies bei Anbringung des Mikrofons.</i> • <i>Der Spracherkennungsbetrieb hängt von der Funktion des Smartphone ab. Nähere Erläuterungen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Smartphone.</i> • <i>Wenn eine anzurufende Person, deren Name Sie sprechen, nicht gefunden wird, wird 2 Sekunden lang „No Call“ angezeigt.</i> • <i>Halten Sie sich bei Verwendung dieser Funktion an alle örtlichen Verkehrsregeln.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Vous pouvez effectuer cette opération uniquement lorsque vous raccordez un Smartphone compatible avec la reconnaissance vocale. Si le Smartphone n'est pas compatible avec la reconnaissance vocale, « No Support » s'affiche pendant 2 secondes.</i> • <i>Les performances de la fonction de reconnaissance vocale varient selon la portée de reconnaissance du Smartphone et l'emplacement d'installation du microphone. Soyez attentif lors de l'installation du microphone.</i> • <i>La disponibilité de la reconnaissance vocale dépend du fonctionnement du Smartphone. Pour plus d'informations, reportez-vous au mode d'emploi du Smartphone.</i> • <i>Si une personne dont vous prononcez le nom est introuvable, « No Call » s'affiche pendant 2 secondes.</i> • <i>Veillez respecter le code de la route local lorsque vous utilisez cette fonction.</i>
---	---	--

USB memory (Optional) / USB-Speicher (Option) / Clé USB (en option)

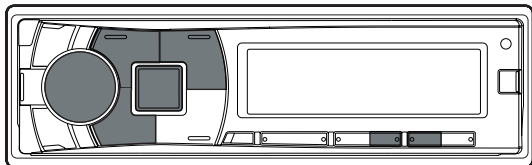




- If a USB memory device is connected to this unit, MP3/WMA/AAC files stored in the USB memory device can be played back. / Wenn ein USB-Speichergerät mit dieser Einheit verbunden ist, können auf dem USB-Speichergerät vorhandene MP3/WMA/AAC-Dateien wiedergegeben werden. / Si un périphérique de stockage USB est connecté à l'appareil, les fichiers MP3/WMA/AAC contenus dans celui-ci peuvent être lus.
- You can connect Nokia (Symbian™) phone via USB port to play back the music stored on your phone. / Sie können ein Nokia (Symbian™)-Telefon über den USB-Anschluss anschließen, um die auf dem Telefon gespeicherte Musik wiederzugeben. / Vous pouvez raccorder un téléphone Nokia (Symbian™) via le port USB en vue de lire les fichiers audio qu'il contient.






	<i>English</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Français</i>
	Pause and Playback	Pause und Wiedergabe	Pause et lecture
	Selecting the desired song Press and release the ◀◀ or ▶▶ to skip to the beginning of the current song or the next song. Press and hold ◀◀ or ▶▶ to fast backward or fast forward.	Auswählen des gewünschten Titels Drücken Sie kurz ◀◀ oder ▶▶ , um an den Anfang des aktuellen Titels bzw. des nächsten Titels zu springen. Halten Sie für einen schnellen Rücklauf oder Vorlauf ◀◀ bzw. ▶▶ gedrückt.	Sélection du morceau de votre choix Appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ , puis relâchez-la pour aller au début du morceau actuel ou du morceau précédent. Maintenez la touche ◀◀ ou ▶▶ enfoncée pour effectuer une recherche rapide vers l'arrière ou vers l'avant.

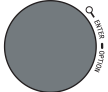




	<p>M.I.X. (Random Play)</p> <p>MIX  : All songs in the current folder are played back in random sequence.</p> <p>MIX ALL : All songs in the USB Memory are played back in random sequence.</p> <p>(off) : Cancel</p>	<p>M.I.X. (Zufallswiedergabe)</p> <p>MIX  : Alle Titel in dem aktuellen Ordner werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.</p> <p>MIX ALL : Alle Titel in dem USB-Speicher werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.</p> <p>(off) : Beenden</p>	<p>M.I.X. (Lecture aléatoire)</p> <p>MIX  : Tous les morceaux du dossier actuel sont lus dans un ordre aléatoire.</p> <p>MIX ALL : Tous les morceaux de la clé USB sont lus dans un ordre aléatoire.</p> <p>(off) : Annulation</p>
	<p>Repeat Play</p> <p>RPT : Only a file is repeatedly played back.</p> <p>RPT  : Only files in a folder are repeatedly played back.</p> <p>(off) : Cancel</p>	<p>Repeat-Modus</p> <p>RPT : Nur eine Datei wird nochmals wiedergegeben.</p> <p>RPT  : Nur Dateien in einem Ordner werden nochmals wiedergegeben.</p> <p>(off) : Beenden</p>	<p>Lecture répétée</p> <p>RPT : Un seul fichier est lu d'une manière répétée.</p> <p>RPT  : Seuls les fichiers d'un dossier sont lus d'une manière répétée.</p> <p>(off) : Annulation</p>

iPod/iPhone (Optional) / iPod/iPhone (Option) / iPod/iPhone (en option)

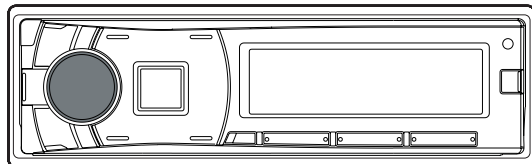


	<i>English</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Français</i>
	An iPod/iPhone can be connected to this unit by using the Interface cable for iPod (included with iPod/iPhone).	Ein iPod/iPhone kann mithilfe des iPod-Schnittstellenkabels (im Lieferumfang des iPod/iPhone enthalten) an das Gerät angeschlossen werden.	Vous pouvez connecter un iPod/iPhone à cet appareil à l'aide du câble d'interface pour iPod (Inclus avec iPod/iPhone).
	Recalling the iPod Mode Select the iPod mode.	Abrufen des iPod-Modus Wählen Sie den iPod-Modus.	Rappel du mode iPod Sélectionnez le mode iPod.
	Pause and Playback	Pause und Wiedergabe	Pause et lecture

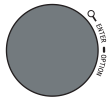
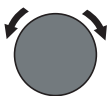
	<p>Selecting the desired song Press and release the I◀◀ or ▶▶I to skip to the beginning of the current song or the next song.</p> <p>Press and hold I◀◀ or ▶▶I to fast backward or fast forward through the current song.</p>	<p>Auswählen des gewünschten Titels Drücken Sie kurz I◀◀ oder ▶▶I, um an den Anfang des aktuellen Titels bzw. des nächsten Titels zu springen.</p> <p>Halten Sie für einen schnellen Rücklauf oder Vorlauf im aktuellen Titel I◀◀ oder ▶▶I gedrückt.</p>	<p>Sélection du morceau de votre choix Appuyez sur la touche I◀◀ ou ▶▶I, puis relâchez-la pour aller au début du morceau actuel ou du morceau précédent.</p> <p>Maintenez la touche I◀◀ ou ▶▶I enfoncée pour une recherche rapide vers l'arrière ou vers l'avant au sein du morceau actuel.</p>
	<p>Random Play Shuffle (M.I.X.) MIX  (Shuffle Albums): Album shuffle playback plays back all songs in order, then randomly selects the next album.</p> <p>MIX (Shuffle Songs): Song shuffle randomly plays back songs within a selected category (playlist, album, etc.).</p> <p>(off) : Cancel</p>	<p>Zufallswiedergabe (M.I.X.) MIX  (Zufallswiedergabe der Alben): Die Album-Zufallswiedergabe gibt alle Titel in der normalen Reihenfolge wieder und wählt dann willkürlich das nächste Album aus.</p> <p>MIX (Zufallswiedergabe der Titel): Die Titel-Zufallswiedergabe gibt die Titel innerhalb der ausgewählten Kategorie (playlist, album usw.) zufällig wieder.</p> <p>(off) : Beenden</p>	<p>Lecture aléatoire (M.I.X.) MIX  (Lecture aléatoire des albums) : La lecture aléatoire de l'album lit tous les morceaux dans l'ordre, puis sélectionne au hasard l'album suivant.</p> <p>MIX (Lecture aléatoire des morceaux) : Cette fonction lit de manière aléatoire les morceaux d'une catégorie choisie (liste d'écoute, album, etc.).</p> <p>(off) : Annulation</p>

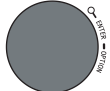


	<p>Random Play Shuffle All</p> <p>1 Press Q/ENTER to activate the search selection mode.</p> <p>2 Turn the Rotary encoder to select Shuffle All, and then press Q/ENTER.</p> <p>Shuffle All : Shuffle All plays all songs in the iPod/iPhone randomly.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Press 5  to cancel the Shuffle All mode. 	<p>Zufallswiedergabe All</p> <p>1 Drücken Sie Q/ENTER, um die Suchfunktions-Betriebsart zu aktivieren.</p> <p>2 Drehen Sie den Drehgeber, um Shuffle All auszuwählen und drücken Sie dann Q/ENTER.</p> <p>Shuffle All : Die Zufallswiedergabe All gibt alle Titel auf dem iPod/iPhone zufällig wieder.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Drücken Sie 5  zum Beenden des Betriebsmodus „Zufallswiedergabe All“. 	<p>Lecture aléatoire All</p> <p>1 Appuyez sur Q/ENTER pour activer le mode de sélection de recherche.</p> <p>2 Tournez le Bouton rotatif pour sélectionner Shuffle All, puis appuyez sur Q/ENTER.</p> <p>Shuffle All : La lecture aléatoire All lit tous les morceaux de l'iPod/iPhone de manière aléatoire.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez sur 5  pour annuler le mode de lecture aléatoire All.
	<p>Repeat Play</p> <p>RPT : Only a song is repeatedly played back.</p> <p>(off) : Cancel</p>	<p>Repeat-Modus</p> <p>RPT : Nur ein Titel wird wiederholt wiedergegeben.</p> <p>(off) : Beenden</p>	<p>Lecture répétée</p> <p>RPT : Un seul morceau est lu d'une manière répétée.</p> <p>(off) : Annulation</p>

Searching for a desired Song (iPod/iPhone) / Suche nach einem gewünschten Titel (iPod/iPhone) / Recherche d'un morceau souhaité (iPod/iPhone)

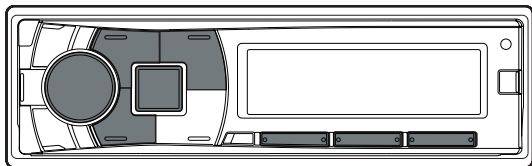



Hierarchy 1/Hierarchie 1/Hiérarchie 1	Hierarchy 2/Hierarchie 2/Hiérarchie 2	Hierarchy 3/Hierarchie 3/Hiérarchie 3	Hierarchy 4/Hierarchie 4/Hiérarchie 4
Playlist/Playlist/Liste d'écoute	Song/Titel/Morceau	—	—
Artist/Interpret/Artiste	Album/Album/Album	Song/Titel/Morceau	—
Album/Album/Album	Song/Titel/Morceau	—	—
Song/Titel/Morceau	—	—	—
Podcast/Podcast/Podcast	Episode/Episode/Épisode	—	—
Genre/Genre/Genre	Artist/Interpret/Artiste	Album/Album/Album	Song/Titel/Morceau
Composer/Komponist/Compositeur	Album/Album/Album	Song/Titel/Morceau	—
Audiobook/Hörbuch/Livre parlé	—	—	—
Genius Mix List/Genius-Mix-Liste/Liste Genius Mix	—	—	—





	<i>English</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Français</i>
1 	Activate the search selection mode.	Aktivieren des Suchmodus.	Activez le mode de sélection de recherche.
2 	Select the desired search mode. Playlist/Artist/Album/Song/Podcast/ Genre/Composer/Audiobook/Genius Mix	Wählen Sie den gewünschten Suchmodus. Playlist/Artist/Album/Song/Podcast/ Genre/Composer/Audiobook/Genius Mix	Sélectionnez le mode de recherche de votre choix. Playlist/Artist/Album/Song/Podcast/ Genre/Composer/Audiobook/Genius Mix

3		Enter.		Drücken Sie zum Bestätigen Enter.		Entrée.	
4		Select the desired title.		Wählen Sie den gewünschten Titel.		Sélectionnez le titre de votre choix.	
5		Enter.	Song/Audiobook/Genius Mix Search mode: The selected song is played back.	Drücken Sie zum Bestätigen Enter.	Titel/Hörbuch/Genius Mix-Suchmodus: Der ausgewählte Titel wird wiedergegeben.	Entrée.	Mode de recherche par morceau/livre audio/mix Genius : La lecture du morceau sélectionné commence.
			Others Search mode: Proceeds to the next hierarchy level. Search for a title by performing steps 4 and 5 repeatedly.		Anderer Suchmodus: Wechseln Sie zur nächsten Hierarchieebene. Wählen Sie einen Titel, indem Sie Schritt 4 und 5 wiederholt ausführen.		Autres modes de recherche : Passez au niveau de hiérarchie suivant. Recherchez un titre en suivant plusieurs fois les étapes 4 et 5.
		<ul style="list-style-type: none"> • After pressing and holding Q/ENTER for at least 2 seconds while in each hierarchy (except Song, Audiobook and Genius Mix list hierarchy), all songs of the selected hierarchy are played back. • When search is made during M.I.X. play, the M.I.X. play mode will be cancelled. 		<ul style="list-style-type: none"> • Nachdem Sie Q/ENTER für mindestens 2 Sekunden festgehalten haben, während Sie sich in der jeweiligen Hierarchie befinden (mit Ausnahme der Song-, Audiobook- und Genius-Mix-Listen-Hierarchie), werden alle Titel der ausgewählten Hierarchie wiedergegeben. • Wenn die Suche während der M.I.X.-Wiedergabe erfolgt, wird die M.I.X.-Wiedergabebetriebsart aufgehoben. 		<ul style="list-style-type: none"> • Après avoir appuyé sur Q/ENTER pendant 2 secondes au moins au sein d'une hiérarchie (sauf les hiérarchies Song, Audiobook et Genius Mix), tous les morceaux de la hiérarchie sélectionnée sont lus. • Lorsque la recherche est effectuée pendant la lecture M.I.X., le mode de lecture M.I.X. est annulé. 	

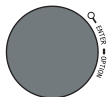
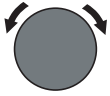
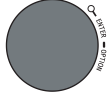


vTuner Internet Radio (iPhone) (Optional) / vTuner Internetradio (iPhone) (Option) / Radio Internet vTuner (iPhone) (en option)



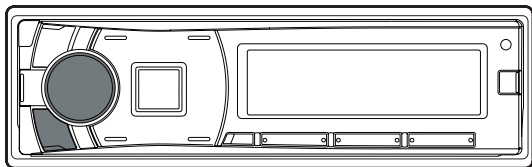
	<i>English</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Français</i>
	vTuner is your guide to Internet streamed media. The vTuner platform connects your Internet enabled iPhone to the wide world of streamed music, talk, etc.	vTuner bietet Ihnen aus dem Internet übertragene Medien. Die vTuner-Plattform verbindet Ihr Internet-fähiges iPhone mit Musik, Gesprächen und vielen anderen Streaming-Quellen.	vTuner est un guide des médias diffusés par Internet. La plate-forme vTuner connecte votre iPhone compatible Internet au monde de la diffusion de musique, de débats, etc.
	Launch the vTuner Application on the iPhone.	Starten Sie die vTuner-Anwendung auf dem iPhone.	Lancez l'application vTuner sur l'iPhone.
	Recalling the vTuner Mode. Select the vTuner mode.	Erneutes Aufrufen des vTuner-Modus. Wählen Sie den vTuner-Modus.	Rappel du mode vTuner. Sélectionnez le mode vTuner.




	<p>Pause and Playback</p>	<p>Anhalten und Wiedergabe</p>	<p>Pause et lecture</p>
	<p>Register the current station to Favorite station list.</p>	<p>Registrieren Sie den aktuellen Sender in der Liste der bevorzugten Sender.</p>	<p>Enregistrez la station actuelle dans la liste des stations favorites.</p>
	<p>Delete the current station from Favorite station list.</p>	<p>Löschen Sie den aktuellen Sender aus der Liste der bevorzugten Sender.</p>	<p>Supprimez la station actuelle de la liste des stations favorites.</p>
	<p>Tuning to Favorite Stations.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Preset 1 to Preset 6 correspond to the first 6 stations stored in the Favorite Station List.</i> 	<p>Abrufen der bevorzugten Sender.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Speichertaste 1 bis Speichertaste 6 entsprechen den ersten 6 Sendern, die in der Liste der bevorzugten Sender gespeichert sind.</i> 	<p>Accord de stations favorites.</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Les touches de présélection 1 à 6 correspondent aux 6 premières stations mémorisées dans la liste des stations favorites.</i>


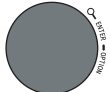

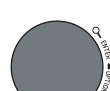

Searching for a desired Station / Suche nach einem gewünschten Sender / Recherche d'une station souhaitée

		<i>English</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Français</i>
1		Activate the search selection mode.	Aktivieren Sie den Suchwahlmodus.	Activez le mode de sélection de recherche.
2		Select the desired search category. If you want to listen to a saved favorite station, select Favorites in this step.	Wählen Sie die gewünschte Suchkategorie aus. Wenn Sie einen gespeicherten bevorzugten Sender hören möchten, wählen Sie in diesem Schritt Favoriten aus.	Sélectionnez la catégorie de recherche de votre choix. Si vous souhaitez écouter une station favorite mémorisée, sélectionnez Favorites dans cette étape.
3		Enter.	Drücken Sie zum Bestätigen Enter.	Entrée.
4		Select the desired subcategory/station within the selected category.	Wählen Sie die gewünschte Unterkategorie/den Sender aus der gewählten Kategorie aus.	Sélectionnez la sous-catégorie/ station souhaitée au sein de la catégorie sélectionnée.
5		Enter.	Drücken Sie zum Bestätigen Enter.	Entrée.
6		Depending on the selected content. Repeat step 4 and step 5 until the desired station is found.	Abhängig vom ausgewählten Inhalt. Wiederholen Sie Schritt 4 und Schritt 5, bis der gewünschte Sender gefunden wurde.	En fonction du contenu sélectionné. Répétez les étapes 4 et 5 jusqu'à ce que vous trouviez la station souhaitée.

Setting the Time and Calendar / Einstellen von Zeit und Kalender / Réglage de l'heure et du calendrier



		<i>English</i>	<i>Deutsch</i>	<i>Français</i>
1		Activate the SETUP mode. Press and hold for at least 2 seconds.	Aktivieren Sie den SETUP-Modus. Halten Sie die Taste mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.	Activez le mode SETUP. Maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes.
2		Select General mode.	Wählen Sie den General-Modus.	Sélectionnez le mode General.
3		Enter.	Drücken Sie zum Bestätigen Enter.	Entrée.

4		Select Clock Adjust mode.	Wählen Sie den Uhreinstellmodus.	Sélectionnez le mode Clock Adjust.
5		Enter.	Drücken Sie zum Bestätigen Enter.	Entrée.
6		Adjust the years.	Stellen Sie das Jahr ein.	Réglez les années.
7		Enter. Repeat 6 and 7 to adjust months, dates, hours and minutes.	Drücken Sie zum Bestätigen Enter. Wiederholen Sie Schritt 6 und 7, um die Monate, Tage, Stunden und Minuten einzustellen.	Entrée. Répétez les étapes 6 et 7 pour régler les mois, jours, heures et minutes.
8		Return to normal mode. Press and hold for at least 2 seconds.	Zurück zum Normalbetrieb. Halten Sie die Taste mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.	Revenez au mode normal. Maintenez cette touche enfoncée pendant au moins 2 secondes.

Specifications / Technische Daten / Spécifications

FM TUNER SECTION

Tuning Range 87.5-108.0 MHz

MW TUNER SECTION

Tuning Range 531-1.602 kHz

LW TUNER SECTION

Tuning Range 153-281 kHz

GENERAL

Power Requirement 14.4 V DC
(11-16 V allowable)
Maximum Power Output 50 W × 4
Weight 1.5 kg (3 lbs. 5 oz)
(CDE-178BT/
CDE-175R)
1.1 kg (2 lbs. 7 oz)
(iDE-178BT)

CHASSIS SIZE

Width 178 mm (7")
Height 50 mm (2")
Depth 161.5 mm (6-3/8")

UKW-TEIL

Empfangsbereich 87,5-108,0 MHz

MW-TEIL

Empfangsbereich 531-1.602 kHz

LW-TEIL

Empfangsbereich 153-281 kHz

ALLGEMEINES

Spannungsversorgung 14,4 V
Gleichspannung
(11-16 V erlaubt)
Max. Ausgangsleistung 50 W × 4
Gewicht 1,5 kg
(CDE-178BT/
CDE-175R)
1,1 kg
(iDE-178BT)

EINBAUMASSE

Breite 178 mm (7")
Höhe 50 mm (2")
Tiefe 161,5 mm (6-3/8")

SECTION TUNER FM

Plage de syntonisation 87,5-108,0 MHz

SECTION DU TUNER MW

Plage de syntonisation 531-1 602 kHz

SECTION DU TUNER LW

Plage de syntonisation 153-281 kHz

GÉNÉRALITÉS

Alimentation 14,4 V CC
(11 - 16 V autorisé)
Puissance de sortie maximum 50 W × 4
Poids 1,5 kg (3 lbs. 5 oz)
(CDE-178BT/
CDE-175R)
1,1 kg (2 lbs. 7 oz)
(iDE-178BT)

DIMENSIONS DU CHÂSSIS

Largeur 178 mm (7")
Hauteur 50 mm (2")
Profondeur 161,5 mm (6-3/8")

BLUETOOTH SECTION

BLUETOOTH Specification	Bluetooth V2.1+EDR
Output Power	+4 dBm Max. (Power class 2)
Profile	HFP (Hands-Free Profile) HSP (Head Set Profile) A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

BLUETOOTH-TEIL

BLUETOOTH-Spezifikation	Bluetooth V2.1+EDR
Ausgangsleistung	+4 dBm max. (Leistungsklasse 2)
Profil	HFP (Hands-Free Profile) HSP (Head Set Profile) A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

SECTION DE LA CLÉ BLUETOOTH

Spécification BLUETOOTH	Bluetooth V2.1+EDR
Puissance de sortie	+4 dBm max. (classe 2)
Profil	HFP (profil mains libres) HSP (profil casque) A2DP (profil de distribution audio avancé) AVRCP (profil de télécommande audio/vidéo)

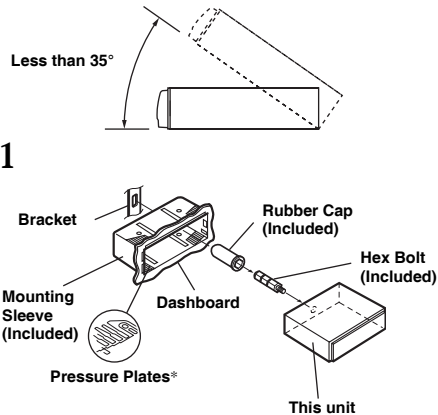
- *Windows Media and the Windows logo are trademarks, or registered trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.*
- *iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.*
- *“Made for iPod,” and “Made for iPhone,” mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, or iPhone, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, or iPhone may affect wireless performance.*
- *The BLUETOOTH® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Alpine Electronics, Inc. is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.*
- *MPEG Layer-3 audio coding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson. Supply of this product only conveys a licence for private, non-commercial use and does not convey a licence nor imply any right to use this product in any commercial (i.e. revenue-generation) real time broadcasting (terrestrial, satellite, cable and/or any other media), broadcasting/streaming via internet, intranets and/or other networks or in other electronic content distribution systems, such as pay-audio or audio-on-demand applications. An independent license for such use is required. For details, please visit <http://www.mp3licensing.com>*
- *© 2012 Nokia. All rights reserved. Nokia and Works with Nokia are trademarks or registered trademarks of Nokia Corporation.*
- *vTuner™ is a trademark of Nothing Else Matters Software, Ltd., Other featured words or symbols, used to identify the source of merchandise or services, may be the trademarks of their respective owners.*
- *Android is a trademark of Google Inc.*

- *Windows Media und das Windows Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.*
- *iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano und iPod touch sind registrierte Markenzeichen von Apple Inc. in den USA und anderen Ländern.*
- *„Made for iPod,“ und „Made for iPhone,“ bedeuten, dass ein elektronisches Gerät speziell für das Anschließen eines iPod oder iPhone entwickelt wurde und von Entwicklern speziell auf die Leistungsstandards von Apple geprüft wurde. Apple übernimmt keinerlei Haftung für den Betrieb dieses Geräts oder die Erfüllung von Sicherheits- und Betriebsnormen. Beachten Sie, dass sich die Verwendung dieses Zubehörs mit iPod oder iPhone auf die kabellose Leistung auswirken kann.*
- *Die BLUETOOTH®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Markenzeichen und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jede Verwendung dieser Marken durch Alpine Electronics, Inc. erfolgt unter Lizenz. Andere Markenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.*
- *MPEG Layer-3 Audio-Codierttechnologie mit Lizenz von Fraunhofer IIS und Thomson. Die Lieferung dieses Produkts schließt lediglich eine Lizenz für private, nicht-kommerzielle Nutzung ein und beinhaltet weder eine Lizenz noch ein impliziertes Nutzungsrecht für einen kommerziellen (d. h. Gewinn bringenden) Einsatz für Echtzeit-Rundfunk (terrestrisch, über Satellit, Kabel und/oder beliebige andere Medien), Senden/Streaming über das Internet, Intranets und/oder andere Netzwerke sowie andere elektronische Inhalts-Vertriebssysteme wie Pay-Audio- oder Audio-on-Demand-Anwendungen. Für solche Einsatzzwecke ist eine unabhängige Lizenz erforderlich. Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte <http://www.mp3licensing.com>*
- *© 2012 Nokia. Alle Rechte vorbehalten. Nokia und Works with Nokia sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der Nokia Corporation.*
- *vTuner™ ist ein Warenzeichen der Nothing Else Matters Software, Ltd. Andere verwendete Wörter oder Symbole, die den Ursprung einer Ware oder eines Dienstes angeben, können Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.*
- *Android ist ein Warenzeichen von Google Inc.*

- *Windows Media et le logo Windows sont des marques déposées ou des marques déposées enregistrées chez Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.*
- *iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano et iPod touch sont des marques déposées d'Apple Inc. enregistrées aux États-Unis et d'autres pays.*
- *“Made for iPod,” et “Made for iPhone,” indique que l'accessoire électronique a été spécialement conçu pour se connecter spécifiquement à un iPod, un iPhone et que les performances des standards Apple sont garanties par les concepteurs. Apple n'est pas responsable quand au fonctionnement de ce système ou bien du respect de celui-ci, de la législation ou des normes de sécurité en vigueur. Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec un iPod où iPhone peut affecter les performances de communication sans fil.*
- *La marque et les logos BLUETOOTH® sont des marques de commerce appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Ces marques sont utilisées par Alpine Electronics, Inc. sous licence. Les autres marques et noms de marque appartiennent à leurs propriétaires respectifs.*
- *Technologie de codage audio MPEG Layer-3 sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson. La fourniture de ce produit ne confère qu'une licence pour une utilisation privée de nature non commerciale, mais ne confère aucune licence et n'implique aucun droit d'utiliser ce produit pour une diffusion commerciale (c'est-à-dire générant des recettes) en temps réel (par voie terrestre, satellite, câble et/ou tout autre support), une diffusion/lecture en transit via Internet, des intranets et/ou autres réseaux ou sur tout autre système de distribution de contenu électronique tel que les applications audio à péage ou à la demande. Une licence indépendante est requise pour ce type d'utilisation. Pour plus d'informations, visitez <http://www.mp3licensing.com>*
- *© 2012 Nokia. Tous droits réservés. Nokia et Works with Nokia sont des marques déposées de Nokia Corporation.*
- *vTuner™ est une marque de commerce de Nothing Else Matters Software, Ltd. Les autres appellations ou symboles, utilisés pour identifier la source des produits ou services, peuvent être des marques déposées par leur propriétaire respectif.*
- *Android est une marque déposée de Google Inc.*

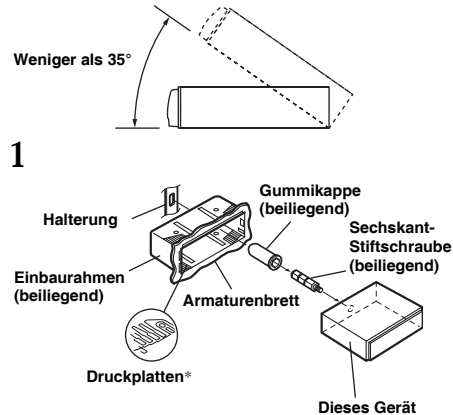
Installation

- When making connections to the vehicle's electrical system, be aware of the factory installed components (e.g. on-board computer). Do not tap into these leads to provide power for this unit. When connecting the CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R to the fuse box, make sure the fuse for the intended circuit of the CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R has the appropriate amperage. Failure to do so may result in damage to the unit and/or the vehicle. When in doubt, consult your Alpine dealer.
- The main unit must be mounted within 35 degrees of the horizontal plane, back to front.



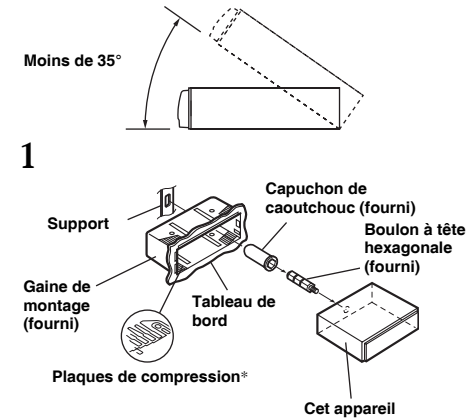
* If the installed mounting sleeve is loose in the dashboard, the pressure plates may be bent slightly to remedy the problem.

- Wenn Sie Anschlüsse an das elektrische System des Fahrzeugs vornehmen, berücksichtigen Sie bitte alle werkseitig bereits installierten Komponenten (z. B. Bord-Computer). Zapfen Sie nicht die Leitungen solcher Komponenten an, um dieses Gerät mit Strom zu versorgen. Wenn Sie das CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R an den Sicherungskasten anschließen, achten Sie darauf, dass die Sicherung für den Stromkreis, an den Sie das CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R anschließen wollen, einen geeigneten Ampere-Wert aufweist. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät und/oder am Fahrzeug kommen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Ihren Alpine-Händler.
- Der Einbauwinkel des Gerätes sollte weniger als 35 Grad betragen.



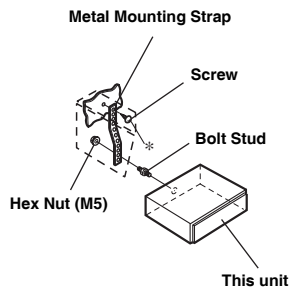
* Wenn der angebrachte Einbaurahmen lose im Armaturenbrett sitzt, können die Druckplatten leicht gebogen werden, um das Problem zu beheben.

- Lors de la connexion des câbles au système électrique du véhicule, il faut être conscient des composants installés en usine (tel qu'un ordinateur de bord). Veuillez à ne pas vous raccorder à ces fils pour alimenter l'appareil. Lorsque vous raccordez le CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R au boîtier à fusible, assurez-vous que le fusible du circuit désigné pour le CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R possède l'ampérage approprié. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil et/ou le véhicule. En cas de doute, consultez votre revendeur Alpine.
- L'unité principale doit être fixée à moins de 35 degrés du plan horizontal, de l'arrière vers l'avant.



* Si la gaine de montage installée n'épouse pas bien la forme du tableau de bord, les plaques de compression peuvent être légèrement pliées pour remédier au problème.

2

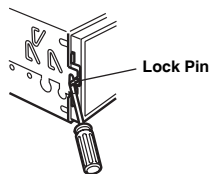


When your vehicle has the Bracket, mount the long hex bolt onto the rear panel of the CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R and put the Rubber Cap on the hex bolt.

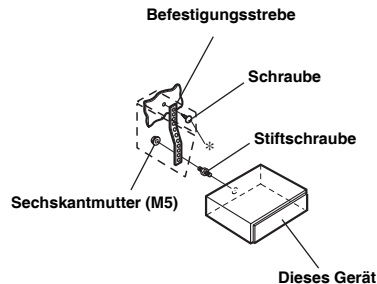
- For the screw *, provide a proper screw to the chassis installing location.

3

Slide the CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R into the dashboard. When the unit is in place, make sure the locking pins are fully seated in the down position. This can be done by pressing firmly in on the unit while pushing the locking pin down with a small screwdriver. This ensures that the unit is properly locked and will not accidentally come out from the dashboard.



2

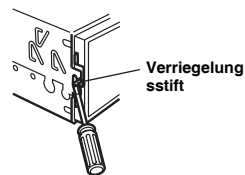


Falls Ihr Fahrzeug mit einer Stützhalterung versehen ist, drehen Sie die lange Sechskantschraube in die Rückseite des CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R und stecken danach die Gummikappe auf den Schraubenkopf.

- Als Schraube* verwenden Sie eine geeignete Schraube für die Chassis-Gehäusebefestigung.

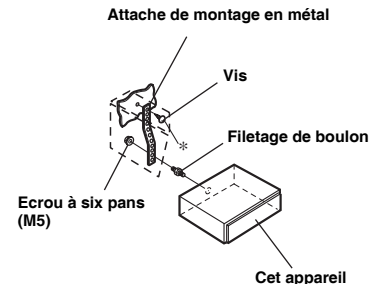
3

Schieben Sie das CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R in das Armaturenbrett. Vergewissern Sie sich, dass die Verriegelungsstifte gut einrasten. Schieben Sie das Gerät hierzu fest in das Armaturenbrett, und drücken Sie die Verriegelungsstifte dabei mit einem kleinen Schraubendreher nach unten. Der Rastmechanismus sorgt für einen wackelfreien Sitz und verhindert, dass das Gerät aus Versehen aus dem Armaturenbrett gezogen wird.



33

2

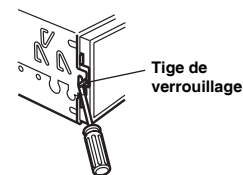


Si votre véhicule possède un support, installez le long boulon à tête hexagonale sur le panneau arrière du CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R et placez le capuchon de caoutchouc sur le boulon.

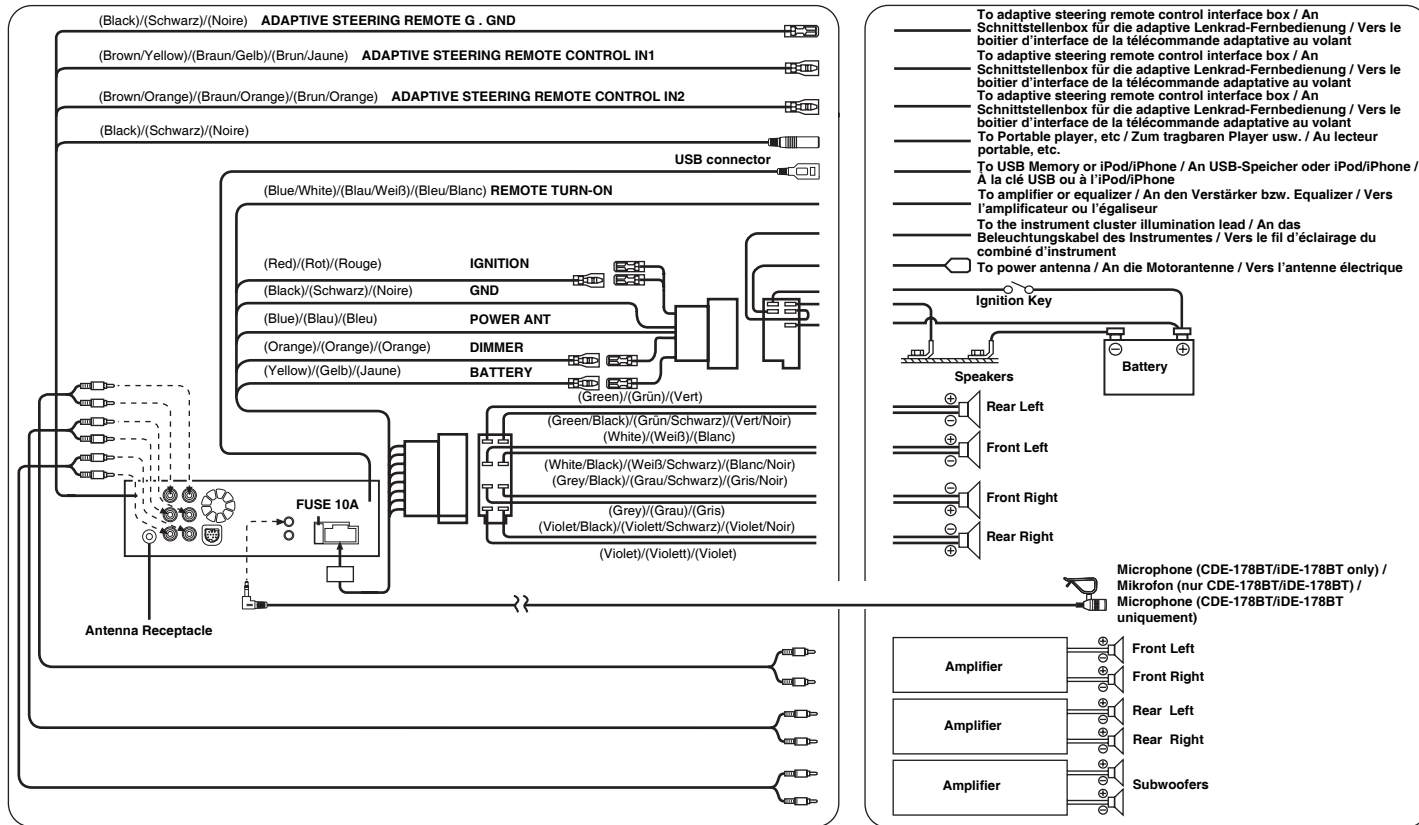
- Pour la vis *, procurez-vous une vis appropriée à l'emplacement d'installation du châssis.

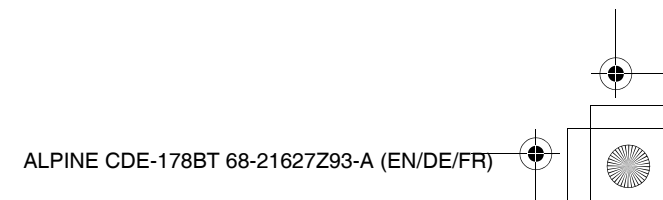
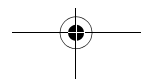
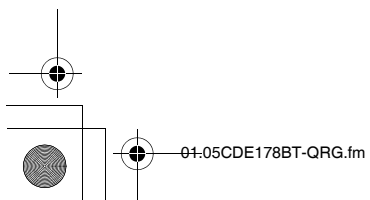
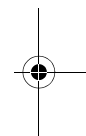
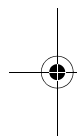
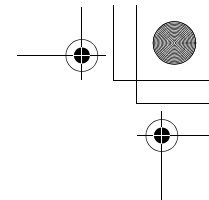
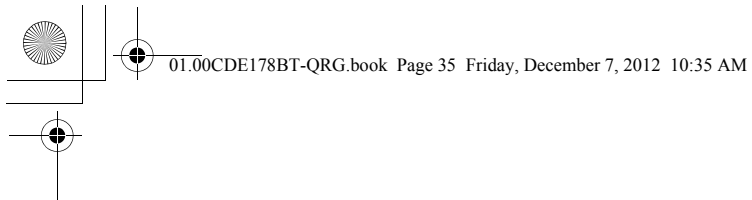
3

Insérez le CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R dans le tableau de bord. Quand l'appareil est installé, vérifiez que les tiges de verrouillage sont parfaitement posées à la position abaissée. Ceci s'obtient en appuyant fermement sur l'appareil tout en abaissant la tige de verrouillage à l'aide d'un petit tournevis. De cette façon, l'appareil sera convenablement fixé et il ne risquera pas de tomber accidentellement du tableau de bord.



Connections / Anschlüsse / Raccordements





Para obtener información detallada de todas las funciones, consulte el manual del propietario contenido en el CD-ROM que se suministra. (Al ser un CD de datos, el CD no se puede utilizar para reproducir música o imágenes en el reproductor.) Si es necesario, un distribuidor de ALPINE podrá facilitarle una copia impresa del manual del propietario incluido en el CD-ROM.

Per informazioni dettagliate su tutte le funzioni, consultate le Istruzioni per l'uso memorizzate nel CD-ROM fornito. (Trattandosi di un CD dati, non è possibile utilizzare il CD per riprodurre musica e immagini sul lettore). Se necessario, il rivenditore ALPINE fornirà prontamente una copia cartacea delle Istruzioni per l'uso contenute nel CD.

Läs användarhandledningen på den medföljande cd-skivan för detaljerad information om alla funktioner (eftersom det är en dataskiva kan den inte användas för uppspelning av musik och bilder på spelaren). Vid behov kan en ALPINE-återförsäljare enkelt förse dig med en utskrift av den användarhandledning som finns på cd-skivan.

Índice / Indice / Innehåll

ADVERTENCIA / AVVERTIMENTO / VARNING	2
PRUDENCIA / ATTENZIONE / FÖRSIKTIGT	4
Primeros pasos / Operazioni preliminari / Komma igång	5
Radio	7
CD/MP3/WMA/AAC (Solo CDE-178BT/ CDE-175R) / CD/MP3/WMA/AAC (solo CDE-178BT/CDE-175R) / CD/MP3/WMA/ AAC (endast CDE-178BT/CDE-175R)	8
BLUETOOTH® (Solo CDE-178BT/iDE-178BT) / BLUETOOTH® (solo CDE-178BT/iDE-178BT) / BLUETOOTH® (endast CDE-178BT/iDE-178BT)	10
Memoria USB (opcional) / Memoria USB (opzionale) / USB-minne (tillval)	17
iPod/iPhone (opcional) / iPod/iPhone (opzionale) / iPod/iPhone (tillval)	19
Radio por Internet vTuner (iPhone) (opcional) / vTuner Internet Radio (iPhone) (opzionale) / vTuner Internet-radio (iPhone) (tillval)	24
Configuración de la hora y el calendario / Impostazione dell'ora e della data / Ställa in tid och datum	27
Especificaciones / Caratteristiche tecniche / Tekniska data	29
Instalación / Installazione / Installation	32
Conexiones / Collegamenti / Anslutningar	34

IMPORTANTE

Anote el número de serie de la unidad en el espacio proporcionado a continuación y consérvelo como registro permanente.

NÚMERO DE SERIE: _____
FECHA DE INSTALACIÓN: _____
INSTALADOR: _____
LUGAR DE ADQUISICIÓN: _____

IMPORTANTE

Annotare il numero di serie dell'unità nell'apposito spazio qui di seguito e conservarlo per uso futuro.

NUMERO DI SERIE: _____
DATA DI INSTALLAZIONE: _____
TECNICO INSTALLATORE: _____
LUOGO DI ACQUISTO: _____

VIKTIGT

Skriv in enhetens serienummet i fältet nedan och ha det alltid tillgängligt som referens.

SERIENUMMER: _____
INSTALLATIONSdatum: _____
INSTALLATIONSTEKNIKER: _____
INKÖPSSTÄLLE: _____

ADVERTENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o muerte.

NO REALICE NINGUNA OPERACIÓN QUE PUEDA DISTRAER SU ATENCIÓN Y COMPROMETER LA SEGURIDAD DURANTE LA CONDUCCIÓN DEL VEHÍCULO.

Las operaciones que requieren su atención durante más tiempo sólo deben realizarse después de detener completamente el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar dichas operaciones. De lo contrario, podría ocasionar un accidente.

MANTENGA EL VOLUMEN A UN NIVEL QUE NO LE IMPIDA ESCUCHAR LOS SONIDOS DEL EXTERIOR MIENTRAS CONDUCE.

Los niveles de volumen demasiado altos que reducen la percepción de otros sonidos como las sirenas de emergencia o posibles señales acústicas de advertencia en carretera (cruces de trenes, etc.) podrían ser peligrosos y provocar un accidente. LOS NIVELES DE VOLUMEN ALTOS EN EL VEHÍCULO TAMBIÉN PUEDEN DAÑAR EL SISTEMA AUDITIVO DE LOS PASAJEROS.

NO DESMONTE NI ALTERE LA UNIDAD.

Si lo hace, podrá ocasionar un accidente, un incendio o una descarga eléctrica.

UTILICE LA UNIDAD SOLAMENTE EN VEHÍCULOS QUE TENGAN 12 VOLTIOS CON NEGATIVO A MASA.

(Consulte a su distribuidor en caso de duda.) De no ser así, podría ocasionar un incendio, etc.

MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS, COMO LAS PILAS, FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

La ingestión de estos objetos puede provocar lesiones graves. Si esto ocurre, consulte con un médico inmediatamente.

UTILICE EL AMPERAJE CORRECTO CUANDO CAMBIE FUSIBLES.

De lo contrario, puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.

NO OBSTRUYA LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN O LOS PANELES DEL RADIADOR.

Si los bloquea, el calor podría acumularse en el interior y producir un incendio.

AVVERTIMENTO

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di tali norme potrebbe causare gravi ferite o morte.

NON EFFETTUARE ALCUNA OPERAZIONE CHE POSSA DISTOGLIERE L'ATTENZIONE DALLA GUIDA DEL VEICOLO.

Qualsiasi operazione che necessita di attenzione prolungata deve essere effettuata solo dopo il completo arresto del veicolo. Arrestare sempre il veicolo in un luogo sicuro prima di effettuare queste operazioni. In caso contrario si potrebbero causare incidenti.

TENERE IL VOLUME AD UN LIVELLO CHE PERMETTA DI UDIRE I RUMORI ESTERNI DURANTE LA GUIDA.

Livelli eccessivi di volume, in grado di coprire suoni quali le sirene dei mezzi di soccorso o segnali stradali di attenzione (ad esempio, passaggi a livello, ecc.), possono essere pericolosi e provocare incidenti. INOLTRE, L'ASCOLTO DI AUDIO AD ALTO VOLUME IN AUTO PUÒ PROVOCARE DANNI ALL'UDITO.

NON SMONTARE O MODIFICARE.

Tale azione potrebbe causare incidenti, incendi o scosse elettriche.

UTILIZZARE SOLO IN VEICOLI CON TERRA NEGATIVA A 12 VOLT.

(se non si è sicuri, controllare con il proprio rivenditore.) Diversamente si potrebbero causare incendi o altri danni.

TENERE LE PARTI PICCOLE QUALI LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Se ingeriti potrebbero causare gravi danni. In caso di ingerimento, consultare immediatamente un medico.

USARE FUSIBILI DI RICAMBIO DELL'AMPERAGGIO CORRETTO.

Altrimenti potrebbero derivarne incendi o scosse elettriche.

NON BLOCCARE LE FESSURE O I PANNELLI DI IRRADIAZIONE.

Bloccandoli si potrebbe causare un surriscaldamento interno dell'apparecchio che potrebbe dare luogo a incendi.

VARNING

Den här symbolen markerar viktiga anvisningar. Om inte dessa anvisningar följs kan det kan leda till allvarliga olyckor som till och med kan få dödlig utgång.

UTFÖR ALDRIG NÅGON OPERATION SOM INNEBÄR ATT UPPMÄRKSAMHETEN DRAS BORT FRÅN KÖRNINGEN.

Stanna alltid fordonet på en säker plats innan apparaten manövreras. I annat fall kan olyckor lätt inträffa.

STÄLL IN LJUDVOLYMEN PÅ EN NIVÅ MED VILKEN DET FORTFARANDE ÄR MÖJLIGT ATT HÖRA YTTRE LJUD UNDER PÅGÅENDE KÖRNING.

För hög volym som döljer uttryckningsfordons sirener eller vägsignaler (t ex järnvägsövergångar) kan vara farlig och orsaka en olycka. DET KAN OCKSÅ ORSAKA HÖRSELSKADA OM MAN LYSSNAR PÅ FÖR HÖGA VOLYMER I EN BIL.

TAG INTE ISÄR OCH GÖR INGA ÄNDRINGAR.

Det kan resultera i en olycka, brand eller elektriska stötar.

ANVÄND BARA ENHETEN I BILAR MED 12-VOLTSYSTEM SOM HAR NEGATIV (-) JORD.

(Återförsäljaren kan hjälpa dig om du är osäker.) Felaktig anslutning kan resultera i brand, elektriska stötar eller andra skador.

FÖRVARA MINDRE FÖREMÅL, SOM T.EX. BATTERIER, UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

Om något föremål skulle sväljas, skall en läkare kontaktas omedelbart.

ANVÄND RÄTT AMPERETAL VID BYTE AV SÄKRINGAR.

Fel amperetal kan orsaka brand eller elektriska stötar.

BLOCKERA INTE VENTILATIONS-ÖPPNINGAR ELLER VÄRME-PANELER.

Det kan göra att värme alstras inuti apparaten, vilket kan leda till brand.

UTILICE ESTE PRODUCTO CON APLICACIONES MÓVILES DE 12 V.

Si se emplea para otra aplicación distinta de la prevista, podría producirse un incendio, una descarga eléctrica u otras lesiones.

NO INTRODUZCA LAS MANOS, LOS DEDOS NI OTROS OBJETOS EXTRAÑOS EN LAS RANURAS DE INSERCIÓN O EN LAS ABERTURAS.

Si lo hiciera, podría sufrir heridas u ocasionar daños al equipo.

REALICE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE.

Una conexión incorrecta puede producir un incendio o dañar el equipo.

ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERÍA.

De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.

NO EMPALME CABLES ELÉCTRICOS.

Nunca corte el aislamiento de un cable para suministrar energía a otro equipo. Esto hace que la capacidad portadora del cable se supere y puede ser la causa de incendios o descargas eléctricas.

EVITE DAÑAR LOS TUBOS Y EL CABLEADO CUANDO TALADRE AGUJEROS.

Si taladra agujeros en el chasis durante la instalación, tome las precauciones necesarias para no rozar, dañar u obstruir los tubos, las tuberías de combustible, los depósitos o el cableado eléctrico. De lo contrario, podría provocar un incendio.

NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS O DE DIRECCIÓN PARA REALIZAR LAS CONEXIONES A MASA.

Los pernos o tuercas empleados en los sistemas de freno o de dirección (o en cualquier otro sistema relacionado con la seguridad del vehículo), o los depósitos, NUNCA deben utilizarse para instalaciones de cableado o conexión a masa. Si utiliza tales partes podrá incapacitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.

NO INSTALE EL EQUIPO EN LUGARES QUE PUEDAN INTERFERIR CON LA OPERACIÓN DEL VEHÍCULO, COMO EL VOLANTE DE DIRECCIÓN O LA CAJA DE CAMBIOS DE VELOCIDAD.

Esto podría obstaculizar la visibilidad y dificultar el movimiento, etc. y provocar accidentes graves.

UTILIZZARE IL PRODOTTO IN VEICOLI CON BATTERIA DA 12 V.

Un utilizzo diverso da quello indicato potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altri incidenti.

NON INSERIRE LE MANI, LE DITA O OGGETTI ESTRANEI NELLE FESSURE O NELLE APERTURE.

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto.

ESEGUIRE CORRETTAMENTE I COLLEGAMENTI.

Altrimenti ne potrebbero derivare incendi o danni al prodotto.

PRIMA DI ESEGUIRE I COLLEGAMENTI, SCOLLEGARE IL CAVO DEL TERMINALE NEGATIVO DELLA BATTERIA.

Altrimenti potrebbero derivare scosse elettriche o altre lesioni dovute a cortocircuiti.

NON UTILIZZARE I CAVI PER EFFETTUARE ALTRI COLLEGAMENTI.

Non eliminare mai le parti isolanti dei cavi per alimentare altri apparecchi. Diversamente la capacità di trasporto di corrente del cavo in questione viene superata causando incendi o scosse elettriche.

NELL'EFFETTUARE I FORI, NON DANNEGGIARE I TUBI O I CAVI.

Nell'effettuare i fori nel telaio per l'installazione, fare attenzione a non entrare in contatto, danneggiare o ostruire i tubi, i condotti della benzina, i serbatoi o i cavi elettrici. La non osservanza di queste precauzioni potrebbe causare incendi.

PER ESEGUIRE I COLLEGAMENTI DI TERRA, NON UTILIZZARE BULLONI O DADI DEI SISTEMI DI FRENATA O DI STERZO.

Non utilizzare MAI bulloni o dadi dei sistemi di frenata e di sterzo (o di qualsiasi altro sistema di sicurezza), o dei serbatoi per eseguire l'installazione o per i collegamenti di terra. L'utilizzo di queste parti potrebbe inibire il controllo del veicolo e causare incendi o altro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI CHE POTREBBERO INTERFERIRE CON LE OPERAZIONI DI GUIDA QUALI LO STERZO O LA LEVA DEL CAMBIO.

Diversamente si potrebbe ostruire la visuale della strada o interferire con i movimenti del conducente e causare gravi incidenti.

DEN HÅR PRODUKTEN ÅR ENDAST AVSEDD FÖR MONTERING I BILAR MED 12 VOLTS-SYSTEM.

Annan användning kan resultera i brand, elektriska stötar eller andra skador.

STOPPA INTE IN FINGRAR, HÄNDER ELLER FRÄMMANDE FÖREMÅL I ÖPPNINGAR ELLER HÅL.

Det kan leda till personskada eller skada på utrustningen.

GÖR ANSLUTNINGARNA PÅ KORREKT SÄTT.

Felaktiga anslutningar kan orsaka brand eller skador på enheten.

KOPPLA UR KABELN FRÅN DET NEGATIVA (-) UTTAGET PÅ BILBATTERIET INNAN ANSLUTNINGARNA GÖRS.

Detta för att undvika risken för elektriska stötar eller olycksfall på grund av kortslutning.

KAPA INTE BORT KABELMANTELN FRÅN EN STRÖMKABEL FÖR ATT STRÖMFÖRSÖRJA NÅGOT ANNANT TILLBEHÖR.

Det leder till en för hög kabelbelastning och kan resultera i brand eller elektriska stötar.

SE TILL ATT VARKEN RÖR, VÄTSKELEDNINGAR ELLER KABLAR VIDRÖRS, SKADAS ELLER FÖRHINDRAS VID BORRNING AV HÅL.

Undersök chassit innan hålen borras så att inte några slangar, kablar, bränsleledningar eller liknande råkar skadas. Det kan leda till att brand uppstår.

MONTERA VARKEN MUTTRAR ELLER BULTAR I NÅGON DEL AV BROMSSYSTEMET VID JORDANSLUTNINGAR.

Bultar eller muttrar som hör till någon vätsketank, styr- eller bromssystemet (eller något annat system som är av betydelse för säkerheten) ska ALDRIG användas för kabeldragning eller jordanslutning. Användandet av sådana delar kan leda till att fordonets styrförmåga försämras och orsaka bromsfel, brand eller personskada.

MONTERA INTE APPARATEN PÅ EN PLATS DÄR DEN KAN UTGÖRA RISK FÖR FORDONETS MANÖVRERING, T.EX. I NÄRHETEN AV RATT ELLER VÄXELSPAK.

Om installationen försämrar sikten eller hindrar rörelsen hos viktiga funktioner kan det lätt leda till olyckor.

PRUDENCIA

Este símbolo indica que las instrucciones son importantes. De no tenerse en cuenta, podría ocasionarse heridas graves o daños materiales.

DEJE DE USAR LA UNIDAD INMEDIATAMENTE SI APARECE ALGÚN PROBLEMA.

Su uso en estas condiciones podría ocasionar lesiones personales o daños al producto. Lleve la unidad a un distribuidor Alpine autorizado o al Centro de servicio Alpine más próximo para repararla.

CONFÍE EL CABLEADO Y LA INSTALACIÓN A PROFESIONALES.

El cableado y la instalación de este equipo requieren una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, póngase siempre en contacto con el distribuidor al que ha comprado el equipo para confiarle estas tareas.

UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTÁLELOS CORRECTAMENTE.

Asegúrese de utilizar los accesorios especificados solamente. La utilización de otras piezas no designadas puede ser la causa de daños en el interior de la unidad o de una instalación incorrecta. Las piezas pueden aflojarse, lo que, además de ser peligroso, puede provocar averías.

DISPONGA EL CABLEADO DE FORMA QUE LOS CABLES NO SE DOBLEN, NO SE CONTRAIGAN NI ROCEN UN BORDE METÁLICO AFILADO.

Aleje los cables y el cableado de piezas móviles (como los raíles de los asientos) o de bordes puntiagudos o afilados. De esta forma evitará dobleces y daños en el cableado. Si los cables se introducen por un orificio de metal, utilice una arandela de goma para evitar que el borde metálico del orificio corte el aislamiento del cable.

NO INSTALE LA UNIDAD EN LUGARES MUY HÚMEDOS O LLENOS DE POLVO.

Evite instalar la unidad en lugares con altos índices de humedad o polvo. Si entra polvo o humedad, el equipo puede averiarse.

ATTENZIONE

Questo simbolo indica istruzioni importanti. La non osservanza di queste norme potrebbe causare ferite o provocare danni alle cose.

INTERROMPERE IMMEDIATAMENTE L'USO IN CASO DI PROBLEMI.

Diversamente si potrebbero causare danni alla persona o al prodotto. Per riparazioni, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Alpine o al più vicino centro di assistenza Alpine.

I COLLEGAMENTI E L'INSTALLAZIONE DEVONO ESSERE EFFETTUATI DA PERSONALE QUALIFICATO.

I collegamenti e l'installazione dell'apparecchio richiedono conoscenze tecniche ed esperienze particolari. Per ragioni di sicurezza, contattare sempre il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto per eseguire l'installazione.

UTILIZZARE LE PARTI ACCESSORIE SPECIFICATE E INSTALLARLE IN MODO CORRETTO.

Assicurarsi di utilizzare solo parti accessorie specificate. L'utilizzo di altri componenti potrebbe danneggiare l'apparecchio all'interno o determinare in un'installazione non corretta. I componenti potrebbero non rimanere collegati in modo saldo e provocare problemi di funzionamento o pericoli.

SISTEMARE I CAVI IN MODO CHE NON VENGANO PIEGATI O COMPRESI DA PARTI METALLICHE TAGLIENTI.

Per evitare che vengano danneggiati o piegati, sistemare i cavi e i fili lontano da parti mobili (quali le guide dei sedili) o da parti taglienti o aguzze. Se i cavi vengono fatti passare attraverso un foro metallico, utilizzare un anello di gomma per evitare che l'isolante dei cavi venga tagliato dal bordo metallico del foro.

NON INSTALLARE IN LUOGHI ECCESSIVAMENTE UMIDI O POLVEROSI.

Evitare di installare l'apparecchio in luoghi eccessivamente umidi o polverosi. La presenza di umidità o polvere all'interno del prodotto potrebbe causare problemi di funzionamento.

FÖRSIKTIGT

Den här symbolen markerar viktiga anvisningar. Om inte dessa anvisningar följs kan det leda till skador på person eller egendom.

AVBRYT GENAST ANVÄNDNING OM PROBLEM UPPSTÅR.

I annat fall kan personskador eller skador på själva enheten uppstå. Lämna apparaten till återförsäljaren för reparation.

LÅT EN FACKKUNNIG TEKNIKER GÖRA KABELDRAGNINGEN OCH MONTERINGEN.

Kabeldragningen och monteringen av denna apparat kräver teknisk kunskap och erfarenhet. Kontakta återförsäljaren, som sålde apparaten, för utförandet av säker montering.

ANVÄND ALLTID SPECIFICERADE TILLBEHÖR OCH MONTERA TILLBEHÖREN ORDENTLIGT.

Användandet av andra delar än som är avsedda för denna apparat kan leda till att apparaten skadas invändigt eller till ostadig montering på grund av lossnande delar.

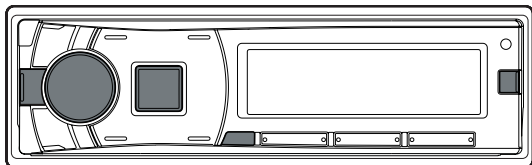
DRÅ KABLARNAs RAKA OCH SÅ ATT DE INTE KOMMER I KLÄM ELLER SKAVER MOT SKARPA KANTER.









Undvik kläm- och nötskador genom att se till att kablarna går fria från rörliga delar (t.ex. bilsätenas glidbanor) och skarpa och spetsiga kanter. Om kablarna måste dras genom hål i plåten bör gummibussningar användas som skydd, så att inte kablarna ligger och nöter mot metallen.




MONTERA INTE APPARATEN DÄR DEN UTSÄTTS FÖR FUKT ELLER DAMM.

Undvik att installera enheten på platser där fukt och damm kan tränga in och ställa till skador.

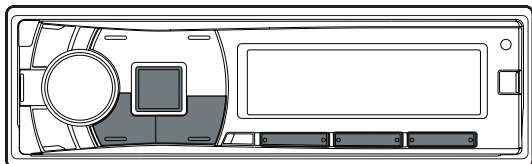
Primeros pasos / Operazioni preliminari / Komma igång







	<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
	<p>Encendido de la unidad Pulse cualquier botón (excepto ) para encender la unidad.</p> <p>Mantenga pulsado  durante, al menos, 2 segundos para apagar la unidad.</p>	<p>Accensione Premere qualsiasi tasto (eccetto ) per accendere l'unità.</p> <p>Per spegnere l'unità, tenere premuto  per almeno 2 secondi.</p>	<p>Slå på strömmen Tryck på valfri knapp (utom ) för att slå på strömmen.</p> <p>Tryck och håll  intryckt i minst 2 sekunder för att stänga av enheten.</p>
	<p>Cambio de la fuente Tuner → Disc*¹ → USB/iPod*² → BLUETOOTH Audio*³ → vTuner*⁴ → Auxiliary*⁵ → Tuner</p> <p>*¹ Solo para CDE-178BT/CDE-175R. *² Aparece solo si hay un iPod/iPhone conectado. *³ Aparece solo si se ha seleccionado la posición ON para Bluetooth IN. *⁴ Aparece solo si Alpine APP está ajustado en USB. *⁵ Aparece solo si se ha seleccionado la posición ON para AUX IN.</p>	<p>Modifica della sorgente Tuner → Disc*¹ → USB/iPod*² → BLUETOOTH Audio*³ → vTuner*⁴ → Auxiliary*⁵ → Tuner</p> <p>*¹ Solo per CDE-178BT/CDE-175R. *² Visualizzato solo se l'iPod/iPhone è collegato. *³ Visualizzato solo quando l'Bluetooth IN è impostato su ON. *⁴ Visualizzato solo quando Alpine APP è impostato su USB. *⁵ Visualizzato solo quando l'AUX IN è impostato su ON.</p>	<p>Byta källa Tuner → Disc*¹ → USB/iPod*² → BLUETOOTH Audio*³ → vTuner*⁴ → Auxiliary*⁵ → Tuner</p> <p>*¹ Endast för CDE-178BT/CDE-175R. *² Visas bara när en iPod/iPhone är ansluten. *³ Visas bara när Bluetooth IN är inställt på ON. *⁴ Visas bara när Alpine APP är inställt på USB. *⁵ Visas bara när AUX IN är inställt på ON.</p>

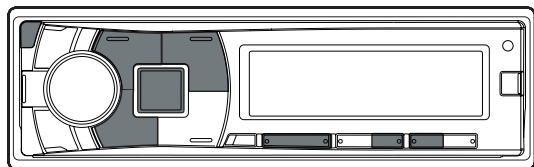
	Ajuste del volumen	Regolazione del volume	Inställning av volymen
	Visualización de texto El visualizador cambiará cada vez que pulse el botón.	Visualizzazione di testo Il display cambia ad ogni pressione del tasto.	Textvisning Visningen växlar varje gång knappen trycks in.
	Mute ON Mute OFF	Mute ON Mute OFF	Mute ON Mute OFF




Radio













		<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
1		Invocación del modo Tuner Seleccione el modo Tuner.	Richiamo del modo Tuner Selezionare il modo Tuner.	Hämta Tuner-läget Välja Tuner-läget.
2		Cambio de la banda FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1	Modifica della banda FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1	Växla band FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1
3		Almacenamiento automático de emisoras Pulse y mantenga presionado durante, al menos, 2 segundos. El sintonizador buscará y almacenará automáticamente 6 emisoras de señal intensa en la banda seleccionada.	Preselezione automatica delle stazioni Tenere premuto per almeno 2 secondi. Il sintonizzatore cerca e memorizza automaticamente 6 stazioni con segnale forte nella banda selezionata.	Förinställa stationer automatiskt Håll intryckt i minst 2 sekunder. Mottagaren söker automatiskt upp och lagrar de sex starkaste stationerna i det valda bandet.
4		Sintonía de emisoras memorizadas	Sintonia delle stazioni preselezionate	Inställning av förinställda stationer

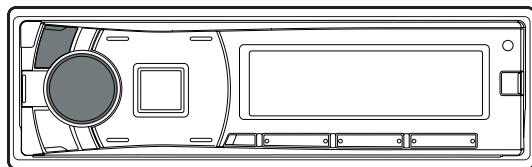
CD/MP3/WMA/AAC (Solo CDE-178BT/CDE-175R) / CD/MP3/WMA/AAC (solo CDE-178BT/CDE-175R) / CD/MP3/WMA/AAC (endast CDE-178BT/CDE-175R)



	<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
	Pausa y reproducción	Pausa e riproduzione	Paus och uppspelning
	Selección de la canción deseada Pulse y suelte ⏮ o ⏭ para omitir el principio de la canción actual o de la siguiente.	Selezione del brano desiderato Premere e rilasciare ⏮ o ⏭ per passare all'inizio del brano corrente o del brano successivo.	Välja önskad låt Tryck ner och släpp sedan ⏮ eller ⏭ för att hoppa till början av aktuell låt eller nästa låt.
	Pulse y mantenga presionado ⏮ o ⏭ para el avance o el retroceso rápido.	Tenere premuto ⏮ o ⏭ per procedere rapidamente in avanti o indietro.	Håll ⏮ eller ⏭ intryckt för att snabbspola bakåt eller framåt.
	Selección de la carpeta deseada (MP3/WMA/AAC)	Selezione della cartella desiderata (MP3/WMA/AAC)	Välja önskad mapp (MP3/WMA/AAC)

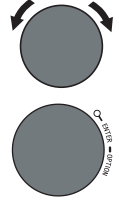
	<p>M.I.X. (Reproducción aleatoria)</p> <p>MIX  : Solo se reproducen en secuencia aleatoria los archivos incluidos en una carpeta. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>MIX ALL : Los archivos/pistas se reproducen en secuencia aleatoria.</p> <p>(off) : Cancelar</p>	<p>M.I.X. (Riproduzione casuale)</p> <p>MIX  : Vengono riprodotti in ordine casuale solo i file presenti nella cartella. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>MIX ALL : I brani/file vengono riprodotti in ordine casuale.</p> <p>(off) : Annulla</p>	<p>M.I.X. (Slumpvis uppspelning)</p> <p>MIX  : Spåren spelas i slumpvis ordning. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>MIX ALL : Spåren/filerna spelas upp i slumpvis ordning.</p> <p>(off) : Avbryt</p>
	<p>Repetición de reproducción</p> <p>RPT : Solo se reproduce varias veces una pista/archivo.</p> <p>RPT  : Solo se reproducen varias veces los archivos incluidos en una carpeta. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>(off) : Cancelar</p>	<p>Riproduzione ripetuta</p> <p>RPT : Viene riprodotto ripetutamente un solo brano/file.</p> <p>RPT  : Vengono riprodotti a ripetizione solo i file presenti nella cartella. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>(off) : Annulla</p>	<p>Upprepad uppspelning</p> <p>RPT : Uppspelingen av endast ett spår/en fil upprepas.</p> <p>RPT  : Endast filer i en mapp upprepas. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>(off) : Avbryt</p>
 	<p>Apertura del panel frontal</p> <p>Expulsar</p>	<p>Aprire il pannello anteriore</p> <p>Espulsione</p>	<p>Öppna frontpanelen</p> <p>Utmatning</p>

BLUETOOTH® (Solo CDE-178BT/iDE-178BT) / BLUETOOTH® (solo CDE-178BT/iDE-178BT) / BLUETOOTH® (endast CDE-178BT/iDE-178BT)





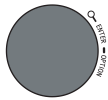


	<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
	<p>Acerca de BLUETOOTH</p> <p>BLUETOOTH es una tecnología inalámbrica que permite comunicarse entre un dispositivo móvil o un ordenador personal en distancias cortas. De este modo pueden realizarse llamadas manos libres o transmitir datos entre dispositivos compatibles con BLUETOOTH.</p>	<p>Informazioni sulla tecnologia BLUETOOTH</p> <p>BLUETOOTH è una tecnologia wireless che permette la comunicazione tra un dispositivo portatile o un personal computer a breve distanza. Questo consente di effettuare una chiamata in viva voce o la trasmissione di dati tra dispositivi compatibili con la tecnologia BLUETOOTH.</p>	<p>Om BLUETOOTH</p> <p>BLUETOOTH är en trådlös teknik som gör det möjligt för mobila enheter och/eller datorer att kommunicera över kortare avstånd. Detta gör det möjligt att ringa "handsfree" eller skicka information mellan BLUETOOTH-kompatibla enheter.</p>

Sincronización con un dispositivo compatible con BLUETOOTH / Associazione con un dispositivo BLUETOOTH compatibile / Använd ihop med en BLUETOOTH-kompatibel enhet


	<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
1	Utilice su dispositivo compatible con BLUETOOTH para buscar y seleccionar “Alpine CD Receiver” (solo CDE-178BT)/ “Alpine Digital Media Receiver” (solo iDE-178BT) .	Per effettuare la ricerca, utilizzare un dispositivo compatibile con BLUETOOTH e selezionare “Alpine CD Receiver” (solo CDE-178BT)/ “Alpine Digital Media Receiver” (solo iDE-178BT) .	Använd din BLUETOOTH-kompatibla enhet för att söka efter och välja ”Alpine CD Receiver” (endast CDE-178BT)/ ”Alpine Digital Media Receiver” (endast iDE-178BT) .
2	 <p><Para dispositivos con Sintonización segura simple (SSP)></p> <p>La unidad principal mostrará la solicitud “PAIR”. Gire el codificador giratorio para seleccionar “Paring YES” y, a continuación, pulse Q /ENTER.</p>	<p><Per dispositivi con SSP (Secure Simple Pairing)></p> <p>L'autoradio chiederà “PAIR”. Ruotare il codificatore a rotazione per selezionare “Paring YES”, quindi premere Q /ENTER.</p>	<p><För enheter med Secure Simple Pairing (SSP)></p> <p>Huvudenheten kommer att fråga om ”PAIR”. Vrid på vridomkopplaren för att välja ”Paring YES” och tryck sedan på Q /ENTER.</p>
	<p><Para todos los demás dispositivos></p> <p>Cuando la unidad principal se lo indique, introduzca el código “0000” en el dispositivo compatible con BLUETOOTH.</p>	<p><Per tutti gli altri dispositivi></p> <p>Quando richiesto dall'unità principale, inserire il codice di accesso “0000” sul dispositivo compatibile BLUETOOTH.</p>	<p><För alla andra enheter></p> <p>När huvudenheten uppmanar till det, slå in koden ”0000” på den BLUETOOTH-kompatibla utrustningen.</p>

3	Cuando se complete con éxito la sincronización, la unidad principal mostrará en pantalla “Connected” .	Una volta completata l'associazione, verrà visualizzato “Connected” sull'autoradio.	När hopkopplingen lyckas kommer “Connected” att visas på huvudenheten.
----------	---	--	---


Llamadas / Telefonare / Ringa

		<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
1		Active el modo de selección de método de llamada saliente.	Attivare la modalità di selezione dell'elenco dei metodi in uscita.	Aktivera läget för val av utgångsmetod.
2		Seleccione el modo de llamadas salientes deseado entre Dialed/Received/Missed/Phone Book.	Selezionare una modalità in uscita desiderata da Dialed/Received/Missed/Phone Book.	Välj något av samtalsalternativen i listan Dialed/Received/Missed/Phone Book.
3		Pulse Intro para confirmar.	Invio.	Tryck "Enter".
4		Seleccione el nombre o el número de teléfono que desee.	Selezionare il nome o il numero di telefono desiderato.	Välj önskat namn eller telefonnummer.
5		Pulse Intro para confirmar. El teléfono llamará al número seleccionado.	Invio. Verrà contattato il telefono selezionato.	Tryck "Enter". Vald telefon rings upp.


Cómo responder a una llamada entrante / Risposta di una chiamata in entrata / Svara på inkommande samtal

	<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
	<p>Responda a la llamada.</p> <p>La llamada se iniciará. También puede responder la llamada pulsando Q/ENTER.</p>	<p>Rispondere alla chiamata.</p> <p>La chiamata viene avviata. Per rispondere alla chiamata è anche possibile premere Q/ENTER.</p>	<p>Svara på samtalet.</p> <p>Samtalet startar. Du kan också besvara samtalet genom att trycka på Q/ENTER.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Si el parámetro "Auto Answer" se configura como ON, la llamada se responde automáticamente tras 5 segundos aproximadamente. 	<ul style="list-style-type: none"> • Quando "Auto Answer" è impostato su ON, la risposta alla chiamata si avvia automaticamente dopo circa cinque secondi. 	<ul style="list-style-type: none"> • När "Auto Answer" är inställt på ON, besvaras samtalet automatiskt efter ca 5 sekunder.

Cómo colgar el teléfono / Riagganciare il telefono / Lägga på telefonen

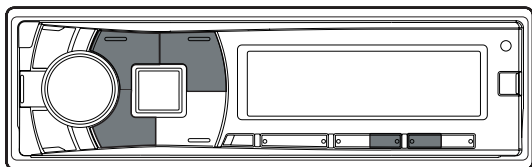
	<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
	<p>Ponga fin a la llamada.</p> <p>También puede colgar la llamada pulsando ↵.</p>	<p>Terminare la chiamata.</p> <p>Per riattaccare è anche possibile premere ↵.</p>	<p>Avsluta samtalet.</p> <p>Du kan också avsluta samtalet genom att trycka på ↵.</p>

Funcionamiento con control por voz / Funzionamento del controllo vocale / Röststyrning



		<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
1		Manténgalo pulsado al menos 2 segundos para activar el modo de reconocimiento de voz.	Per attivare il modo di riconoscimento vocale, tenere premuto per almeno 2 secondi.	Tryck och håll intryckt under minst 2 sekunder för att aktivera röststyrningsläget.
2		<p>Una vez que el modo de reconocimiento de voz está activado y que aparece "Speak", puede realizar llamadas, reproducir canciones, etc. desde esta unidad mediante órdenes de control por voz*.</p> <p><i>* Consulte el manual de su teléfono inteligente para saber más sobre las órdenes de control por voz.</i></p>	<p>In seguito all'attivazione della modalità di riconoscimento vocale e alla visualizzazione di "Speak", è possibile controllare l'unità con comandi vocali*, ad esempio per effettuare una chiamata vocale, riprodurre un brano musicale, ecc.</p> <p><i>* Per informazioni su altri comandi vocali, fare riferimento al manuale dello smartphone.</i></p>	<p>När röststyrningsläget är aktiverat och "Speak" visas, kan du ringa ett samtal, spela upp en låt etc. via den här enheten genom att säga röststyrningskommandon*.</p> <p><i>* Mer information om övriga röststyrningskommandon finns i telefonens bruksanvisning.</i></p>









<ul style="list-style-type: none"> • Solo puede realizar esta operación si el Teléfono inteligente conectado es compatible con el reconocimiento de voz. Si el Teléfono inteligente no es compatible con el reconocimiento de voz, aparece "No Support" durante 2 segundos. • El funcionamiento del reconocimiento de voz depende del campo de reconocimiento del Teléfono inteligente y la posición de instalación del micrófono. Preste atención al instalar el micrófono. • El reconocimiento de voz depende de las funciones del Teléfono inteligente. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del Teléfono inteligente. • Si no se encuentra la persona cuyo nombre pronuncia, aparece "No Call" durante 2 segundos. • Respete siempre el código de circulación mientras utilice esta función. 	<ul style="list-style-type: none"> • Questa operazione può essere eseguita solo quando è collegato un telefono Smartphone compatibile con i comandi vocali. Se il telefono Smartphone non è compatibile con il riconoscimento vocale, viene visualizzato "No Support" per 2 secondi. • Le prestazioni della funzione di riconoscimento vocale dipendono dalla portata della funzione di riconoscimento del telefono Smartphone e dalla posizione di installazione del microfono. Tenere presente questo aspetto durante l'installazione del microfono. • Il funzionamento del riconoscimento vocale dipende dalle funzionalità del telefono Smartphone. Per informazioni dettagliate, consultare il Manuale d'uso del telefono Smartphone. • Se la persona di cui si pronuncia il nome non viene trovata, verrà visualizzato "No Call" per 2 secondi. • Si raccomanda di rispettare il codice della strada durante l'uso di questa funzione. 	<ul style="list-style-type: none"> • Du kan endast utföra den här åtgärden när en röststyrningskompatibel Smart telefon är ansluten. Om Smart telefon inte är kompatibel med röststyrning visas "No Support" i 2 sekunder. • Röststyrningsfunktionens prestanda beror på Smart telefon igenkänningsområde och mikrofonens monteringsplats. Var noga när du monterar mikrofonen. • Röststyrningsfunktionen beror på Smart telefon funktion. Mer information finns i användarhandboken till Smart telefon. • Om en uppringd person som du säger högt inte hittas, visas "No Call" i 2 sekunder. • Följ alla gällande trafikregler när du använder den här funktioner.
--	---	--

Memoria USB (opcional) / Memoria USB (opzionale) / USB-minne (tillval)

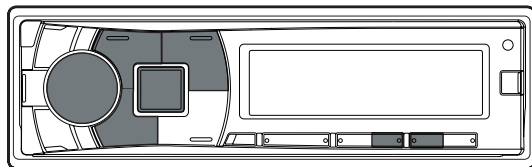




- Si se conecta un dispositivo de memoria USB a esta unidad, se podrán reproducir los archivos MP3/WMA/AAC guardados en el dispositivo de memoria USB. / Se un dispositivo di memoria USB è collegato a questa unità, i file MP3/WMA/AAC memorizzati nel dispositivo USB possono essere riascoltati. / Om någon utrustning med USB-minne kopplas till enheten kan de MP3/WMA/AAC-filer som finns lagrade i USB-minnet spelas upp.
- Puede conectar un teléfono Nokia (Symbian™) a través de un puerto USB para reproducir la música guardada en su teléfono. / È possibile collegare il telefono Nokia (Symbian™) tramite porta USB per riprodurre la musica memorizzata sul telefono. / Du kan ansluta Nokia-telefonen (Symbian™) via USB-porten för att spela upp musiken som är lagrad på telefonen.






	<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
	Pausa y reproducción	Pausa e riproduzione	Paus och uppspelning
	Selección de la canción deseada Pulse y suelte ◀◀◀ o ▶▶▶ para omitir el principio de la canción actual o de la siguiente. Pulse y mantenga presionado ◀◀◀ o ▶▶▶ para el avance o el retroceso rápido.	Selezione del brano desiderato Premere e rilasciare ◀◀◀ o ▶▶▶ per passare all'inizio del brano corrente o del brano successivo. Tenere premuto ◀◀◀ o ▶▶▶ per procedere rapidamente in avanti o indietro.	Välja önskad låt Tryck ner och släpp sedan ◀◀◀ eller ▶▶▶ för att hoppa till början av aktuell låt eller nästa låt. Håll ◀◀◀ eller ▶▶▶ intryckt för att snabbspola bakåt eller framåt.

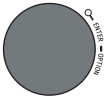










	<p>M.I.X. (Reproducción aleatoria)</p> <p>MIX  : Todas las canciones de la carpeta actual se reproducen de forma aleatoria.</p> <p>MIX ALL : Todas las canciones de la memoria USB se reproducen de forma aleatoria.</p> <p>(off) : Cancelar</p>	<p>M.I.X. (Riproduzione casuale)</p> <p>MIX  : Tutti i brani contenuti nella cartella corrente vengono riprodotti in sequenza casuale.</p> <p>MIX ALL : Tutti i brani contenuti nella memoria USB vengono riprodotti in sequenza casuale.</p> <p>(off) : Annulla</p>	<p>M.I.X. (Slumpvis uppspelning)</p> <p>MIX  : Alla spår i den aktuella mappen spelas upp i slumpvis ordning.</p> <p>MIX ALL : Alla spår i USB-minnet mappen spelas upp i slumpvis ordning.</p> <p>(off) : Avbryt</p>
	<p>Repetición de reproducción</p> <p>RPT : Solo se reproduce varias veces un archivo.</p> <p>RPT  : Solo se reproducen varias veces los archivos incluidos en una carpeta.</p> <p>(off) : Cancelar</p>	<p>Riproduzione ripetuta</p> <p>RPT : Viene riprodotto ripetutamente un solo file.</p> <p>RPT  : Vengono riprodotti ripetutamente solo i file contenuti in una cartella.</p> <p>(off) : Annulla</p>	<p>Upprepad uppspelning</p> <p>RPT : Endast en fil upprepas.</p> <p>RPT  : Endast filer i en mapp upprepas.</p> <p>(off) : Avbryt</p>

iPod/iPhone (opcional) / iPod/iPhone (opzionale) / iPod/iPhone (tillval)

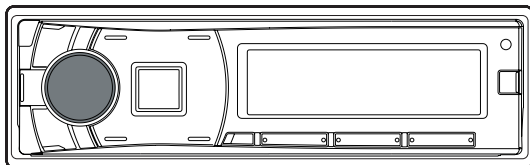


	<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
	Es posible conectar un iPod/iPhone a esta unidad mediante el cable de interfaz para iPod (se incluye con el dispositivo iPod/iPhone).	Questa unità può essere collegata a un iPod/iPhone utilizzando il cavo di interfaccia per iPod (incluso con iPod/iPhone).	En iPod/iPhone kan vara ansluten till denna enhet med gränssnittskabeln för iPod (inkluderad med iPod/iPhone).
	Invocación del modo iPod Seleccione el modo iPod.	Richiamo del modo iPod Selezionare il modo iPod.	Hämta iPod-läget Välja iPod-läget.
	Pausa y reproducción	Pausa e riproduzione	Paus och uppspelning

	<p>Selección de la canción deseada</p> <p>Pulse y suelte ⏮ o ⏭ para omitir el principio de la canción actual o de la siguiente.</p>	<p>Selezione del brano desiderato</p> <p>Premere e rilasciare ⏮ o ⏭ per passare all'inizio del brano corrente o del brano successivo.</p>	<p>Välja önskad låt</p> <p>Tryck ner och släpp sedan ⏮ eller ⏭ för att hoppa till början av aktuell låt eller nästa låt.</p>
	<p>Mantenga pulsado ⏮ o ⏭ para avanzar o retroceder rápido en la canción actual.</p>	<p>Tenere premuto ⏮ o ⏭ per mandare indietro o avanti velocemente il brano corrente.</p>	<p>Håll ⏮ eller ⏭ intryckt för att snabbspola bakåt eller framåt genom aktuell låt.</p>
	<p>Reproducción aleatoria (M.I.X.)</p> <p>MIX  (Reproducir álbumes de forma aleatoria) :</p> <p>La reproducción aleatoria de álbumes reproduce todas las canciones en orden y, a continuación, selecciona el siguiente álbum de forma aleatoria.</p> <p>MIX (Reproducir canciones de forma aleatoria) :</p> <p>La reproducción aleatoria de canciones reproduce las canciones de una categoría seleccionada (lista de reproducción, álbum, etc.).</p> <p>(off) : Cancelar</p>	<p>Riproduzione casuale (M.I.X.)</p> <p>MIX  (Riproduzione casuale per album) :</p> <p>Durante la riproduzione casuale album, tutti i brani vengono riprodotti in ordine, quindi l'album successivo viene scelto a caso.</p> <p>MIX (Riproduzione casuale per brano) :</p> <p>La riproduzione casuale consente di riprodurre in modo casuale i brani all'interno di una categoria selezionata (playlist, album e così via).</p> <p>(off) : Annulla</p>	<p>Slumpvis uppspelning (M.I.X.)</p> <p>MIX  (Blanda album) :</p> <p>Blandad albumuppspelning spelar upp alla låtar i ordning och väljer därefter nästa album slumpmässigt.</p> <p>MIX (Blanda spår) :</p> <p>Spela upp låtarna i en viss kategori (spellista, album, etc.) slumpmässigt.</p> <p>(off) : Avbryt</p>

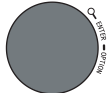

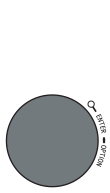
	<p>Reproducción aleatoria Reproducir todo de forma aleatoria</p> <p>1 Pulse  /ENTER para activar el modo de selección de búsqueda.</p> <p>2 Gire el Codificador giratorio para seleccionar Shuffle All y, a continuación, pulse  /ENTER.</p> <p>Shuffle All : La reproducción de todo de forma aleatoria reproduce todas las canciones del iPod/iPhone de forma aleatoria.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pulse 5  para dejar de reproducir todo de forma aleatoria. 	<p>Riproduzione casuale di tutti i brani</p> <p>1 Premere  /ENTER per attivare il modo Selezione ricerca.</p> <p>2 Ruotare il Codificatore rotante per selezionare Shuffle All, quindi premere  /ENTER.</p> <p>Shuffle All : La funzione di riproduzione casuale di tutti i brani consente di riprodurre tutti i brani sul dispositivo iPod/iPhone in ordine casuale.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Premere 5  per cancellare la riproduzione casuale di tutti i brani. 	<p>Slumpvis uppspelning av allt</p> <p>1 Aktivera sökläget genom att trycka på  /ENTER.</p> <p>2 Vrid Vridomkopplaren till Shuffle All och tryck sedan på  /ENTER.</p> <p>Shuffle All : Blanda Alla spelar upp alla låtar i din iPod/iPhone i slumpmässig ordning.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tryck 5  för att avbryta läget Blanda Alla.
	<p>Repetición de reproducción</p> <p>RPT : Solo se reproduce varias veces una canción.</p> <p>(off) : Cancelar</p>	<p>Riproduzione ripetuta</p> <p>RPT : Viene riprodotto ripetutamente un solo brano.</p> <p>(off) : Annulla</p>	<p>Upprepad uppspelning</p> <p>RPT : Endast en låt spelas upp upprepat antal gånger.</p> <p>(off) : Avbryt</p>

Búsqueda de la canción deseada (iPod/iPhone) / Ricerca di un brano (iPod/iPhone) / Söka efter önskat spår (iPod/iPhone)

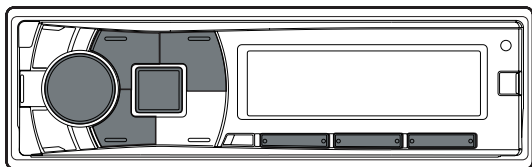


Jerarquía 1/Gerarchia 1/Hierarki 1	Jerarquía 2/Gerarchia 2/Hierarki 2	Jerarquía 3/Gerarchia 3/Hierarki 3	Jerarquía 4/Gerarchia 4/Hierarki 4
Lista de reproducción/Playlist/Spellista	Canción/Brano/Låt	—	—
Artista/Artista/Artist	Álbum/Album/Album	Canción/Brano/Låt	—
Álbum/Album/Album	Canción/Brano/Låt	—	—
Canción/Brano/Låt	—	—	—
Podcast/Podcast/Podcast	Episodio/Episodio/Episod	—	—
Género/Genere/Genre	Artista/Artista/Artist	Álbum/Album/Album	Canción/Brano/Låt
Compositor/Compositore/Kompositör	Álbum/Album/Album	Canción/Brano/Låt	—
Audiolibro/Audiolibro/Ljudbok	—	—	—
Lista Genius Mix/Elenco Genius Mix/ Genius Mix-lista	—	—	—




	<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
1 	Active el modo de selección de búsqueda.	Attivazione del modo di selezione ricerca.	Aktivera läget för val av sökning.
2 	Seleccione el modo de búsqueda deseado. Playlist/Artist/Album/Song/Podcast/ Genre/Composer/Audiobook/Genius Mix	Selezionare il modo di ricerca desiderato. Playlist/Artist/Album/Song/Podcast/ Genre/Composer/Audiobook/Genius Mix	Välj önskat sökningsläge. Playlist/Artist/Album/Song/Podcast/ Genre/Composer/Audiobook/Genius Mix

3		Pulse Intro para confirmar.		Invio.	Tryck "Enter".		
4		Seleccione el título deseado.		Selezionare il titolo desiderato.	Välj önskad titel.		
5		Pulse Intro para confirmar.	<p>Modo de búsqueda Canciones/Audiobook/ Genius Mix: Se reproducirá la canción seleccionada.</p> <p>Modo de búsqueda de otros: Prosigue hasta el siguiente nivel jerárquico. Busque un título realizando los pasos 4 y 5 repetidamente.</p>	Invio.	<p>Modo di ricerca Brano/ Audiolibro/Genius Mix: Il brano selezionato viene riprodotto.</p> <p>Altro modo di ricerca: Passare al modo di ricerca del livello gerarchico successivo. Ricercare un titolo eseguendo più volte le operazioni descritte ai punti 4 e 5.</p>	Tryck "Enter".	<p>Låt/ljudboks/Genius Mix-sökläge: Den valda låten spelas upp.</p> <p>Sökläge för övrigt: Fortsätter till nästa hierarkinivå. Sök efter titel genom att utföra steg 4 och 5 upprepade gånger.</p>
		<ul style="list-style-type: none"> • <i>Tras mantener pulsado Q /ENTER por lo menos 2 segundos en cada jerarquía (salvo en las jerarquías Song, Audiobook y Genius Mix), todas las canciones de la jerarquía seleccionada se reproducirán.</i> • <i>Si se realiza la búsqueda durante la reproducción M.I.X., el modo de reproducción M.I.X. se cancelará.</i> 		<ul style="list-style-type: none"> • <i>Tenere premuto Q /ENTER per almeno 2 secondi in ciascuna gerarchia (eccetto la gerarchia Song, Audiobook e dell'elenco Genius Mix) per riprodurre tutti i brani della gerarchia selezionata.</i> • <i>Se la ricerca viene effettuata durante la riproduzione M.I.X., il modo di riproduzione M.I.X. viene annullato.</i> 		<ul style="list-style-type: none"> • <i>När du har hållit Q /ENTER intryckt i minst 2 sekunder i varje hierarki (förutom Song, Audiobook och Genius Mix-listan) så spelas alla låtar i den valda hierarkin upp.</i> • <i>När sökning görs under M.I.X.-uppspelning, avbryts M.I.X.- uppspelningsläget.</i> 	


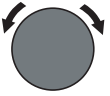


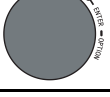
Radio por Internet vTuner (iPhone) (opcional) / vTuner Internet Radio (iPhone) (opzionale) / vTuner Internet-radio (iPhone) (tillval)



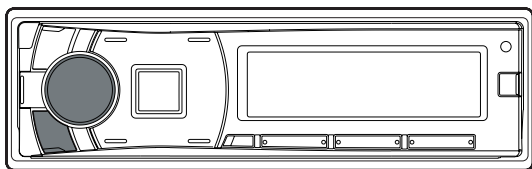
	<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
	vTuner es la guía multimedia de transmisión de contenidos en Internet. La plataforma vTuner conecta el iPhone con Internet a todo un mundo de transmisión de música, debates, etc.	vTuner è la guida ai contenuti multimediali trasmessi in Internet. La piattaforma vTuner collega l'iPhone su cui è attivato Internet all'universo della musica, degli altri contenuti multimediali ecc. trasmessi su Internet.	vTuner är din guide till Internet-strömmande medier. vTuner-plattformen ansluter din Internet-kompatibla iPhone till världen med strömmande musik, tal etc.
	Inicie la aplicación vTuner en el iPhone.	Lanciare l'applicazione vTuner sull'iPhone.	Starta vTuner-appen på din iPhone.
	Recuperación del modo vTuner. Seleccione el modo vTuner.	Richiamare il modo vTuner. Selezionare il modo vTuner.	Återkalla vTuner-läget. Välj vTuner-läget.



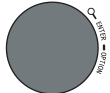
	Pausa y reproducción	Pausa e riproduzione	Paus och uppspelning
	Registre la emisora actual en la lista de emisoras favoritas.	Registrare la stazione corrente nell'elenco delle stazioni preferite.	Registrera den aktuella stationen i favoritstationslistan.
	Elimine la emisora actual de la lista de emisoras favoritas.	Eliminare la stazione corrente dall'elenco delle stazioni preferite.	Ta bort den aktuella stationen från favoritstationslistan.
	Sintonización de emisoras favoritas. <ul style="list-style-type: none"> Las emisoras de memorización 1 a 6 corresponden a las primeras 6 emisoras guardadas en la lista de emisoras favoritas. 	Sintonizzazione delle stazioni preferite. <ul style="list-style-type: none"> I numeri di preselezione da 1 a 6 corrispondono alle prime 6 stazioni memorizzate nell'elenco delle stazioni preferite. 	Ställa in favoritstationer. <ul style="list-style-type: none"> Snabbval 1 till snabbval 6 motsvarar de första 6 stationer lagrade i favoritstationslistan.


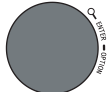



Búsqueda de una emisora deseada / Ricerca della stazione desiderata / Söka efter en önskad station

		<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
1		Active el modo de selección de búsqueda.	Attivare il modo di selezione della ricerca.	Aktivera sökvalläget.
2		Seleccione la categoría de búsqueda que desee. Si quiere escuchar una emisora favorita guardada, seleccione en este paso Favoritos.	Selezionare la categoria di ricerca desiderata. Se si desidera ascoltare una delle stazioni preferite salvate, a questo punto selezionare Favorites.	Välj önskad sökkategori. Om du vill lyssna på en sparad favoritstation väljer du Favorites i det här steget.
3		Pulse Intro para confirmar.	Invio.	Tryck "Enter".
4		Seleccione la subcategoría/emisora deseada dentro de la categoría seleccionada.	Selezionare la sottocategoria/stazione desiderata all'interno della categoria selezionata.	Välj önskad underkategori/station inom den valda kategorin.
5		Pulse Intro para confirmar.	Invio.	Tryck "Enter".
6		En función del contenido seleccionado. Repita los pasos 4 y 5 hasta que encuentre la emisora deseada.	Dipende dal contenuto selezionato. Ripetere il punto 4 e il punto 5 fino a trovare la stazione desiderata.	Beroende på det valda innehållet. Upprepa steg 4 och steg 5 tills önskad station hittats.

Configuración de la hora y el calendario / Impostazione dell'ora e della data / Ställa in tid och datum



		<i>Español</i>	<i>Italiano</i>	<i>Svenska</i>
1		Permite activar el modo de configuración. Mantenga pulsado durante, al menos, 2 segundos.	Attivare il modo SETUP. Tenere premuto per almeno 2 secondi.	Aktivera SETUP-läget. Håll intryckt i minst 2 sekunder.
2		Permite seleccionar el modo general.	Selezionare il modo General.	Välj läget General.
3		Pulse Intro para confirmar.	Invio.	Tryck "Enter".

4		Permite seleccionar el modo de ajuste del reloj.	Selezionare il modo Clock Adjust.	Välj läget Clock Adjust.
5		Pulse Intro para confirmar.	Invio.	Tryck "Enter".
6		Permite ajustar los años.	Impostare l'anno.	Justera årtalen.
7		Pulse Intro para confirmar. Repita los pasos 6 y 7 para ajustar los meses, días, horas y minutos.	Invio. Ripetere i passaggi 6 e 7 per la regolazione di mesi, giorni, ore e minuti.	Tryck "Enter". Repetera 6 och 7 för att justera månader, datum, timmar och minuter.
8		Permite volver al modo normal. Mantenga pulsado durante, al menos, 2 segundos.	Ritornare al modo normale. Tenere premuto per almeno 2 secondi.	Återgå till normalt läge. Håll intryckt i minst 2 sekunder.

Especificaciones / Caratteristiche tecniche / Tekniska data

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR FM

Gama de sintonía 87,5-108,0 MHz

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR MW

Gama de sintonía 531-1.602 kHz

SECCIÓN DEL SINTONIZADOR LW

Gama de sintonía 153-281 kHz

GENERAL

Alimentación 14,4 V CC
(11-16 V margen
permisible)

Salida de alimentación
máxima 50 W × 4

Peso 1,5 kg
(CDE-178BT/
CDE-175R)
1,1 kg (iDE-178BT)

TAMAÑO DEL CHASIS

Anchura 178 mm (7")
Altura 50 mm (2")
Profundidad 161,5 mm (6-3/8")

SEZIONE SINTONIZZATORE FM

Campo di sintonia 87,5-108,0 MHz

SEZIONE SINTONIZZATORE MW

Campo di sintonia 531-1.602 kHz

SEZIONE SINTONIZZATORE LW

Campo di sintonia 153-281 kHz

GENERALI

Alimentazione 14,4 V CC
(11-16 V consentiti)

Uscita potenza massima 50 W × 4

Peso 1,5 kg
(CDE-178BT/
CDE-175R)
1,1 kg (iDE-178BT)

DIMENSIONI DEL TELAIO

Larghezza 178 mm (7")
Altezza 50 mm (2")
Profondità 161,5 mm (6-3/8")

FM-MOTTAGARE

Mottagningsområde 87,5-108,0 MHz

MW-MOTTAGARE

Mottagningsintervall 531-1 602 kHz

LW-MOTTAGARE

Mottagningsområde 153-281 kHz

ALLMÄNT

Strömförsörjning 14,4 V
likströmsspänning
(11-16 V tillåtet)

Maximal uteffekt 50 W × 4

Vikt 1,5 kg
(CDE-178BT/
CDE-175R)
1,1 kg (iDE-178BT)

CHASSIETS MÅTT

Bredd 178 mm (7")
Höjd 50 mm (2")
Djup 161,5 mm (6-3/8")

SECCIÓN BLUETOOTH

Especificación de BLUETOOTH Bluetooth V2.1+EDR

Potencia de salida +4 dBm máx. (Clase 2)

Perfil HFP (Perfil manos libres)
HSP (Perfil auriculares)
A2DP (Perfil de distribución de audio avanzada)
AVRCP (Perfil del control remoto de audio/vídeo)

SEZIONE BLUETOOTH

Caratteristiche tecniche BLUETOOTH Bluetooth V2.1+EDR

Potenza in uscita +4 dBm max. (classe 2)

Profilo HFP (Hands-Free Profile)
HSP (Head Set Profile)
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

BLUETOOTH-AVSNITT

BLUETOOTH Specifikation Bluetooth V2.1+EDR

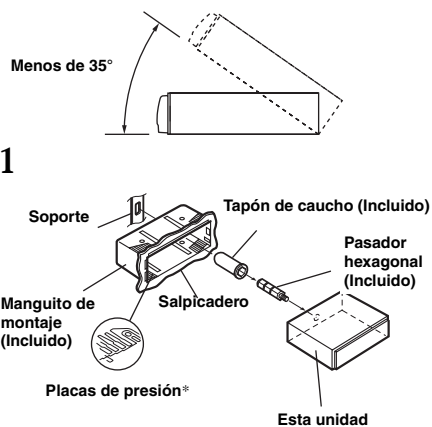
Uteffekt +4 dBm Max. (effektclass 2)

Profil HFP (Hands-Free Profile)
HSP (Head Set Profile)
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

- *Windows Media* y el logotipo de Windows son marcas comerciales o marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos de América y/u otros países.
- *iPhone*, *iPod*, *iPod classic*, *iPod nano* e *iPod touch* son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y en otros países.
- “*Made for iPod*” y “*Made for iPhone*” significa que un dispositivo electrónico se ha diseñado pensando específicamente en su conexión a un *iPod* o a un *iPhone*, respectivamente, y que el fabricante garantiza su conformidad con los requisitos de rendimiento de Apple. Apple no se hace responsable del funcionamiento de este dispositivo o de su cumplimiento de las normas de seguridad o legales. Tenga en cuenta que el uso de este accesorio con *iPod* o *iPhone* puede afectar al rendimiento inalámbrico.
- La marca de la palabra **BLUETOOTH®** y sus logotipos son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Todo uso que Alpine Electronics, Inc. hace de dichas marcas es bajo licencia. El resto de marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos propietarios.
- Tecnología de codificación de audio MPEG Layer-3 con licencia de Fraunhofer IIS y Thomson. El suministro de este producto solo cubre la licencia para uso privado y no comercial, y no implica una licencia ni ningún derecho de uso de este producto en ninguna difusión comercial (es decir, que genere ingresos) en tiempo real (terrestre, por satélite, por cable y/u otros medios), la difusión/reproducción mediante Internet, intranets y/u otras redes o mediante otros sistemas de distribución de contenido electrónico, como aplicaciones de audio de pago o previa petición. Es necesaria una licencia independiente para dicho uso. Para más información, visite la página <http://www.mp3licensing.com>
- © 2012 Nokia. Todos los derechos reservados. Nokia y Works with Nokia son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de Nokia Corporation.
- *vTuner™* es una marca comercial de Nothing Else Matters Software, Ltd. Otras palabras y símbolos empleados para identificar la fuente de comercialización o servicios pueden ser marcas comerciales de sus respectivos propietarios.
- *Android* es una marca comercial de Google Inc.
- *Windows Media* e il logo Windows sono marchi, o marchi registrati, di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o altri paesi.
- *iPhone*, *iPod*, *iPod classic*, *iPod nano* e *iPod touch* sono marchi di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri paesi.
- “*Made for iPod*” e “*Made for iPhone*” indicano che un accessorio elettronico è stato appositamente studiato per essere collegato, rispettivamente, all’*iPod* o all’*iPhone* ed è certificato dal produttore, che ne ha verificato la rispondenza agli standard prestazionali Apple. Apple non è responsabile del funzionamento del dispositivo, né della sua conformità agli standard di sicurezza e normativi. Notare che l’utilizzo di accessori con *iPod* o *iPhone* può interessare le prestazioni wireless.
- Il marchio denominativo **BLUETOOTH®** e i logo sono marchi depositati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e l’utilizzo di tali marchi da parte di Alpine Electronics, Inc. è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.
- MPEG Layer-3Tecnologia di codifica audio concessa in licenza da Fraunhofer IIS e Thomson. La fornitura di questo prodotto trasferisce solo una licenza per l’uso privato e non commerciale; non trasferisce licenze né implica alcun diritto di usare questo prodotto per la trasmissione in tempo reale (terrestre, satellitare, via cavo e/o con eventuali altri mezzi) commerciale (vale a dire per la generazione di reddito), per la trasmissione/streaming via Internet, intranet e/o altre reti, o con altri sistemi di distribuzione di contenuto elettronico, quali applicazioni per audio a pagamento o audio su richiesta. Per tali usi è richiesta una licenza a parte. Per ulteriori informazioni, visitare <http://www.mp3licensing.com>
- © 2012 Nokia. Tutti i diritti riservati. Nokia e Works with Nokia sono marchi e marchi registrati di Nokia Corporation.
- *vTuner™* è un marchio di Nothing Else Matters Software, Ltd., altre parole chiave o simboli utilizzati per identificare la sorgente di merci o servizi, sono marchi dei rispettivi proprietari.
- *Android* è un marchio di Google Inc.
- *Windows Media* och Windows-logotypen är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Microsoft Corporation i USA och eller andra länder.
- *iPhone*, *iPod*, *iPod classic*, *iPod nano* och *iPod touch* är varumärken som tillhör Apple Inc., registrerade i USA och andra länder.
- “*Made for iPod*” och “*Made for iPhone*” innebär att ett elektroniskt tillbehör har konstruerats specifikt för anslutning till *iPod* respektive *iPhone* och har certifierats av utvecklarerna att uppfylla Apples prestandakrav. Apple kan inte hållas ansvarig för funktionen på denna enhet eller dess överensstämmelse med säkerhets- och lagstadgade standarder. Lägg märke till att användningen av detta tillbehör med *iPod* eller *iPhone* kan påverka det trådlösa nätverkets prestanda.
- Varumärket **BLUETOOTH®** och dess logotyp är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och användning av dessa varumärken av Alpine Electronics, Inc. sker enligt licens. Övriga varumärken och handelsnamn tillhör respektive ägare.
- MPEG Layer-3 -ljudkodningsteknik används på licens från Fraunhofer IIS och Thomson. Med denna produkt medföljer en licens endast för privat, icke-kommersiell användning och det medföljer ingen licens (eller underförstådd rättighet) för kommersiell användning (dvs inkomstbringande användning), sändning i realtid (jordbunden, satellit, kabel och/eller vilken som annan media), sändning/streaming via Internet, intranät och/eller andra nätverk eller i andra distributionssystem för elektroniskt innehåll, t ex tillämpningar för betald uppspelning av ljudinnehåll eller ljudinnehåll på begäran. Det krävs en speciell licens för sådan användning. Mer information finns på <http://www.mp3licensing.com>
- © 2012 Nokia. Med ensamrätt. Nokia och Works with Nokia är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Nokia Corporation.
- *vTuner™* är ett varumärke som tillhör Nothing Else Matters Software, Ltd., övriga ord eller symboler används för att identifiera källan till varor eller tjänster och kan vara varumärken som tillhör respektive ägare.
- *Android* är ett varumärke som tillhör Google Inc.

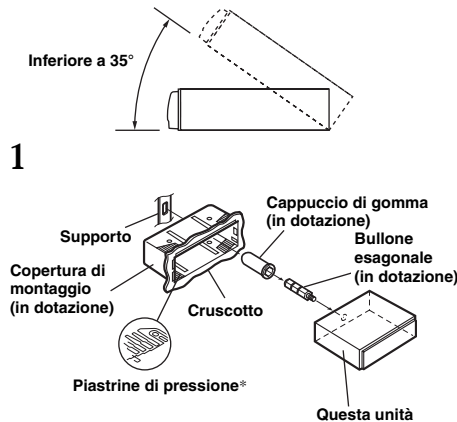
Instalación / Installazione / Installation

- Cuando haga las conexiones al sistema eléctrico del vehículo, tenga en cuenta los componentes que vienen instalados de fábrica (como un computador incorporado, por ejemplo). No conecte a estos conductores para proporcionar alimentación a esta unidad. Al conectar el CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R a la caja de fusibles, asegúrese de que el fusible designado para el circuito del CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R sea del amperaje adecuado. De lo contrario, la unidad y/o el vehículo podrán sufrir daños. Cuando tenga dudas, consulte a su distribuidor Alpine.
- Monte la unidad principal en un ángulo de 35 grados en relación con el plano horizontal, desde atrás hacia adelante.



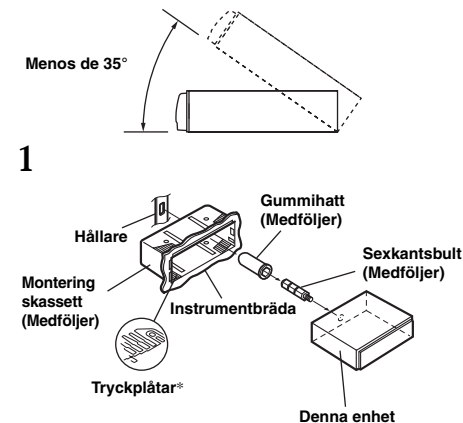
* Si el manguito de montaje instalado en el salpicadero está flojo, las placas de presión pueden doblarse un poco para solventar el problema.

- Quando si effettuano i collegamenti al sistema elettrico dell'automobile, tenere conto dei componenti installati in fabbrica (ad esempio, computer di bordo). Non utilizzare questi cavi per fornire alimentazione all'apparecchio. Quando si collega il CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R alla scatola dei fusibili, verificare che il fusibile preposto al circuito previsto per il CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R sia dell'ampereaggio corretto. Diversamente, l'unità e/o l'automobile potrebbero subire dei danni. Se non si è certi dell'ampereaggio, contattare un rivenditore Alpine.
- L'unità principale deve essere montata entro 35° rispetto al piano orizzontale, dalla parte posteriore a quella anteriore.



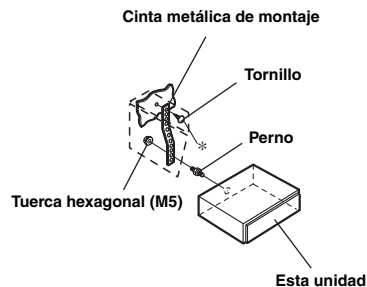
* Se la copertura di montaggio sembra allentata nel cruscotto, piegare leggermente le piastrine di pressione per risolvere il problema.

- När du gör anslutningarna till fordonets elsystem måste du ta hänsyn till de komponenter som redan är installerade (t.ex. färd dator). Använd inte ledningarna till sådana komponenter som strömförsörjningskablar för den här enheten. När du ansluter CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R till säkringsplinten måste du se till att säkringen för den krets du tänker använda har rätt amperetal för CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R. Om du ansluter till en säkring med fel amperetal riskerar du att skada enheten och/eller fordonets elsystem. Kontakta din Alpine-återförsäljare om du känner dig osäker.
- Huvudenheten måste monteras inom 35 graders framåtvinkling mot horisontalplanet.



* Om den installerade monteringskassetten är lös i instrumentbrädan kan du åtgärda det genom att böja tryckplåtarna något.

2

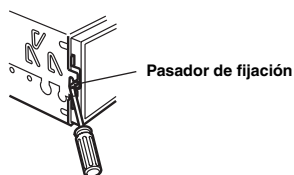


Si su vehículo posee soporte, instale el perno hexagonal largo en el panel posterior del CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R y coloque el tapón de caucho sobre dicho perno.

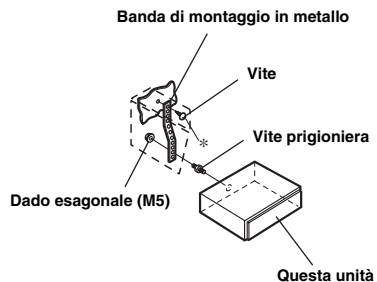
- *A propósito del tornillo*, prepare un tornillo apropiado al lugar de instalación del chasis.*

3

Deslice el CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R hacia el interior del panel de instrumentos. Cuando la unidad esté en su lugar, cerciórese de que los pasadores de fijación hayan quedado completamente asentados hacia abajo. Para ello puede presionar firmemente a unidad al tiempo que empuja la patilla de cierre con un pequeño destornillador. Eso permite asegurarse de que la unidad queda correctamente fijada y no se salga accidentalmente del salpicadero.



2

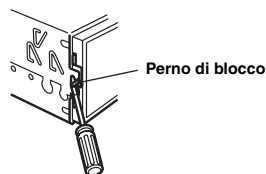


Se il veicolo è dotato di staffa, montare il bullone esagonale lungo sul pannello posteriore del CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R e applicare il cappuccio di gomma sul bullone esagonale.

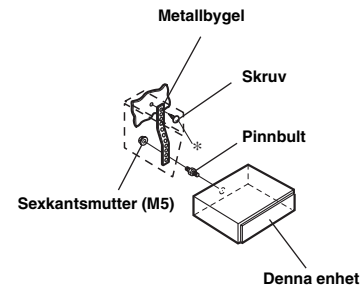
- *Per la vite*, procurarsi una vite adatta all'ubicazione di installazione nel telaio.*

3

Inserire il CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R nel cruscotto. Una volta posta in sede l'unità, verificare che i perni di blocco siano ben assestati nella posizione abbassata. Questo risultato può essere ottenuto premendo in modo deciso sull'unità mentre si spinge verso il basso il perno di blocco con un piccolo cacciavite. In tal modo, si garantisce che l'unità sia correttamente bloccata e non fuoriesca accidentalmente dal cruscotto.



2

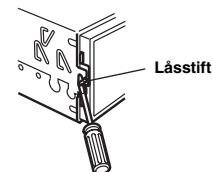


När bilen har fästet monterar du den långa sexkantsbulten på bakpanelen av CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R och trär sedan på gummikåpan på sexkantsbulten.

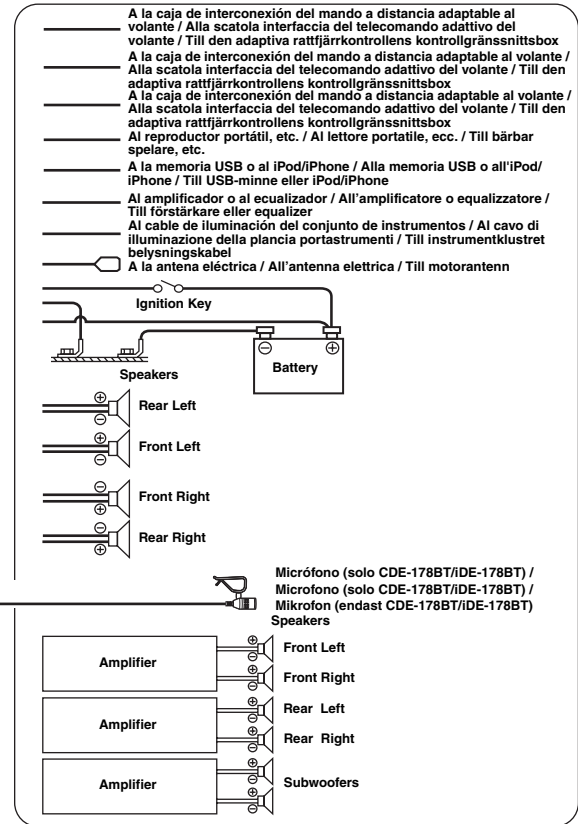
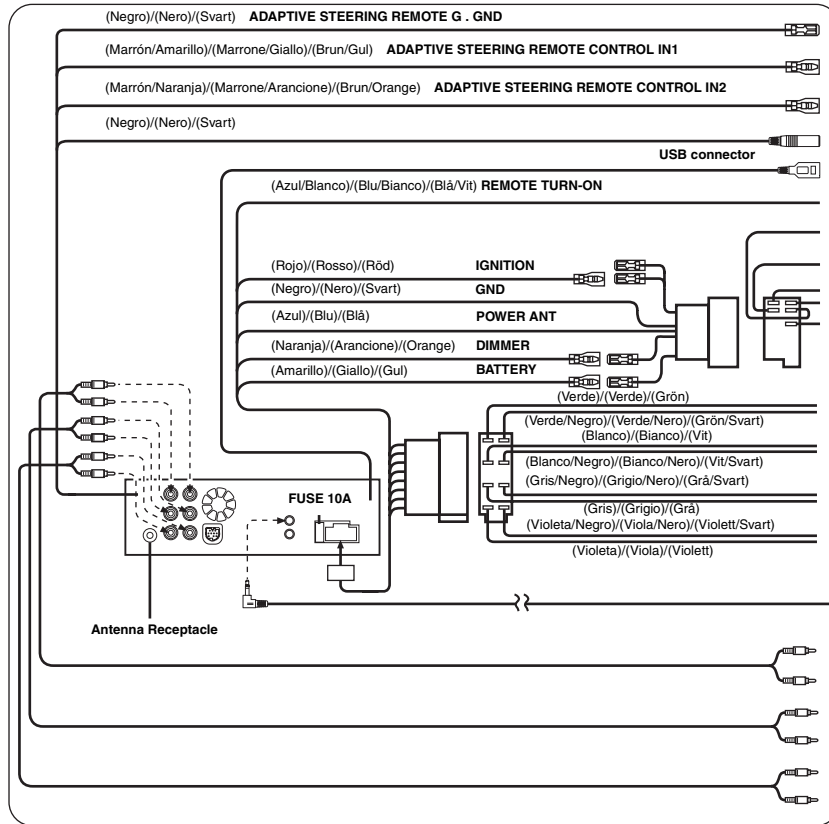
- *Som skruv* ska du använda en lämplig skruv för platsen där chassiet ska monteras.*

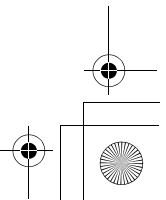
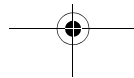
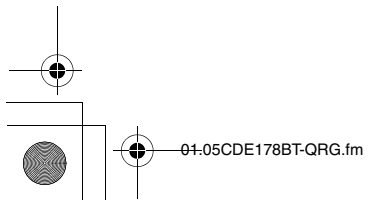
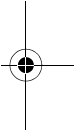
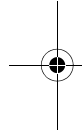
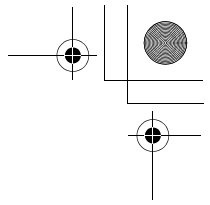
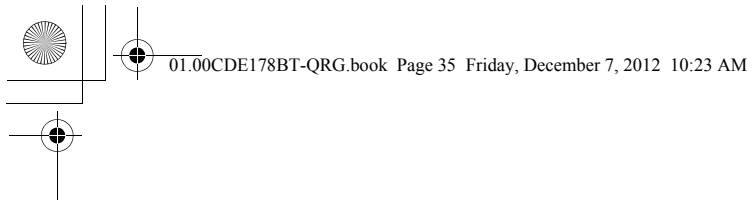
3

Skjut in CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R i instrumentpanelen. Kontrollera att låstapparna skjuts ned så långt det går när enheten är på plats. Detta kan göras genom att trycka bilstereon ordentligt inåt samtidigt som låstappen trycks ned med en liten skruvmejsel. Detta garanterar att enheten fästs ordentligt och inte kan lossna från instrumentbrådan av misstag.



Conexiones / Collegamenti / Anslutningar





Raadpleeg de gebruiksaanwijzing op de bijgeleverde cd-rom voor meer informatie over alle functies. (Dit is een data-cd en bijgevolg niet geschikt voor weergave van muziek en beelden op de speler.) Indien nodig zal een ALPINE-dealer u meteen een afgedrukte versie bezorgen van de gebruiksaanwijzing die op de cd-rom is opgeslagen.

Подробную информацию о всех функциях см. в "Руководстве пользователя", записанном на прилагаемом компакт-диске. (Так как это информационный компакт-диск, его нельзя использовать для воспроизведения музыки или изображений на проигрывателе.) При необходимости дилер ALPINE всегда сможет предоставить вам печатную версию "Руководства пользователя", записанного на компакт-диске.

Szczegółowe informacje dotyczące wszystkich funkcji można znaleźć w Instrukcji użytkownika na dostarczonej płycie CD-ROM. (Płyta CD zawiera dane, dlatego nie może być używana do odtwarzania muzyki i przeglądania zdjęć w odtwarzaczu.) W razie potrzeby przedstawiciel firmy ALPINE może dostarczyć papierową wersję Instrukcji użytkownika znajdującą się na płycie CD-ROM.



WYŁĄCZNY DYSTRYBUTOR

HORN DISTRIBUTION S.A.

UL. KURANTÓW 34

02-873 WARSZAWA

TEL.: 0-22 331-55-55

FAX.: 0-22 331-55-00

WWW.ALPINE.COM.PL

ООО «Компания Бонанза»

Информация о сервисных центрах
доступна на сайте www.alpine.ru

Centralny Serwis:

ul. Kurantów 26, 02-873 Warszawa,

tel. 22/331 55 33, serwis@horn.pl

Inhoud / Содержание / Spis treści

WAARSCHUWING/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ/ OSTRZEŻENIE	2
OPGELET/ОСТОРОЖНО/PRZESTROGA	4
Aan de slag / Приступая к работе / Czynności wstępne	5
Radio / Радио / Radio	7
CD/MP3/WMA/AAC (alleen CDE-178BT/CDE-175R) / CD/ MP3/WMA/AAC (Только для моделей CDE-178BT/ CDE-175R) / CD/MP3/WMA/AAC (Tylko model CDE-178BT/CDE-175R)	8
BLUETOOTH® (alleen CDE-178BT/iDE-178BT) / BLUETOOTH® (Только для моделей CDE-178BT/ iDE-178BT) / BLUETOOTH® (Tylko model CDE-178BT/iDE-178BT)	10
USB-geheugen (optioneel) / Память USB (приобретается дополнительно) / Pamięć USB (Opcja)	17
iPod/iPhone (optioneel) / iPod/iPhone (приобретается дополнительно) / iPod/iPhone (Opcja)	19
vTuner-internetradio (iPhone) (optioneel) / Интернет-радио vTuner (iPhone) (приобретается дополнительно) / Radio internetowe vTuner (iPhone) (opcja)	24
Tijd en datum instellen / Настройка времени и календаря / Ustawianie czasu i kalendarza	27
Specificaties / Технические характеристики / Dane techniczne	29
Installatie / Установка / Instalacja	32
Aansluitingen / Соединения / Złącza	34

BELANGRIJK

Gelieve het serienummer van uw toestel te noteren in de voorziene ruimte hiernaast en houd dit bij als permanent bewijs. Het serienummer of het gegraveerde serienummer vindt u aan de onderzijde van het toestel.

SERIENUMMER: _____
 DATUM VAN INSTALLATIE: _____
 INSTALLATIETECHNICUS: _____
 PLAATS VAN AANKOOP: _____

ВАЖНО

Запишите серийный номер своего устройства в предоставленном далее месте и сохраните его для дальнейшего использования. Серийный номер указан (выгравирован) на нижней части устройства.

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР: _____
 ДАТА УСТАНОВКИ: _____
 КТО УСТАНАВЛИВАЛ: _____
 МЕСТО ПРИОБРЕТЕНИЯ: _____

WAŻNE

Należy zapisać numer seryjny urządzenia w przeznaczonym do tego celu miejscu poniżej i zachować do wglądu. Numer seryjny umieszczono lub wygrawerowano na spodzie urządzenia.

NUMER SERYJNY: _____
 DATA INSTALACJI: _____
 INSTALACJĘ WYKONAŁ: _____
 MIEJSCE ZAKUPU URZĄDZENIA: _____

WAARSCHUWING

Dit symbool wijst op belangrijke instructies. Het negeren van deze instructies kan ernstige verwondingen of de dood tot gevolg hebben.

GEBRUIK HET TOESTEL NIET WANNEER DIT U VERHINDERT VEILIG MET UW VOERTUIG TE RIJDEN.

Wanneer een functie uw langdurige aandacht vereist, dient u eerst volledig stil te staan voor u deze uitvoert. Parkeer uw voertuig steeds op een veilige plaats voordat u een functie gaat gebruiken. Doet u dit niet, dan loopt u het gevaar een ongeval te veroorzaken.

BEPERK HET VOLUME ZODAT U GELUIDEN BUITEN DE AUTO NOG STEEDS KUNT HOREN TIJDENS HET RIJDEN.

Een te hoog volumeniveau kan geluiden, zoals de sirene van een ambulance of waarschuwingssignalen langs de weg (bij overwegen, enz.) dempen, wat kan leiden tot gevaarlijke situaties en mogelijk tot een ongeval. EEN TE HOOG VOLUMENIVEAU IN EEN AUTO KAN OOK GEHOORSCHADE VEROORZAKEN.

DEMONTEER OF WIJZIG HET TOESTEL NIET.

Indien u dit wel doet, kan dit leiden tot een ongeval, brand of elektrocutie.

ENKEL TE GEBRUIKEN IN AUTO'S MET EEN NEGATIEVE AARDING VAN 12 V.

(contacteer bij twijfel uw dealer). Indien u deze instructie niet opvolgt, kan dit leiden tot brand, enz.

HOUD KLEINE VOORWERPEN ZOALS BATTERIJEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.

Wanneer deze worden ingeslikt, kan dit leiden tot ernstige verwondingen. Contacteer in dit geval onmiddellijk een dokter.

GEBRUIK DE CORRECTE AMPÈREWAARDE BIJ HET VERVERGEN VAN DE ZEKERINGEN.

Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot brand of elektrocutie.

BLOKKEER DE VERLUCHTINGSOPENINGEN OF RADIATORPANELEN NIET.

Indien u dit wel doet, kan het toestel binnenin erg warm worden en zo brand veroorzaken.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ обозначает важные инструкции. Их несоблюдение может привести к серьезному телесному повреждению или смерти.

НЕ ПРЕДПРИНИМАЙТЕ НИКАКИХ ДЕЙСТВИЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ ОТВЛЕЧЬ ВАС ОТ БЕЗОПАСНОГО ВОЖДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ.

Любые действия, отвлекающие внимание на продолжительный срок, должны выполняться только после полной остановки. Перед выполнением таких действий всегда останавливайте автомобиль в безопасном месте. Несоблюдение этого требования может привести к аварии.

ПОДДЕРЖИВАЙТЕ ГРОМКОСТЬ НА УРОВНЕ, ПОЗВОЛЯЮЩЕМ СЛЫШАТЬ ВНЕШНИЕ ЗВУКИ ВО ВРЕМЯ ДВИЖЕНИЯ.

Чрезмерно высокий уровень громкости, заглушающий такие звуки, как sireны автомобилей аварийной службы и дорожные предупредительные сигналы (при пересечении ж/д путей и т.д.), может быть опасным и привести к аварии. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЫСОКОГО УРОВНЯ ГРОМКОСТИ В АВТОМОБИЛЕ МОЖЕТ ТАКЖЕ ВЫЗЫВАТЬ ДЕФЕКТ СЛУХА.

НЕ РАЗБИРАТЬ И НЕ ИЗМЕНЯТЬ.

Это может вызвать аварийную ситуацию, возгорание или удар электрическим током.

ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В АВТОМОБИЛЯХ С ПИТАНИЕМ БОРТОВОЙ СЕТИ +12 ВОЛЬТ И ЗАЗЕМЛЕНИЕМ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА НА КУЗОВ АВТОМОБИЛЯ.

(В случае сомнений проконсультируйтесь у своего дилера.) Несоблюдение этого требования может привести к возникновению огня и т.п.

ХРАНИТЕ НЕБОЛЬШИЕ ОБЪЕКТЫ, ТАКИЕ КАК БАТАРЕИ, В НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТАХ.

Поглощение таких объектов может нанести серьезную травму. Если ребенок проглотил подобный объект, немедленно обратитесь к врачу.

ПРИ ЗАМЕНЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО АНАЛОГИЧНЫЕ ПО НОМИНАЛУ.

Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию и поражению электрическим током.

НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ ИЛИ ПАНЕЛИ РАДИАТОРА.

В противном случае возможен нагрев внутренних деталей, который может привести к возгоранию.

OSTRZEŻENIE

Tym symbolem oznaczone są ważne instrukcje. Nie zastosowanie się do tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.

NIE WYKONYWAĆ ŻADNYCH CZYNNOŚCI ODWRACAJĄCYCH UWAGĘ OD BEZPIECZNEGO PROWADZENIA POJAZDU.

Każdą czynność wymagającą dłuższej uwagi należy wykonywać dopiero po całkowitym zatrzymaniu pojazdu. Należy zatrzymać pojazd w bezpiecznym miejscu przed podjęciem dalszych czynności. Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować wypadek.

NIE NALEŻY ZWIĘKSZAĆ NATĘŻENIA DŹWIĘKU POWYŻEJ POZIOMU, PRZY KTÓRYM NIE SŁYCHAĆ ODGŁOSÓW DOBIEGAJĄCYCH SPOZA POJAZDU.

Zbyt wysokie natężenie dźwięku, które uniemożliwia kierowcy usłyszenie sygnałów takich jak: dźwięk sireny pojazdów ratunkowych lub sygnałów ostrzegawczych (np. przy przejeździe kolejowym) może stanowić zagrożenie i doprowadzić do wypadku. SŁUCHANIE GŁOŚNEJ MUZYKI W SAMOCHODZIE MOŻE TEŻ BYĆ PRZYCZYNĄ USZKODZENIA SŁUCHU.

NIE ROZKŁADAĆ I NIE WYKONYWAĆ SAMODZIELNYCH MODYFIKACJI.

W przeciwnym wypadku może dojść do wypadku, pożaru lub porażenia prądem.

UŻYWAĆ TYLKO W POJAZDACH Z ZASILANIEM 12 V I UJEMNYM UZIEMIENIEM.

(W razie wątpliwości należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy). Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować pożar lub inne wypadki.

NIEWIELKIE PRZEDMIOTY, TAKIE JAK BATERIE, PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI.

Połknięcie może spowodować poważne obrażenia ciała. W wypadku połknięcia należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

PRZY WYMIANIE BEZPIECZNIKÓW NALEŻY PRZESTRZEGAĆ WŁAŚCIWEGO NATĘŻENIA PRĄDU.

Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować pożar lub porażenie prądem.

NIE ZAKRYWAĆ OTWORÓW WENTYLACYJNYCH I PANELE RADIATORÓW.

W przeciwnym wypadku nieodprowadzone ciepło może spowodować zapalenie urządzenia.

GEBRUIK DIT PRODUCT VOOR MOBIELE 12V-TOEPASSINGEN.

Gebruik voor andere toepassingen kan leiden tot brand, elektrocutie of andere verwondingen.

PLAATS UW HANDEN, VINGERS OF VREEMDE VOORWERPEN NIET IN DE SLEUVEN VAN HET TOESTEL.

Indien u dit wel doet, kan dit leiden tot letsels of schade aan het product.

SLUIT ALLES CORRECT AAN.

Zaken verkeerd aansluiten, kan vuur of schade aan het product veroorzaken.

VERWIJDER DE KABEL VAN DE NEGATIEVE BATTERIJAANSLUITING VOOR U HET TOESTEL AANSLUIT.

Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot elektrocutie of letsels ten gevolge van kortsluitingen.

SPLITS GEEN ELEKTRISCHE KABELS.

Snijd nooit de kabelisolatie weg om stroom te voorzien voor een ander apparaat. Wanneer u dit wel doet, zal de stroomcapaciteit van de kabel overschreden worden, wat kan leiden tot brand of elektrocutie.

BESCHADIG GEEN BUIZEN OF KABELS TIJDENS HET BOREN VAN GATEN.

Neem uw voorzorgen tijdens het boren van gaten in het chassis voor de installatie, zodat u geen buizen, brandstoftoevoeren, brandstoftanks of elektrische bedradingen raakt, beschadigt of blokkeert. Zoniet kan dit leiden tot brand.

GEBRUIK GEEN BOUTEN OF MOEREN IN DE REM- OF STUURRICHTING OM EEN AARDING TE MAKEN.

Bouten of moeren die worden gebruikt in de rem- of stuurinrichting (of een ander veiligheidssysteem) of tanks mogen NOOIT gebruikt worden voor installaties of als aardverbinding. Het gebruik van dergelijke onderdelen kan leiden tot een controleverlies over de auto en brand enz. veroorzaken.

INSTALLLEER NIET OP LOCATIES DIE HET BESTUREN VAN UW VOERTUIG KUNNEN HINDEREN, ZOALS HET STUUR OF DE VERSNELLINGSPOOK.

Wanneer u dit doet, kan dit uw gezichtsvermogen of uw bewegingen belemmeren met ernstige ongevallen tot gevolg.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЭТОТ ПРОДУКТ ТОЛЬКО ДЛЯ АВТОМОБИЛЕЙ С БОРТОВОЙ СЕТЬЮ НАПРЯЖЕНИЕМ 12 В.

Неправильное использование может привести к возгоранию, поражению электрическим током или другим травмам.

НЕ ПОМЕЩАЙТЕ РУКИ, ПАЛЬЦЫ ИЛИ ПОСТОРОННИЕ ОБЪЕКТЫ ВО ВХОДНЫЕ РАЗЪЕМЫ. Это может привести к получению травмы или повреждению продукта.**ВЫПОЛНЯЙТЕ ПРАВИЛЬНЫЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ.**

Неправильное подключение может привести к возгоранию или повреждению продукта.

ПЕРЕД ПОДКЛЮЧЕНИЕМ ПРОВОДОВ ОТСОЕДИНИТЕ КАБЕЛЬ ОТ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ПОЛЮСА БАТАРЕИ.

Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током или к травме вследствие короткого замыкания.

НЕ СРАЩИВАЙТЕ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ КАБЕЛЯМИ.

Никогда не срежьте кабельную изоляцию для подключения питания к другому оборудованию. В противном случае будет превышена допустимая нагрузка по току для данного провода и в результате возможно возгорание и поражение электрическим током.

НЕ ПОВРЕДИТЕ ТРУБКИ ИЛИ ПРОВОДКУ ПРИ СВЕРЛЕНИИ ОТВЕРСТИЙ.

При сверлении установочных отверстий в корпусе примите меры предосторожности, чтобы избежать контакта, повреждения или закупоривания трубок топливopроводов или электропроводки. Несоблюдение этого требования может привести к возгоранию.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БОЛТЫ ИЛИ ГАЙКИ ТОРМОЗНОЙ СИСТЕМЫ ИЛИ СИСТЕМЫ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ЗАЗЕМЛЕНИЯ.

Болты или гайки из тормозной системы или системы рулевого управления (или любой другой связанной с безопасностью системы) или баков НИКОГДА не следует использовать при установке или заземлении. Использование таких деталей может блокировать управление автомобилем и стать причиной возгорания.

НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО В МЕСТАХ, ГДЕ ОНО МОЖЕТ МЕШАТЬ РАБОТЕ АВТОМОБИЛЯ, НАПРИМЕР, РЯДОМ С РУЛЕВЫМ КОЛЕСОМ ИЛИ РЫЧАГОМ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ СКОРОСТЕЙ.

В противном случае устройство может создать помехи для переднего обзора или затруднить движение, что может привести к серьезной аварии.

URZĄDZENIE STOSOWAĆ TYLKO W MOBILNYCH INSTALACJACH PRĄDU 12 V.

Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować pożar, porażenie prądem lub inne obrażenia ciała.

NIE WKŁADAĆ RĄK, PALCÓW LUB PRZEDMIOTÓW OBCYCH W GNIAZDA WEJŚCIOWE URZĄDZENIA LUB SZCZELINY.

W przeciwnym wypadku może dojść do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

PRAWIDŁOWO PODŁĄCZYĆ URZĄDZENIE.

Nieprawidłowe podłączenie może spowodować pożar lub uszkodzenie urządzenia.

PRZED PODŁĄCZENIEM PRZEWODÓW NALEŻY ODŁĄCZYĆ PRZEWÓD OD UJEMNEGO BIEGUNY AKUMULATORA.

Niezastosowanie się do tego wymogu może spowodować porażenie prądem lub obrażenia ciała w wyniku zwarcia instalacji elektrycznej.

NIE WOLNO SPLATAĆ ZE SOBĄ PRZEWODÓW ELEKTRYCZNYCH.

Nie wolno zdejmować z kabli elektrycznych izolacji w celu doprowadzenia prądu do innych urządzeń. W przeciwnym wypadku nastąpi przekroczenie obciążalności prądowej przewodu, czego skutkiem będzie pożar lub porażenie prądem.

W TRAKCIE WIERCENIA UWAGAĆ, ABY NIE USZKODZIĆ RUR I PRZEWODÓW SAMOCHODU.

W wypadku konieczności wiercenia dziur w podwoziu należy przedsięwziąć wszelkie środki ostrożności, aby nie uszkodzić ani nie zablokować rur, przewodu paliwowego, baku albo instalacji elektrycznej. Niezastosowanie odpowiednich środków ostrożności może być przyczyną pożaru.

NIE UZIEMIAĆ INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ ZA POŚREDNICTWEM ŚRUB I NAKRETEK UKŁADU HAMULCOWEGO I KIEROWNICZEGO.

Śruby i nakrętki wykorzystywane w układzie hamulcowym, kierowniczym (i w innych układach mających wpływ na bezpieczeństwo pojazdu) jak również baku, BEZWZGLĘDNIENIE nie mogą być wykorzystywane jako elementy instalacji elektrycznej ani uziemiającej. W przeciwnym wypadku może dojść do utraty kontroli nad pojazdem, pożaru, itp.

NIE WOLNO MONTOWAĆ URZĄDZENIA W MIEJSCU, W KTÓRYM UTRUDNIAŁOBY ONO STEROWANIE POJAZDEM, TAKIM JAK KIEROWNICA CZY DŹWIGNIA ZMIANY BIEGÓW.

W przeciwnym wypadku może dojść do ograniczenia widoczności kierowcy i/lub ograniczenia jego ruchów, a w konsekwencji do poważnego wypadku.

OPGELET

Dit symbool wijst op belangrijke instructies. Het negeren van deze instructies kan verwondingen of schade aan het product tot gevolg hebben.

ZET ONMIDDELIJK HET GEBRUIK STOP WANNEER ZICH EEN PROBLEEM VOORDOET.

Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsels of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Alpine-dealer of het dichtstbijzijnde Alpine-servicecenter.

LAAT DE AANSLUITING EN INSTALLATIE UITVOEREN DOOR DESKUNDIGEN.

De aansluiting en installatie van dit toestel vereist specifieke technische kennis en ervaring. Contacteer voor uw eigen veiligheid steeds de dealer waar u dit product hebt gekocht om de installatie te laten uitvoeren.

GEBRUIK GESPECIFICEERDE ACCESSOIRES EN INSTALLEER ZE OP DE JUISTE MANIER.

Zorg ervoor dat u enkel de gespecificeerde accessoires gebruikt. Gebruik van andere dan de genoemde onderdelen kunnen interne schade veroorzaken aan het toestel of zorgen mogelijk voor een slechte installatie van het toestel. Daardoor kunnen onderdelen loskomen, met gevaaren of storingen tot gevolg.

SCHIK DE KABELS ZODAT ZE NIET GEKNELD ZITTEN OF GEKNEPEN WORDEN DOOR EEN SCHERPE METALEN KANT.

Leid de kabels en bedrading weg van bewegende onderdelen (zoals de zetelrails) of scherpe of puntige kanten. Zo vermijdt u knelpunten en schade aan de bedrading. Wanneer de kabels door een metalen gat lopen, gebruik dan een rubberen ring om te voorkomen dat de kabelisolatie doorgesneden wordt door de metalen rand van het gat.

INSTALLEER NIET OP PLAATSEN MET VEEL VOCHT OF STOF.

Vermijd installatie van het toestel op plaatsen waar veel vocht of stof aanwezig is. Wanneer er vocht of stof terechtkomt in het toestel, kan dit storingen veroorzaken.

ОСТОРОЖНО

Этот символ обозначает важные инструкции. Их несоблюдение может привести к травме или повреждению материальной собственности.

ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ, НЕМЕДЛЕННО ПРЕКРАТИТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОДУКТА.

В противном случае это может привести к получению травмы или повреждению продукта. Верните продукт своему авторизованному дилеру Alpine или в ближайший сервисный центр Alpine для ремонта.

ПРОКЛАДКА ПРОВОДОВ И УСТАНОВКА ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНЫ СПЕЦИАЛИСТАМИ.

Для прокладки проводов и установки данного устройства требуются специальные технические навыки и опыт. В целях обеспечения безопасности для выполнения работы всегда обращайтесь к дилеру, у которого был приобретен этот продукт.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УСТАНОВОЧНЫЕ КОМПОНЕНТЫ И ТЩАТЕЛЬНО ИХ ЗАКРЕПЛЯЙТЕ.

Используйте только специфицированные вспомогательные компоненты. Использование непредусмотренных компонентов может вызвать внутренние повреждения устройства или стать причиной его ненадежной установки. В результате может нарушиться крепление таких компонентов, приводя к возникновению опасности или сбою продукта.

ПРАВИЛЬНО ПРОЛОЖЕННАЯ ПРОВОДКА НЕ ДОЛЖНА ИЗГИБАТЬСЯ ИЛИ ЗАЩЕМЛЯТЬСЯ ОСТРЫМИ МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ КРАЯМИ.

Прокладывайте кабели и проводку далеко от движущихся частей (например, направляющих сиденья) и острых или заостренных краев. Это позволяет предотвратить защемление или зажатие проводов. Если провода проходят через металлическое отверстие, используйте резиновое уплотнительное кольцо, чтобы предотвратить повреждение изоляции металлическим краем отверстия.

НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ УСТРОЙСТВО В МЕСТАХ С ВЫСОКИМ УРОВНЕМ ВЛАЖНОСТИ ИЛИ ЗАПЫЛЕННОСТИ.

Избегайте устанавливать устройство в местах с высоким уровнем влажности или запыленности. Проникающие в устройство влага и пыль могут вызвать его неисправность.

PRZESTROGA

Tym symbolem oznaczone są ważne instrukcje. Nie zastosowanie się do tych instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub zniszczenie mienia.

W WYPADKU WYSTĄPIENIA PROBLEMU NALEŻY NIEZWŁOCZNIE WYŁĄCZYĆ URZĄDZENIE.

W przeciwnym wypadku może dojść do obrażeń ciała lub zniszczenia urządzenia. Należy dostarczyć urządzenie do naprawy do autoryzowanego przedstawiciela firmy Alpine lub najbliższego centrum serwisowego Alpine.

WYKONANIE I PODŁĄCZENIE INSTALACJI KABLOWEJ NALEŻY POZOSTAWIĆ SPECJALIŚCIE.

Wykonanie i podłączenie instalacji do tego urządzenia wymaga specjalistycznych umiejętności technicznych i doświadczenia. Ze względów bezpieczeństwa należy zlecić te prace przedstawicielowi firmy, od której urządzenie zostało nabyte.

DO PRAC MONTAŻOWYCH STOSOWAĆ WYSZCZEGÓLNIONE AKCESORIA I MOCOWAĆ JE W SPOSÓB PEWNY.

Zawsze stosować wyłącznie wyszczególnione akcesoria. Użycie części innych niż wyszczególnione może skutkować uszkodzeniem podzespołów wewnętrznych urządzenia lub jego niewłaściwym zamocowaniem. W efekcie części mogą ulec poluzowaniu i stanowić zagrożenie dla ludzi lub innych przedmiotów.

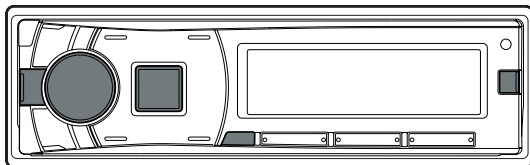
PRZEWODY INSTALACJI NALEŻY POPROWADZIĆ W TAKI SPOSÓB, BY NIE BYŁY ŚCIŚNIĘTE OSTRYMI METALOWYMI KRAWĘDZIAMI.









Kable i przewody należy poprowadzić z dala od części ruchomych (jak np. szyn siedzeń) oraz ostrych lub spiczastych krawędzi. Zapobiegnie to ściśnięciu przewodu i uszkodzeniu instalacji. Jeżeli konieczne jest przeprowadzenie przewodów przez otwór w metalu, należy zastosować gumową przelotkę, aby zapobiec ocieraniu się izolacji o krawędź metalu.




NIE MONTOWAĆ W MIEJSCACH O DUŻEJ WILGOTNOŚCI LUB ZAPYLENIU.

Unikać montażu urządzenia w miejscach o dużej wilgotności lub zapyleniu. Wilgoć i pył przenikając do wnętrza urządzenia i mogą powodować awarie.

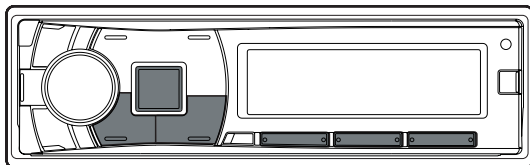
Aan de slag / Приступая к работе / Czynności wstępne







	<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
	<p>Toestel inschakelen Druk op om het even welke knop (behalve ) om de stroom in te schakelen.</p> <p>Houd  gedurende minstens 2 seconden ingedrukt om het toestel uit te schakelen.</p>	<p>Включение питания Чтобы включить питание, нажмите любую кнопку (кроме ) .</p> <p>Нажмите и удерживайте кнопку  не менее 2 секунд, чтобы выключить устройство.</p>	<p>Załączanie zasilania Naciśnij dowolny przycisk (z wyjątkiem ) , aby włączyć zasilanie.</p> <p>Aby wyłączyć radioodtworzącz, należy nacisnąć i przytrzymać przez przynajmniej 2 sekundy przycisk  .</p>
	<p>De bron wijzigen Tuner → Disc*¹ → USB/iPod*² → BLUETOOTH Audio*³ → vTuner*⁴ → Auxiliary*⁵ → Tuner</p> <p>*¹ Alleen voor CDE-178BT/CDE-175R. *² Wordt enkel weergegeven wanneer de iPod/iPhone is aangesloten. *³ Wordt alleen weergegeven wanneer Bluetooth IN is ingesteld op ON. *⁴ Wordt alleen weergegeven wanneer Alpine APP ingesteld is op USB. *⁵ Wordt alleen weergegeven wanneer AUX IN is ingesteld op ON.</p>	<p>Выбор источника звука Tuner → Disc*¹ → USB/iPod*² → BLUETOOTH Audio*³ → vTuner*⁴ → Auxiliary*⁵ → Tuner</p> <p>*¹ Только для моделей CDE-178BT/CDE-175R. *² Отображается только при подключении iPod/iPhone. *³ Отображается только когда параметр Bluetooth IN установлен в значение ON. *⁴ Отображается, если для параметра Alpine APP выбрано значение USB. *⁵ Отображается только когда параметр AUX IN установлен в значение ON.</p>	<p>Zmiana źródła dźwięku (Source) Tuner → Disc*¹ → USB/iPod*² → BLUETOOTH Audio*³ → vTuner*⁴ → Auxiliary*⁵ → Tuner</p> <p>*¹ Tylko dla modelu CDE-178BT/CDE-175R. *² Te informacje są wyświetlane, tylko jeśli podłączono urządzenie iPod/iPhone. *³ Pojawia się tylko, gdy Bluetooth IN jest włączone. *⁴ Wyświetlane tylko w przypadku, gdy opcja Alpine APP jest ustawiona na USB. *⁵ Pojawia się tylko, gdy AUX IN jest włączone.</p>

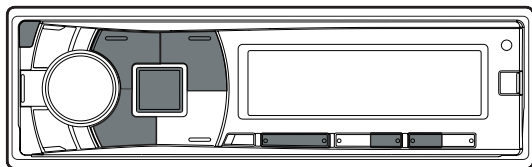
	Volume aanpassen	Настройка уровня громкости	Regulacja głośności
	De tekst weergeven De weergave wijzigt telkens als u op de knop drukt.	Отображение текста Содержимое экрана меняется при каждом нажатии данной кнопки.	Wyświetlanie tekstu Każde naciśnięcie tego przycisku powoduje zmianę wyświetlanej informacji.
	Mute ON Mute OFF	Mute ON Mute OFF	Mute ON Mute OFF


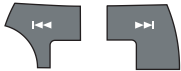

Radio / Радио / Radio












		<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
1		De Tuner-modus oproepen Selecteer de Tuner-modus.	Вызов режима Tuner Выберите режим Tuner.	Włączanie trybu Tuner Wybierz tryb pracy Tuner.
2		De band wijzigen FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1	Изменение диапазона тюнера FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1	Zmiana pasma częstotliwości (Band) FM1 → FM2 → FM3 → MW → LW → FM1
3		Automatisch zenders programmeren Houd deze knop minstens 2 seconden ingedrukt. De tuner zal automatisch 6 sterke zenders op de geselecteerde band zoeken en opslaan.	Автоматическая предварительная настройка станций Нажмите и удерживайте кнопку не менее 2 секунд. Тюнер автоматически выполняет поиск и сохраняет из выбранного диапазона 6 станций с сильным сигналом.	Automatyczne programowanie stacji radiowych Naciśnij ten przycisk i przytrzymaj go przez przynajmniej 2 sekundy. 6 stacji o najsilniejszym sygnale w wybranym paśmie częstotliwości zostanie zapamiętanych automatycznie.
4		Afstemmen op geprogrammeerde zenders	Настройка предварительно настроенных станций	Dostrajanie do zaprogramowanych stacji

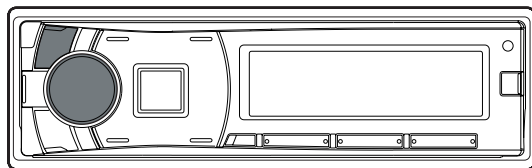
CD/MP3/WMA/AAC (alleen CDE-178BT/CDE-175R) / CD/MP3/WMA/AAC (Только для моделей CDE-178BT/CDE-175R) / CD/MP3/WMA/AAC (Tylko model CDE-178BT/CDE-175R)



	<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
	Pauze en weergave	Пауза и воспроизведение	Pauza i odtwarzanie
	Het gewenste nummer selecteren Druk kort op ⏮ of ⏭ om naar het begin van het huidige nummer of het volgende nummer te gaan.	Выбор нужной композиции Нажмите и удерживайте ⏮ или ⏭ , чтобы перейти к началу текущей композиции или к следующей композиции.	Wybór żądanego utworu Nacisnąć, a następnie zwolnić ⏮ lub ⏭ , aby przejść do początku bieżącego lub kolejnego utworu.
	Houd ⏮ of ⏭ ingedrukt om snel terug of vooruit te spoelen.	Нажмите и удерживайте ⏮ или ⏭ , чтобы перемотать назад или вперед.	Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku ⏮ lub ⏭ powoduje przewinięcie utworu szybko wstecz lub szybko do przodu.
	De gewenste map selecteren (MP3/WMA/AAC)	Выбор нужной папки (MP3/WMA/AAC)	Wybór żądanego foldera (MP3/WMA/AAC)

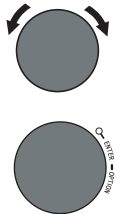
	<p>M.I.X. (Willekeurige weergave)</p> <p>MIX  : Enkel bestanden in een map worden in willekeurige volgorde weergegeven. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>MIX ALL : De nummers/bestanden worden afgespeeld in willekeurige volgorde.</p> <p>(off) : Annuleren</p>	<p>M.I.X. (Воспроизведение в случайном порядке)</p> <p>MIX  : В случайном порядке воспроизводятся только файлы из некоторой папки. (MP3/WMA/MAC)</p> <p>MIX ALL : В случайном порядке воспроизводятся только дорожки/файлы.</p> <p>(off) : Отмена</p>	<p>M.I.X. (Odtwarzanie w przypadkowej kolejności)</p> <p>MIX  : Pliki z wybranego foldera odtwarzane są w przypadkowej kolejności. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>MIX ALL : Utwory/pliki są odtwarzane w kolejności losowej.</p> <p>(off) : Wyłączone</p>
	<p>Repeat (herhaalde weergave)</p> <p>RPT : Eén enkel nummer/bestand wordt herhaaldelijk afgespeeld.</p> <p>RPT  : Enkel bestanden in een map worden herhaald weergegeven. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>(off) : Annuleren</p>	<p>Повторное воспроизведение</p> <p>RPT : Многократно воспроизводится только дорожка/файл.</p> <p>RPT  : Многократно воспроизводятся только файлы из некоторой папки. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>(off) : Отмена</p>	<p>Odtwarzanie wielokrotne</p> <p>RPT : Wyłącznie utwór/plik jest odtwarzany wielokrotnie.</p> <p>RPT  : Plików z wybranego foldera odtwarzane są wielokrotnie. (MP3/WMA/AAC)</p> <p>(off) : Wyłączone</p>
	<p>Het voorpaneel openen</p>	<p>Откройте переднюю панель</p>	<p>Otwórz panel przedni</p>
	<p>Uitwerpen</p>	<p>Выброс диска</p>	<p>Wysuń</p>

BLUETOOTH® (alleen CDE-178BT/iDE-178BT) / BLUETOOTH® (Только для моделей CDE-178BT/iDE-178BT) / BLUETOOTH® (Tylko model CDE-178BT/iDE-178BT)



	<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
	<p>Over BLUETOOTH BLUETOOTH is een draadloze technologie voor communicatie tussen een mobiel apparaat of een pc over korte afstand. Hierdoor kunt u handsfree bellen of gegevens overbrengen tussen apparaten die BLUETOOTH ondersteunen.</p>	<p>О технологии BLUETOOTH BLUETOOTH – это технология беспроводной связи, которая позволяет устанавливать связь между мобильным устройством или персональным компьютером на небольших расстояниях. С помощью этой технологии можно осуществить вызов по мобильному телефону с использованием функции “Свободные руки” или осуществить передачу данных между устройствами с поддержкой BLUETOOTH.</p>	<p>BLUETOOTH - informacje BLUETOOTH to technologia bezprzewodowa umożliwiająca komunikację między urządzeniami przenośnymi a komputerami osobistymi znajdującymi się w niewielkiej odległości od siebie. Dzięki niej można nawiązywać połączenia lub przysyłać dane między zgodnymi urządzeniami w trybie głośnomówiącym.</p>

Koppelen met een BLUETOOTH-compatibel apparaat / Подключение к BLUETOOTH-совместимым устройством / Łączenie z urządzeniami BLUETOOTH

	<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
1	Gebruik uw BLUETOOTH-apparaat om te zoeken naar "Alpine CD Receiver" (alleen CDE-178BT)/"Alpine Digital Media Receiver" (alleen iDE-178BT) en dit toestel te selecteren.	Используйте устройство с поддержкой BLUETOOTH, чтобы найти и выбрать "Alpine CD Receiver" (только модель CDE-178BT)/ "Alpine Digital Media Receiver" (только модель iDE-178BT).	Należy użyć urządzenia kompatybilnego z technologią BLUETOOTH do wyszukania i wybrania pozycji „Alpine CD Receiver” (tylko CDE-178BT)/ „Alpine Digital Media Receiver” (tylko iDE-178BT).
2	 <p><Voor apparaten met Secure Simple Pairing (SSP - Beveiligde eenvoudige koppeling)></p> <p>De hoofdeenheid vraagt "PAIR". Draai aan de draaiknop om "Pairing YES" te selecteren en druk vervolgens op Q/ENTER.</p>	<p><Для устройств с безопасным простым подключением (SSP: Secure Simple Pairing)></p> <p>Головное устройство будет запрашивать "PAIR". Поверните вращающийся регулятор, чтобы выбрать значение "Pairing YES", а затем нажмите Q/ENTER.</p>	<p><Dla urządzeń z systemem Secure Simple Pairing (SSP)></p> <p>Konsola główna poprosi o ustanowienie połączenia - komunikat „PAIR". Przekręć pokrętło, aby wybrać tryb „Pairing YES", a następnie naciśnij przycisk Q/ENTER.</p>
	<p><Voor alle andere apparaten></p> <p>Wanneer door de hoofdeenheid gevraagd wordt naar een code, voer dan "0000" in op het BLUETOOTH-compatibele apparaat.</p>	<p><Для всех других устройств></p> <p>В ответ на запрос головного устройства введите на BLUETOOTH-совместимом устройстве код доступа "0000".</p>	<p><Dla pozostałych urządzeń></p> <p>Na wskazanie konsoli, wprowadź kod „0000" na urządzeniu BLUETOOTH.</p>


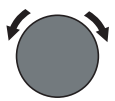

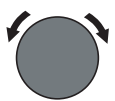
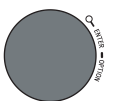
3

Wanneer het koppelen succesvol is, wordt "**Connected**" getoond op de hoofdeenheid.


Когда подключение успешно завершится, на головном устройстве будет отображаться "**Connected**".

Gdy połączenie zostanie ustanowione, pojawi się komunikat „**Connected**”.


Bellen / Осуществление вызова / Wybieranie numeru

		<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
1		Activeer de lijstselectiestand voor uitgaande methode.	Активируйте режим выбора списка для исходящего вызова.	Uruchom tryb wyboru metody wyjścia z listy.
2		Selecteer de gewenste uitgaande modus uit Dialed/Received/Missed/Phone Book.	Выберите желаемый режим среди Dialed/Received/Missed/Phone Book.	Wybierz żądany tryb wyjściowy: Dialed/Received/Missed/Phone Book.
3		Bevestig.	Подтвердите выбор нажатием.	Zatwierdź.
4		Selecteer de gewenste naam of het gewenste telefoonnummer.	Выберите нужное имя или телефонный номер.	Wybierz odpowiednią nazwę lub numer telefonu.
5		Bevestig. Het geselecteerde nummer zal gebeld worden.	Подтвердите выбор нажатием. Будет набран указанный телефонный номер.	Zatwierdź. Zostanie wybrany odpowiedni numer.


De inkomende oproep beantwoorden / Ответы на входящий вызов / Odbieranie połączeń przychodzących

	<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
	Beantwoord de oproep. De oproep begint. U kunt de oproep ook beantwoorden door op Q/ENTER te drukken.	Ответьте на вызов. Начинается разговор. Кроме того, на вызов можно ответить, нажав кнопку Q/ENTER .	Odbierz połączenie. Rozpocznie się rozmowa. Można również odebrać połączenie naciskając Q/ENTER .
	<ul style="list-style-type: none"> • Wanneer "Auto Answer" is ingesteld op ON, wordt de oproep automatisch beantwoord na 5 seconden. 	<ul style="list-style-type: none"> • Когда параметр "Auto Answer" установлен в значение ON, то ответ на вызов происходит автоматически, приблизительно после 5 секунд. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gdy „Auto Answer” jest ustawione na ON, połączenie jest automatycznie odbierane po około 5 sekundach.

De telefoon ophangen / Разъединение телефона / Kończenie rozmowy

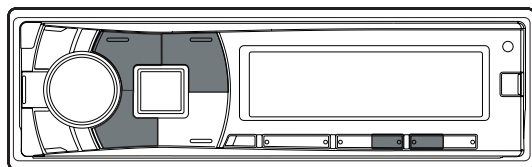
	<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
	Beëindig de oproep. U kunt de oproep ook beëindigen door op ↵ te drukken.	Закончите вызов. Кроме того, вызов можно завершить, нажав кнопку ↵ .	Rozłącz się. Można również rozłączyć połączenie naciskając ↵ .

Spraakbediening gebruiken / Использование голосового управления / Sterowanie głosowe



		<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
1		Houd gedurende minstens 2 seconden ingedrukt om de spraakherkenningsmodus te activeren.	Нажмите и удерживайте в течение не менее 2 секунд для активации режима распознавания голоса.	Naciśnij i przytrzymaj przez co najmniej 2 sekundy, aby włączyć tryb rozpoznawania głosu.
2		<p>Nadat de spraakherkenningsmodus geactiveerd is en "Speak" weergegeven wordt, kunt u via dit toestel een telefoongesprek beginnen, een nummer afspelen enz. door spraakopdrachten* te geven.</p> <p><i>* Raadpleeg de handleiding van uw Smartphone voor andere spraakopdrachten.</i></p>	<p>После включения режима распознавания голоса и отображения сообщения "Speak" с помощью данного устройства путем ввода команд голосового управления можно звонить по телефону, воспроизводить музыку и т. д.*.</p> <p><i>* Для ознакомления с другими командами голосового управления см. руководство пользователя смартфона.</i></p>	<p>Po uaktywnieniu trybu rozpoznawania głosu i wyświetleniu komunikatu „Speak” można nawiązywać połączenia telefoniczne, odtwarzać utwory itd. za pośrednictwem tego urządzenia, wydając polecenia głosowe*.</p> <p><i>* Aby uzyskać informacje na temat innych poleceń sterowania głosowego należy zapoznać się z instrukcją smartfona.</i></p>

	<ul style="list-style-type: none"> • U kunt enkel gebruikmaken van deze functie als er een mobiele telefoon verbonden is die spraakherkenning ondersteunt. Als de mobiele telefoon geen ondersteuning biedt voor spraakherkenning, wordt "No Support" gedurende 2 seconden weergegeven. • De werking van de spraakherkenningsfunctie hangt af van het herkenningsbereik van de mobiele telefoon en de plaats waar de microfoon opgehangen is. Let hierop als de microfoon gemonteerd wordt. • Het gebruik van de spraakherkenning hangt af van de functies van de mobiele telefoon. Meer informatie kunt u vinden in de gebruiksaanwijzing van de mobiele telefoon. • Als de persoon die u wilt bellen niet wordt gevonden, verschijnt "No Call" gedurende 2 seconden. • Houd u aan alle plaatselijke verkeersregels bij het gebruiken van deze functie. 	<ul style="list-style-type: none"> • Эту операцию можно выполнять только в случае подключения мобильного телефона с поддержкой функции распознавания голоса. Если мобильный телефон не поддерживает функцию распознавания голоса, в течение 2 секунд будет отображаться "No Support". • Работа функции распознавания голоса зависит от дальности распознавания голоса мобильным телефоном и места расположения микрофона. Обращайте внимание на расположение микрофона. • Выполнение операции распознавания голоса зависит от особенностей данной функции конкретного мобильного телефона. Подробную информацию см. в руководстве пользователя мобильного телефона. • Если произнесенное имя не обнаружено, в течение 2 секунд будет отображаться "No Call". • При использовании данной функции неукоснительно соблюдайте местное законодательство о дорожном движении. 	<ul style="list-style-type: none"> • Operację tę można wykonać tylko wtedy, gdy połączony jest telefon komórkowy obsługujący funkcję rozpoznawania głosu. Jeżeli telefon komórkowy nie obsługuje funkcji rozpoznawania głosu, przed 2 sekundami będzie wyświetlany komunikat „No Support”. • Skuteczność działania funkcji rozpoznawania głosu zależy od zasięgu i lokalizacji mikrofonu telefonu komórkowego. Należy zwrócić uwagę na lokalizację mikrofonu. • Działanie funkcji rozpoznawania głosu zależy od modelu telefonu komórkowego. Szczegółowe informacje zawiera Instrukcja użytkownika telefonu komórkowego. • Jeżeli wypowiedziana nazwa nie zostanie znaleziona, przez 2 sekundy będzie wyświetlany napis „No Call”. • Podczas korzystania z tej funkcji należy przestrzegać lokalnych przepisów ruchu drogowego.
--	---	--	--

USB-geheugen (optioneel) / Память USB (приобретается дополнительно) / Pamięć USB (Opcja)

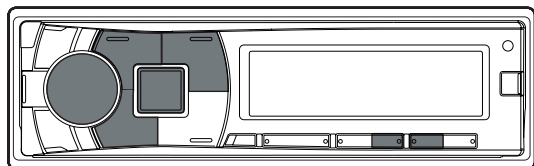




- Als een USB-geheugenapparaat is verbonden met deze eenheid, dan kunnen MP3/WMA/AAC-bestanden opgeslagen op het USB-geheugenapparaat ook worden afgespeeld. / Если к данному устройству подключен накопитель USB, можно воспроизводить содержащиеся на нем файлы MP3/WMA/AAC. / Po podłączeniu urządzenia pamięci masowej USB, można odtwarzać pliki MP3/WMA/AAC zapisane w pamięci urządzenia USB.
- U kunt een Nokia-telefoon (Symbian™) aansluiten op de USB-poort om de muziek die opgeslagen is op de telefoon af te spelen. / Можно подключить телефон Nokia (Symbian™) через USB-порт, чтобы воспроизвести музыку, хранящуюся на телефоне. / Telefon Nokia (Symbian™) można podłączyć do gniazda USB w celu odtwarzania muzyki zapisanej na telefonie.

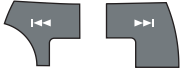




	<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
	Pauze en weergave	Пауза и воспроизведение	Pauza i odtwarzanie
	Het gewenste nummer selecteren Druk kort op ⏮ of ⏭ om naar het begin van het huidige nummer of het volgende nummer te gaan. Houd ⏮ of ⏭ ingedrukt om snel terug of vooruit te spoelen.	Выбор нужной композиции Нажмите и отпустите ⏮ или ⏭ , чтобы перейти к началу текущей композиции или к следующей композиции. Нажмите и удерживайте ⏮ или ⏭ , чтобы перемотать назад или вперед.	Wybór żądanego utworu Naciśnięcie, a następnie zwolnienie ⏮ lub ⏭ , aby przejść do początku bieżącego lub kolejnego utworu. Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku ⏮ lub ⏭ powoduje przewinięcie utworu szybko wstecz lub szybko do przodu.

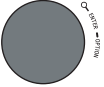










	<p>M.I.X. (Willekeurige weergave)</p> <p>MIX <input type="checkbox"/> : Alle nummers in de huidige map worden afgespeeld in willekeurige volgorde.</p> <p>MIX ALL : Alle nummers op het USB-geheugen worden afgespeeld in willekeurige volgorde.</p> <p>(off) : Annuleren</p>	<p>M.I.X. (Воспроизведение в случайном порядке)</p> <p>MIX <input type="checkbox"/> : Все композиции в текущей папке воспроизводятся в случайном порядке.</p> <p>MIX ALL : Все композиции в USB-накопителе воспроизводятся в случайном порядке.</p> <p>(off) : Отмена</p>	<p>M.I.X. (Odtwarzanie w przypadkowej kolejności)</p> <p>MIX <input type="checkbox"/> : Wszystkie utwory z bieżącego folderu są odtwarzane w kolejności losowej.</p> <p>MIX ALL : Wszystkie utwory znajdujące się w pamięci USB są odtwarzane w kolejności losowej.</p> <p>(off) : Wyłączone</p>
	<p>Repeat (herhaalde weergave)</p> <p>RPT : Eén enkel bestand wordt herhaaldelijk afgespeeld.</p> <p>RPT <input type="checkbox"/> : Enkel bestanden uit een bepaalde map worden herhaaldelijk afgespeeld.</p> <p>(off) : Annuleren</p>	<p>Повторное воспроизведение</p> <p>RPT : Многократное воспроизведение только выбранного файла.</p> <p>RPT <input type="checkbox"/> : Многократное воспроизведение только файлов из выбранной папки.</p> <p>(off) : Отмена</p>	<p>Odtwarzanie wielokrotne</p> <p>RPT : Wyłącznie plik jest odtwarzany wielokrotnie.</p> <p>RPT <input type="checkbox"/> : Wyłącznie pliki w folderze są odtwarzane wielokrotnie.</p> <p>(off) : Wyłączone</p>

iPod/iPhone (optioneel) / iPod/iPhone (приобретается дополнительно) / iPod/iPhone (Opcja)

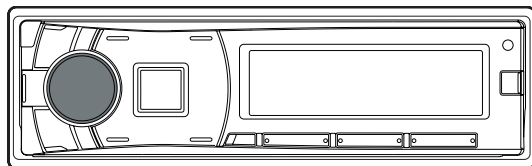


	<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
	Een iPod/iPhone kan worden aangesloten op dit toestel met behulp van de interface-kabel voor iPod (inbegrepen bij iPod/iPhone).	К данному устройству с помощью интерфейсного кабеля для iPod (включено с iPod/iPhone) можно подключить устройство iPod/iPhone.	Urządzenie iPod/iPhone można podłączyć do tego urządzenia tylko za pomocą przewodu połączeniowego odtwarzacza iPod (wraz z urządzeniem iPod/iPhone).
	De iPod-modus oproepen Selecteer de iPod-modus.	Вызов режима iPod Выберите режим iPod.	Włączanie trybu iPod Wybierz tryb pracy iPod.
	Pauze en weergave	Пауза и воспроизведение	Paauza i odtwarzanie

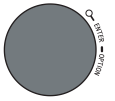
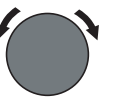
	<p>Het gewenste nummer selecteren</p> <p>Druk kort op ⏮ of ⏭ om naar het begin van het huidige nummer of het volgende nummer te gaan.</p> <p>Houd ⏮ of ⏭ ingedrukt om snel terug of vooruit te spoelen in het huidige nummer.</p>	<p>Выбор нужной композиции</p> <p>Нажмите и удерживайте ⏮ или ⏭, чтобы перейти к началу текущей композиции или к следующей композиции.</p> <p>Нажмите и удерживайте ⏮ или ⏭ для быстрой перемотки назад или вперед проигрываемой композиции.</p>	<p>Wybór żądanego utworu</p> <p>Nacisnąć, a następnie zwolnić ⏮ lub ⏭, aby przejść do początku bieżącego lub kolejnego utworu.</p> <p>Nacisnąć i przytrzymać ⏮ lub ⏭, aby szybko przewijać do tyłu lub do przodu w obrębie bieżącego utworu.</p>
	<p>Willekeurige weergave (M.I.X.)</p> <p>MIX  (Albums willekeurig weergeven) : Hiermee worden alle nummers in volgorde weergegeven en wordt het volgende album willekeurig geselecteerd.</p> <p>MIX (Nummers willekeurig weergeven) : Hiermee worden alle nummers in een geselecteerde rubriek (afspeellijst, album, enz.) in willekeurige volgorde weergegeven.</p> <p>(off) : Annuleren</p>	<p>Воспроизведение в случайном порядке Shuffle (M.I.X.)</p> <p>MIX  (Случайный порядок альбомов) : При использовании функции случайного порядка альбомов композиции каждого альбома воспроизводятся в обычном порядке. После завершения проигрывания всех композиций альбома следующий альбом выбирается случайным образом.</p> <p>MIX (Случайный порядок композиций) : При использовании функции случайного порядка композиций в случайном порядке проигрываются композиции из выбранной категории (список воспроизведения, альбом и т. п.).</p> <p>(off) : Отмена</p>	<p>Odtwarzanie w przypadkowej kolejności (M.I.X.)</p> <p>MIX  (Losowo wybrane albumy) : Album jest wybierany losowo, utwory z albumu odtwarzane są po kolei.</p> <p>MIX (Losowo wybrane utwory) : Odtwarzanie utworów losowo wybranych z określonej kategorii (lista odtwarzania, album itp.).</p> <p>(off) : Wyłączone</p>

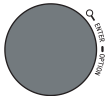
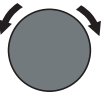
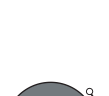
	<p>Alles willekeurig weergeven</p> <p>1 Druk op  /ENTER om de zoekmodus te activeren.</p> <p>2 Draai aan de Draai-pulsgever om Shuffle All te selecteren en druk vervolgens op  /ENTER.</p> <p>Shuffle All : Alle nummer op de iPod/ iPhone worden in willekeurige volgorde weergegeven.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Druk op 5  om Shuffle All-mode te annuleren. 	<p>При воспроизведении композиций в случайном порядке проигрываются все КОМПОЗИЦИИ</p> <p>1 Нажмите кнопку  /ENTER, чтобы активировать режим выбора вида поиска.</p> <p>2 Вращая Поворотный регулятор, выберите режим Shuffle All, затем нажмите кнопку  /ENTER.</p> <p>Shuffle All : При использовании функции Shuffle All все композиции в iPod/iPhone-устройстве проигрываются в случайном порядке.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Нажмите 5 , чтобы отменить режим перемешивания. 	<p>Odtwarzanie wszystkich utworów w przypadkowej kolejności</p> <p>1 Aby włączyć tryb wyboru wyszukiwania, naciśnij przycisk  /ENTER.</p> <p>2 Przekręć Pokrętło kodera, aby wybrać pozycję Shuffle All, a następnie naciśnij przycisk  /ENTER.</p> <p>Shuffle All : Opcja Shuffle All odtwarza w sposób przypadkowy wszystkie utwory w urządzenia iPod/iPhone.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Naciśnij przycisk 5 , aby anulować tryb losowego odtwarzania wszystkich utworów.
	<p>Repeat (herhaalde weergave)</p> <p>RPT : Enkel een nummer wordt herhaald weergegeven.</p> <p>(off) : Annuleren</p>	<p>Повторное воспроизведение</p> <p>RPT : Повторно проигрываются только композиции.</p> <p>(off) : Отмена</p>	<p>Odtwarzanie wielokrotne</p> <p>RPT : Jeden utwór jest odtwarzany wielokrotnie.</p> <p>(off) : Wyłączone</p>

Zoeken naar een bepaald nummer (iPod/iPhone) / Поиск композиции (iPod/iPhone) / Wyszukiwanie żądanej utworu (iPod/iPhone)

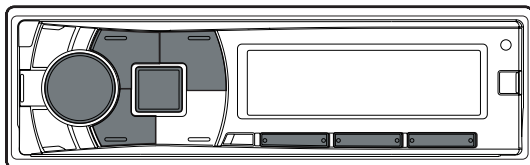



Hiërarchie 1/Иерархия 1/Hierarchia 1	Hiërarchie 2/Иерархия 2/Hierarchia 2	Hiërarchie 3/Иерархия 3/Hierarchia 3	Hiërarchie 4/Иерархия 4/Hierarchia 4
Afspeellijst/Список воспроизведения/ Lista odtwarzania	Nummer/Композиция/Utwór	—	—
Artiest/Исполнитель/Выполавса	Album/Альбом/Album	Nummer/Композиция/Utwór	—
Album/Альбом/Album	Nummer/Композиция/Utwór	—	—
Nummer/Композиция/Utwór	—	—	—
Podcast//Podcast/Podcast	Episode/Эпизод/Odcinek	—	—
Genre/Жанр/Rodzaj	Artiest/Исполнитель/Выполавса	Album/Альбом/Album	Nummer/Композиция/Utwór
Componist/Композитор/Kompozytor	Album/Альбом/Album	Nummer/Композиция/Utwór	—
Gesproken boek/Аудиокнига/Książka audio	—	—	—
Genius-mix-lijst/Список Genius Mix/ Lista Genius Mix	—	—	—





	<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
1		Активируйте режим выбора вида поиска.	Załącz funkcję wyboru trybu wyszukiwania.
2		Выберите режим поиска. Playlist/Artist/Album/Song/Podcast/ Genre/Composer/Audiobook/Genius Mix	Wybierz tryb wyszukiwania. Playlist/Artist/Album/Song/Podcast/ Genre/Composer/Audiobook/Genius Mix

3		Bevestig.		Подтвердите выбор нажатием.		Zatwierdź.	
4		Selecteer de gewenste titel.		Выберите нужную композицию.		Wybierz żądany tytuł.	
5		Bevestig.	Zoekmodus Nummer/ Gesproken boek/ Genius-mix : Het geselecteerde nummer wordt afgespeeld.	Подтвердите выбор нажатием.	Режим поиска Композиция/аудиокнига/ Genius Mix : Проигрывается выбранная композиция.	Zatwierdź.	Tryb wyszukiwania Utwór/Książka audio/ Genius Mix : Odtworzony zostaje wybrany utwór.
			Zoekmodus overige : Gaat naar het volgende niveau in de hiërarchie. Zoek naar een titel door stappen 4 en 5 herhaaldelijk uit te voeren.		Другие режимы поиска : Переход к следующему уровню иерархии. Поиск названия путем повторного выполнения шагов 4 и 5.		Inne tryby wyszukiwania : Przejdź do kolejnego poziomu hierarchii. Wykonanie kolejno kroków 4 i 5 umożliwi wyszukiwanie wg tytułu.
			<ul style="list-style-type: none"> • Nadat Q/ENTER gedurende minstens 2 seconden ingedrukt hebt gehouden in elke hiërarchie (uitgezonderd Song-, Audiobook- en Genius-mixlijst-hiërarchie), worden alle nummers van de geselecteerde hiërarchie weergegeven. • Wanneer u naar een nummer zoekt tijdens weergave met M.I.X., wordt de afspeelmodus M.I.X. geannuleerd. 	<ul style="list-style-type: none"> • Если нажать и удерживать Q/ENTER не менее 2 секунд в любой иерархии (кроме Song, Audiobook и Genius Mix), начнется воспроизведение всех композиций из выбранной иерархии. • Когда поиск выполняется при проигрывании M.I.X., режим M.I.X. отменяется. 		<ul style="list-style-type: none"> • Po naciśnięciu i przytrzymaniu przez 2 sekundy przycisku Q/ENTER w określonej hierarchii (z wyjątkiem poziomów Song, Audiobook i listy Genius Mix), odtworzone zostaną wszystkie utwory z danej hierarchii. • W przypadku wyszukiwania utworu podczas gdy załączony jest tryb M.I.X., tryb M.I.X. zostanie wyłączony. 	

vTuner-internetradio (iPhone) (optioneel) / Интернет-радио vTuner (iPhone) (приобретается дополнительно) / Radio internetowe vTuner (iPhone) (opcja)



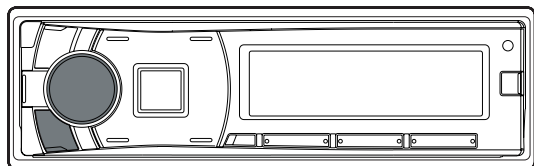
	<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
	vTuner is uw leidraad voor media die via het internet wordt gestreamd. Met het vTuner-platform wordt uw iPhone met internetverbinding aangesloten op de wijde wereld van gestreamde muziek, gesproken opnames enz.	vTuner — ваш проводник в мир потокового мультимедийного содержимого в Интернете. Платформа vTuner связывает телефон iPhone, который подключен к Интернету, с безграничными ресурсами потоковой музыки, радиопередач и т. д.	vTuner to Twój przewodnik po internetowych multimediach przesyłanych strumieniowo. Platforma vTuner pozwala na podłączenie telefonu iPhone posiadającego połączenie internetowe do świata przesyłanej strumieniowo muzyki, rozmów itd.
	Start de vTuner-toepassing op de iPhone.	Запустите приложение vTuner на устройстве iPhone.	Uruchom aplikację vTuner na telefonie iPhone.
	De vTuner-modus opheffen. Selecteer de vTuner-modus.	Вызов режима vTuner. Выберите режим vTuner.	Przywoływanie trybu vTuner. Wybrać tryb vTuner.


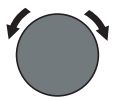
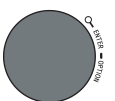
	Pauzeren en afspelen	Приостановка и запуск воспроизведения	Pauza i odtwarzanie
	Registreer de huidige zender in de zenderlijst met Favorieten.	Регистрация текущей станции в списке избранных станций.	Rejestrowanie bieżącej stacji na liście ulubionych stacji.
	Verwijder de huidige zender uit de zenderlijst met Favorieten.	Удаление текущей станции из списка избранных радиостанций.	Usuwanie bieżącej stacji z listy ulubionych stacji.
	Afstemmen op favoriete zenders. <ul style="list-style-type: none"> • Preselectie 1 tot preselectie 6 stemmen overeen met de eerste 6 zenders opgeslagen in de lijst met Favoriete zenders. 	Включение избранных радиостанций. <ul style="list-style-type: none"> • Предусстановки 1–6 соответствуют первым 6 станциям, сохраненным в списке избранных станций. 	Wybór ulubionych stacji. <ul style="list-style-type: none"> • Przyciski stacji 1 do 6 odpowiadają pierwszym 6 stacjom zapisanym na liście ulubionych stacji.



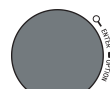

Een gewenst zender zoeken / Поиск нужной радиостанции / Wyszukiwanie określonej stacji

		<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
1		Activeer de zoekselectiemodus.	Активация режима выбора вида поиска.	Aktywować tryb wyboru wyszukiwania.
2		Selecteer de gewenste zoekcategorie. Als u naar een opgeslagen favoriete zender wilt luisteren, selecteert u in deze stap Favorieten.	Выбор нужной категории поиска. Если нужно прослушать радиостанцию, сохраненную в избранных, выберите Favorites в этом шаге.	Wybrać żądaną kategorię wyszukiwania. Aby słuchać zapisanej ulubionej stacji, należy wybrać w tym kroku opcję Favorites.
3		Bevestig.	Подтвердите нажатием.	Zatwierdź.
4		Selecteer de gewenste subcategorie/zender binnen de geselecteerde categorie.	Выберите нужную подкатегорию или станцию внутри выбранной категории.	Wybrać żądaną podkategorię/ stację w wybranej kategorii.
5		Bevestig.	Подтвердите нажатием.	Zatwierdź.
6		Afhankelijk van de geselecteerde inhoud. Herhaal stap 4 en stap 5 tot u de gewenste zender hebt gevonden.	В зависимости от выбранного содержимого. Повторяйте шаги 4 и 5, пока не будет найдена нужная станция.	W zależności od wybranej zawartości. Powtarzać kroki 4 i 5 do czasu odnalezienia wybranej stacji.

Tijd en datum instellen / Настройка времени и календаря / Ustawianie czasu i kalendarza



		<i>Nederlands</i>	<i>Русский</i>	<i>Polski</i>
1		Activeer de SETUP-modus. Houd de toets gedurende minstens 2 seconden ingedrukt.	Включите режим настройки (SETUP). Нажмите и удерживайте не менее 2 секунд.	Aktywować tryb SETUP. Nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 2 sekundy.
2		Selecteer de General-modus.	Выберите режим общих настроек (General).	Wybrać tryb General.
3		Bevestig.	Подтвердите выбор нажатием.	Zatwierdź.

4		Selecteer de Clock Adjust-modus.	Выберите режим настройки часов (Clock Adjust).	Wybrać tryb Clock Adjust.
5		Bevestig.	Подтвердите выбор нажатием.	Zatwierdź.
6		Pas de jaren aan.	Настройте год.	Zmienić rok.
7		Bevestig. Herhaal 6 en 7 om de maanden, datums, uren en minuten aan te passen.	Подтвердите выбор нажатием. Повторите шаги 6 и 7, чтобы установить месяц, день, часы и минуты.	Zatwierdź. Powtórz krok 6 i 7, aby ustawić miesiąc, dzień, godzinę i minuty.
8		Keer terug naar de normale modus. Houd de toets gedurende minstens 2 seconden ingedrukt.	Вернитесь в обычный режим. Нажмите и удерживайте не менее 2 секунд.	Powrócić do trybu normalnego. Nacisnąć i przytrzymać przez co najmniej 2 sekundy.

Specificaties / Технические характеристики / Dane techniczne

FM-TUNERGEDEELTE

Afstembereik 87,5-108,0 MHz

MW-TUNERGEDEELTE

Afstembereik 531-1.602 kHz

LW-TUNERGEDEELTE

Afstembereik 153-281 kHz

ALGEMEEN

Stroomvereisten 14,4 V DC
(11-16 V toelaatbaar)

Maximaal
uitgangsvermogen 50 W × 4

Gewicht 1,5 kg
(CDE-178BT/
CDE-175R)
1,1 kg (iDE-178BT)

FRAMEFORMAAT

Breedte 178 mm (7")
Hoogte 50 mm (2")
Diepte 161,5 mm (6-3/8")

FM-ТЮНЕР

Диапазон настройки 87,5 - 108,0 МГц

MW-ТЮНЕР

Диапазон настройки 531 - 1602 кГц

LW-ТЮНЕР

Диапазон настройки 153 - 281 кГц

ОБЩИЕ

Питание 14,4 В постоянного
тока
(допускается 11-16 В)

Максимальная
выходная мощность 50 Вт × 4

Вес 1,5 кг
(CDE-178BT/
CDE-175R)
1,1 кг (iDE-178BT)

РАЗМЕР КОРПУСА

Ширина 178 мм (7")
Высота 50 мм (2")
Глубина 161,5 мм (6-3/8")

SEKCJA TUNERA FM

Pasma strojenia 87,5-108,0 MHz

SEKCJA TUNERA MW

Pasma strojenia 531-1 602 kHz

SEKCJA TUNERA LW

Pasma strojenia 153-281 kHz

DANE OGÓLNE

Zasilanie 14,4 V DC
(dopuszczalne
11-16 V)

Maksymalna moc
wyjściowa 50 W × 4

Waga 1,5 kg
(CDE-178BT/
CDE-175R)
1,1 kg (iDE-178BT)

WYMIARY KORPUSU

Szerokość 178 mm (7")
Wysokość 50 mm (2")
Głębokość 161,5 mm (6-3/8")

BLUETOOTH-GEDEELTE

Specificatie BLUETOOTH	Bluetooth V2.1+EDR
Uitgangsvermogen	Max. +4 dBm (Vermogens-klasse 2)
Profiel	HFP (Hands-Free Profile) HSP (Head Set Profile) A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)

РАЗДЕЛ BLUETOOTH

Технические характеристики BLUETOOTH	Bluetooth V2.1+EDR
Выходная мощность	+4 дБм (макс.) (класс мощности 2)
Профиль	HFP (профиль гарнитуры) HSP (профиль наушников) A2DP (Advanced Audio Distribution Profile - расширенный профиль распространения звука) AVRCP (Audio/ Video Remote Control Profile - профиль дистанционного управления аудио/ видео)

Срок службы данного изделия - три года.

SEKCJA BLUETOOTH

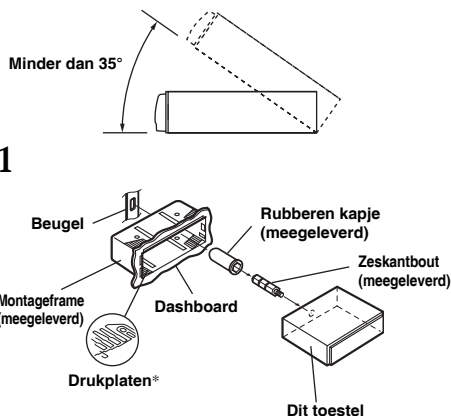
Dane techniczne BLUETOOTH	Bluetooth V2.1+EDR
Moc wyjściowa	Maks. +4 dBm (klasa mocy 2)
Profil	HFP (profil zestawu głośnomówiącego) HSP (profil zestawu słuchawkowego) A2DP (profil zaawansowanej dystrybucji dźwięku) AVRCP (profil zdalnego sterowania audio/wideo)



- *Windows Media* en het *Windows-logo* zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van *Microsoft Corporation* in de Verenigde Staten en/of andere landen.
- *iPhone*, *iPod*, *iPod classic*, *iPod nano* en *iPod touch* zijn handelsmerken van *Apple Inc.*, geregistreerd in de VS en andere landen.
- "*Made for iPod*," en "*Made for iPhone*," betekenen dat een elektronisch accessoire ontworpen is om respectievelijk specifiek op een *iPod* of *iPhone* aangesloten te worden en de ontwikkelaar garandeert dat het voldoet aan de prestatiestandaard van *Apple*. *Apple* is niet verantwoordelijk voor de werking van dit toestel en voor het feit of het beantwoordt aan de veiligheidsnormen en reglementen. Merk op dat het gebruik van dit accessoire met een *iPod* of *iPhone* de draadloze prestaties kan beïnvloeden.
- Het **BLUETOOTH®** -woordmerk en de overeenstemmende logo's zijn gedeponeerde handelsmerken van *Bluetooth SIG, Inc.* en elk gebruik van deze merken door *Alpine Electronics, Inc.* gebeurt onder licentie. Andere handelsmerken en handelsnamen zijn het eigendom van hun respectieve eigenaars.
- **MPEG Layer-3**-audiocoderingstechnologie onder licentie van *Fraunhofer IIS* en *Thomson*. De aankoop van dit toestel verleent enkel toestemming voor privé-, niet-commercieel gebruik en verleent geen toestemming noch enig recht om dit product te gebruiken in om het even welke commerciële (d.w.z. met winstoogmerk) realtime-uitzending (antenne, satelliet, kabel en/of andere media), uitzenden/streaming via het internet, intranetten en/of andere netwerken of in andere elektronische systemen voor informatieverbreiding, zoals pay-audio- of audio-on-demandtoepassingen. Voor dergelijke toepassingen is een aparte licentie vereist. Meer informatie kunt u vinden op <http://www.mp3licensing.com>
- © 2012 *Nokia*. Alle rechten voorbehouden. *Nokia* en *Works with Nokia* zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van *Nokia Corporation*.
- *vTuner™* is een handelsmerk van *Nothing Else Matters Software, Ltd.* Andere woorden of symbolen die gebruikt worden om de bron van de producten of services aan te duiden, zijn mogelijk handelsmerken van hun respectieve eigenaars.
- *Android* is een handelsmerk van *Google Inc.*
- *Windows Media* и логотип *Windows* являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками корпорации *Матрософт* в США и/или других странах.
- *iPhone*, *iPod*, *iPod classic*, *iPod nano* и *iPod touch* являются товарными знаками корпорации *Apple Inc.*, зарегистрированными в США и других странах.
- Надписи "*Made for iPod*" и "*Made for iPhone*" означают, что электронный аксессуар разработан специально для подключения к устройству *iPod* или *iPhone* соответственно и сертифицирован разработчиком как удовлетворяющий эксплуатационным стандартам *Apple*. Корпорация *Apple* не несет ответственность за работу данного устройства или его соответствие стандартам безопасности и регулятивным нормам. Обратите внимание, что использование данной принадлежности вместе с *iPod* или *iPhone* может негативно отразиться на работе беспроводных устройств.
- Словесный знак и логотипы **BLUETOOTH®** являются товарными знаками корпорации *Bluetooth SIG, Inc.* и используются корпорацией *Alpine Electronics, Inc.* по лицензии. Другие товарные знаки и товарные названия принадлежат соответствующим владельцам.
- Лицензия на технологию кодирования звука **MPEG Layer-3** получена от *Fraunhofer IIS* и *Thomson*. При поставке этого продукта предоставляется лицензия на частное, некоммерческое использование, при этом предоставляется лицензия и не подразумеваются какие-либо права на использование данного продукта в целях коммерческого (т. е. для получения прибыли) радиовещания в реальном времени (наземное, спутниковое, кабельное и/или иного типа), широковещения или потоковой передачи данных через Интернет, интрансети и/или иные сети, а также через другие системы распространения электронного содержания, такие как приложения звуковоспроизведения за плату или по требованию. Для такого использования требуется отдельная лицензия. Подробная информация представлена на сайте <http://www.mp3licensing.com>
- © 2012 *Nokia*. Все права защищены. *Nokia* и *Works with Nokia* являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками *Nokia Corporation*.
- *vTuner™* является товарным знаком *Nothing Else Matters Software, Ltd.* Другие изображенные надписи или символы, идентифицирующие производителя или поставщика услуг, могут быть товарными знаками соответствующих компаний.
- *Android* является товарным знаком *Google Inc.*
- *Logo Windows* и *Windows Media* są zastrzeżonymi znakami towarowymi lub znakami towarowymi firmy *Microsoft Corporation* w Stanach Zjednoczonych i/lub innych krajach.
- *iPhone*, *iPod*, *iPod classic*, *iPod nano* i *iPod touch* to znaki towarowe firmy *Apple Inc.*, zarejestrowane w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.
- Urządzenia elektroniczne oznaczone symbolami „*Made for iPod*” i „*Made for iPhone*” zostały opracowane specjalnie z myślą o łączeniu się z odtwarzaczem *iPod* lub telefonem *iPhone*, a ich producent uzyskał świadectwo wypełnienia norm wydajności firmy *Apple*. Firma *Apple* nie odpowiada za działanie urządzenia ani jego zgodność ze standardami ustawowymi i bezpieczeństwa. Należy pamiętać, że użycie tego sprzętu z odtwarzaczem *iPod* lub telefonem *iPhone* może negatywnie wpłynąć na działanie funkcji bezprzewodowych.
- Nazwa i logo **BLUETOOTH®** są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy *Bluetooth SIG, Inc.* i użycie takich oznaczeń przez firmę *Alpine Electronics, Inc.* podlega licencji. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe stanowią własność ich właścicieli.
- Technologia kodowania dźwięku **MPEG Layer-3** jest licencjonowana przez instytut *Fraunhofer IIS* i firmę *Thomson*. Nabywanie produktu daje prawo osobie prywatnej do korzystania z niego w celach niekomercyjnych i nie daje prawa do cesji licencji ani wykorzystania produktu w sposób komercyjny (tj. wytwarzania przychodu) do emisji w czasie rzeczywistym (nazemnej, satelitarnej, kablowej i/lub za pomocą innych mediów) przez Internet, sieć intranet i/lub inne platformy elektronicznej wymiany danych, jak choćby systemy sprzedaży płatnych utworów muzycznych czy aplikacje audio-on-demand. Zastosowania te wymagają niezależnej licencji. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, patrz <http://www.mp3licensing.com>
- © 2012 *Nokia*. Wszelkie prawa zastrzeżone. *Nokia* oraz *Works with Nokia* są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy *Nokia Corporation*.
- *vTuner™* jest znakiem towarowym firmy *Nothing Else Matters Software, Ltd.*, Inne słowa lub symbole użyte do identyfikacji źródła towaru lub usługi mogą być znakami towarowymi ich właścicieli.
- *Android* jest znakiem towarowym firmy *Google Inc.*

Installatie / Установка / Instalacja

- Tijdens het aansluiten op het elektrische systeem van de auto, dient u op te letten voor componenten die in de fabriek werden geïnstalleerd (bv. boordcomputer). Maak geen aftakkingen in deze kabels om stroom te voorzien voor dit toestel. Zorg bij het aansluiten van de CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R op de zekeringkast ervoor dat de zekering voor het circuit bedoeld voor de CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R de juiste stroomsterkte heeft. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot schade aan het product en/of het voertuig. Contacteer bij twijfel uw Alpine-dealer.
- De hoofdeenheid moet binnen een hoek van 35 graden met het horizontale vlak worden geïnstalleerd, gemeten van achter naar voor.



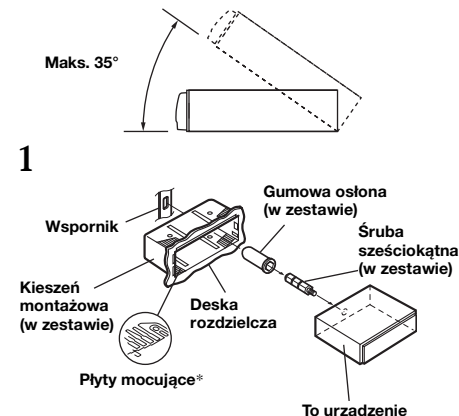
* Als het montageframe loszit in het dashboard, kunt u de drukplaten licht plooiën om het probleem op te lossen.

- При подключении к электрооборудованию автомобиля необходимо иметь представление об установленных на заводе компонентах (например, бортовом компьютере). Не подключайтесь к этим проводам для подачи питания данному устройству. При подключении устройств CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R к блоку плавких предохранителей необходимо убедиться в том, что предохранители, предназначенные для контуров устройства CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R, рассчитаны на соответствующую амперную нагрузку. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению устройства и/или автомобиля. При появлении сомнений обращайтесь к своему дилеру Alpine.
- Основной блок должен быть установлен с наклоном не более 35 градусов по отношению к горизонтальной плоскости.



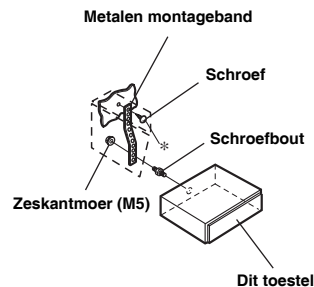
* Если установленная монтажная корзина держится в приборной панели нежестко, разожмите монтажные лепестки корзины.

- Przy podłączaniu urządzenia do układu elektrycznego samochodu należy zwrócić uwagę na podzespoły zamontowane fabrycznie (np. komputer pokładowy). Nie podłączaj radioodtwórcza płyt do przewodów tych urządzeń. Przy podłączaniu urządzenia CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R do skrzynki bezpiecznikowej należy upewnić się, że obwód, do którego podłączony jest radioodtwórcza CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R, jest zasilany prądem o odpowiednim natężeniu. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia urządzenia lub samochodu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z najbliższym przedstawicielem firmy Alpine.
- Urządzenie główne musi być zainstalowane pod kątem nie większym niż 35 stopni w stosunku do płaszczyzny poziomej.



* Jeżeli kieszon montażowa jest przymocowana zbyt luźno do deski rozdzielczej, można przygiąć płyty mocujące.

2

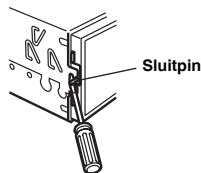


Wanneer uw voertuig uitgerust is met de beugel, monteer dan de lange zeskantbout op het achterpaneel van de CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R en plaats het rubberen kapje op de zeskantbout.

- Voorzie voor de schroef* een goede schroef voor de installatieplaats in het chassis.

3

Schuif de CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R in het dashboard. Zorg ervoor dat de sluitpinnen helemaal naar beneden staan wanneer het toestel op zijn plaats zit. Dit kunt u doen door stevig op het toestel te drukken terwijl u de sluitpin naar beneden drukt met een kleine schroevendraaier. Dit zorgt ervoor dat het toestel stevig op zijn plaats zit en niet per ongeluk uit het dashboard zal vallen.



2



Если автомобиль оборудован кронштейном, вставьте длинный болт с шестигранной головкой в заднюю панель устройства CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R и наденьте на болт резиновый колпачок

- В месте крепления к корпусу используйте соответствующий шуруп*.

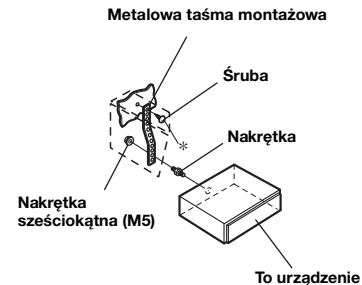
3

Вставьте устройство CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R в приборную панель. После установки устройства убедитесь в том, что стопорные штифты целиком сидят в нижнем положении. Для этого сильно нажмите на устройство, одновременно толкая стопорный штифт вниз с помощью маленькой отвертки. Это гарантирует правильную фиксацию устройства и не позволяет ему случайно выскочить из приборной панели. Установите съемную переднюю панель.



33

2

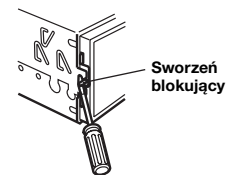


Jeżeli pojazd wyposażony jest w szynę montażową, należy wkręcić w tylny panel radioodtworacza CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R długą śrubę sześciokątną i nałożyć na nią gumową osłonę.

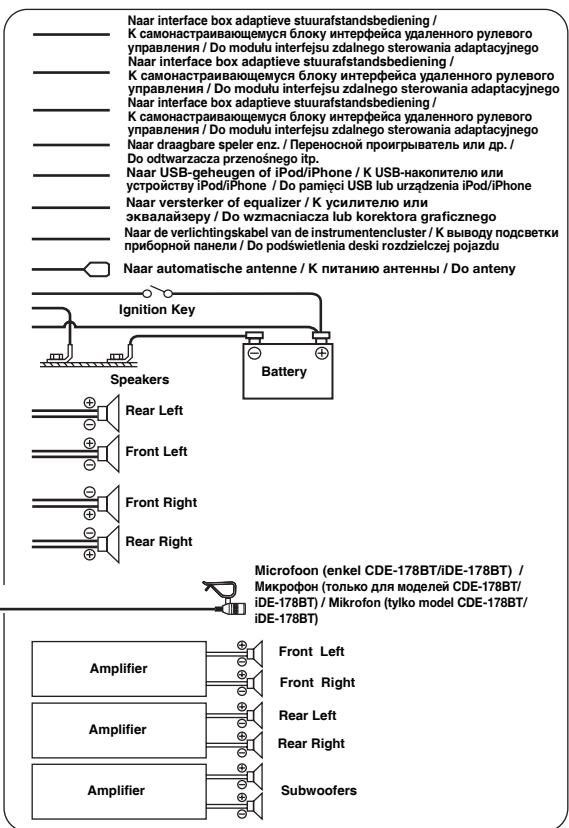
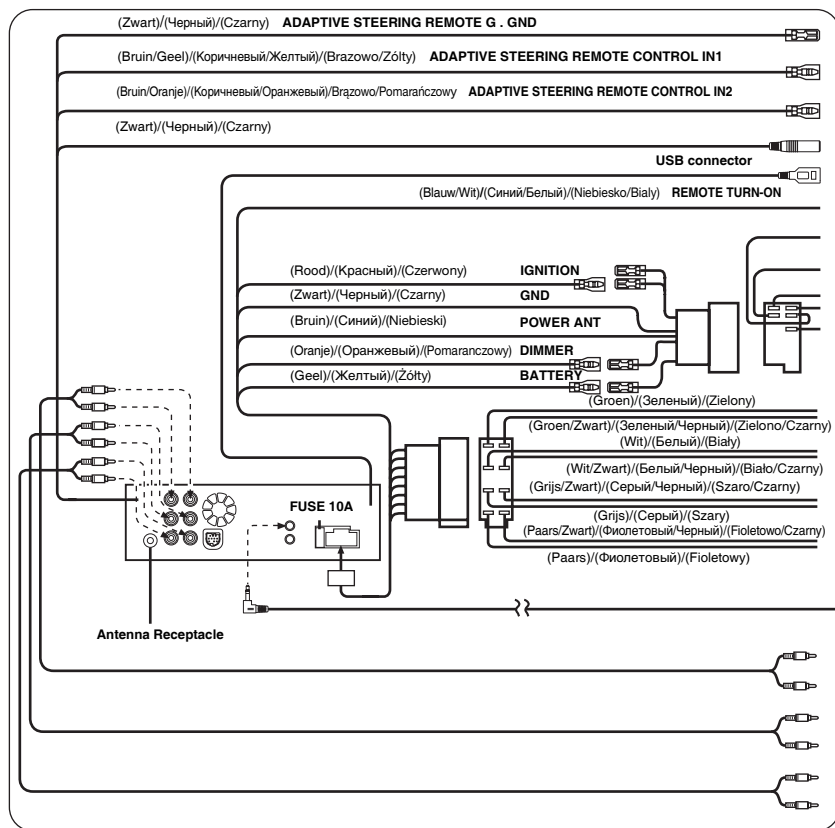
- Śrubę* należy dobrać do odpowiedniego otworu w podwoziu pojazdu.

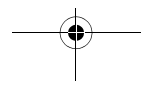
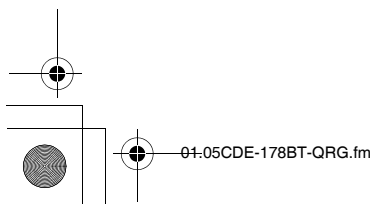
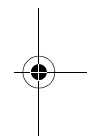
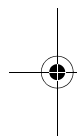
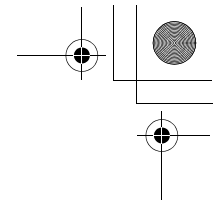
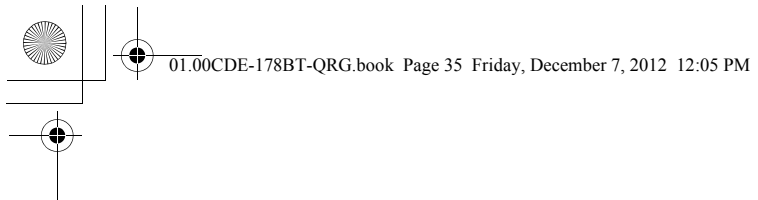
3

Wsunąć radioodtworacz CDE-178BT/iDE-178BT/CDE-175R w deskę rozdzielczą. Po wsunięciu urządzenia do końca należy upewnić się, że sworznie blokujące są zsunięte w najniższe położenie. W tym celu można popychać sworznie śrubokrętem, jednocześnie dociskając urządzenie główne do deski rozdzielczej. Takie postępowanie gwarantuje pewne zamocowanie urządzenia głównego, dzięki czemu nie wypadnie ono z deski rozdzielczej.

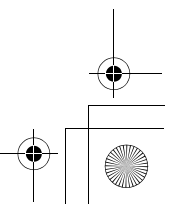


Aansluitingen / Соединения / Złącza





ALPINE CDE-178BT 68-21627Z93-A (NL/RU/PL)



Declaration of Conformity

We, the undersigned,

Authorized representative in Europe : **Alpine Electronics (Europe) GmbH**
Address, City : **Wilhelm-Wagenfeld-Strasse 1-3, D-80807, Munich**
Country : **Germany**

certify and declare under our sole responsibility that the following apparatus :

Description : **CD Receiver**
Manufacturer : **Alpine Electronics, Inc.**
Brand : **ALPINE**
Identification : **CDE-178BT**
Installed BlueTooth module : **UGZC-G**
Test Report No. :

Radio : **T36209-00-01TK (DAKks)**
EMC : **T36209-00-02KT (DAKks)**
LVD : **S123636E2 (PHOENIX TESTLAB GmbH, Blomberg)**

conforms with the essential requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC, based on the following specifications applied:

Radio : **EN300328 V1.7.1**
EMC : **EN301489-1 V1.9.2 EN301 489-17 V2.1.1**
LVD : **EN 60950-1: 2006 + A1: 2010 + A11: 2009 + A1:2010+A12:2011**
 and therefore complies with the essential requirements and provisions of the R&TTE Directive.

The Technical documentation is kept at the following address:

Company : **Alpine Electronics (Europe) GmbH**
Address, City : **Wilhelm-Wagenfeld-Strasse 1-3, D-80807, Munich**
Country : **Germany**
Phone number : **49(0)89-324264-240**
Fax number/e-mail : **49(0)89-324264-241**

Name and position of person binding the manufacturer or his authorized representative : **Yoshihisa Endo**
Alpine Engineering Strategy Office
Alpine Electronics, Inc.

Signature of the authorized person : *Yoshihisa Endo*
Date of issue : **October 25, 2012**

Declaration of Conformity

We, the undersigned,

Authorized representative in Europe : **Alpine Electronics (Europe) GmbH**
Address, City : **Wilhelm-Wagenfeld-Strasse 1-3, D-80807, Munich**
Country : **Germany**

certify and declare under our sole responsibility that the following apparatus :

Description : **CD Receiver**
Manufacturer : **Alpine Electronics, Inc.**
Brand : **ALPINE**
Identification : **IDE-178BT**
Installed BlueTooth module : **UGZC-G**
Test Report No. :

Radio : **T36209-00-01TK (DAKks)**
EMC : **T36209-00-02KT (DAKks)**
LVD : **S123636E2 (PHOENIX TESTLAB GmbH, Blomberg)**

conforms with the essential requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC, based on the following specifications applied:

Radio : **EN300328 V1.7.1**
EMC : **EN301489-1 V1.9.2 EN301 489-17 V2.1.1**
LVD : **EN 60950-1: 2006 + A1: 2010 + A11: 2009 + A1:2010+A12:2011**
 and therefore complies with the essential requirements and provisions of the R&TTE Directive.

The Technical documentation is kept at the following address:

Company : **Alpine Electronics (Europe) GmbH**
Address, City : **Wilhelm-Wagenfeld-Strasse 1-3, D-80807, Munich**
Country : **Germany**
Phone number : **49(0)89-324264-240**
Fax number/e-mail : **49(0)89-324264-241**

Name and position of person binding the manufacturer or his authorized representative : **Yoshihisa Endo**
Alpine Engineering Strategy Office
Alpine Electronics, Inc.

Signature of the authorized person : *Yoshihisa Endo*
Date of issue : **October 25, 2012**

S/NO. LABEL

**About the Rules of Bluetooth Electromagnetic
Radiation Regulation**



Declaration of Conformity